



**S4M™**

Stampante di fascia media

## **Guida per l'utente**



© 2009 ZIH Corp. I copyright citati nel presente manuale e il software e/o il firmware della stampante in esso descritti sono di proprietà di ZIH Corp. La riproduzione non autorizzata di questo manuale o del software e/o del firmware installato nella stampante può comportare pene pecuniarie o la reclusione, secondo quanto previsto dalle locali norme vigenti. La violazione delle leggi sul copyright è legalmente perseguibile.

Questo prodotto può contenere programmi ZPL<sup>®</sup>, ZPL II<sup>®</sup> e ZebraLink<sup>™</sup>; Element Energy Equalizer<sup>®</sup> Circuit; E<sup>3</sup><sup>®</sup> e font Monotype Imaging. Software © ZIH Corp. Tutti i diritti riservati a livello mondiale.

ZebraLink e tutti i nomi e i numeri di prodotti sono marchi commerciali e Zebra, il logo Zebra, ZPL, ZPL II, Eltron, Element Energy Equalizer Circuit ed E<sup>3</sup> Circuit sono marchi registrati di ZIH Corp. Tutti i diritti riservati a livello mondiale.

Datamax è un marchio registrato di Datamax Corporation. Intermec è un marchio commerciale registrato di Intermec Technologies Corporation.

Tutti gli altri nomi di marchi, nomi di prodotti o marchi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari. Per ulteriori informazioni sui marchi registrati, consultare "Marchi commerciali" sul Cd del prodotto.

**Dichiarazione di proprietà** In questo manuale sono contenute informazioni di proprietà di Zebra Technologies Corporation e delle sue controllate ("Zebra Technologies"). Il manuale ha il solo scopo di informare coloro che utilizzano le apparecchiature descritte nel presente documento e che ne curano la manutenzione. Tali informazioni di proprietà non possono essere utilizzate, riprodotte o fornite ad altre parti per altri scopi, senza il consenso esplicito e in forma scritta di Zebra Technologies Corporation.

**Miglioramento del prodotto** Zebra Technologies Corporation segue una politica di miglioramento continuo dei propri prodotti. Tutte le specifiche e i disegni sono soggetti a modifiche senza alcun preavviso.

**Dichiarazione di non responsabilità** Zebra Technologies Corporation intraprende tutte le azioni necessarie a garantire che le specifiche tecniche e i manuali siano corretti, tuttavia è possibile che vi siano degli errori. Zebra Technologies Corporation si riserva il diritto di correggere questi eventuali errori e non si assume alcuna responsabilità per quanto possa derivare da essi.

**Limitazione di responsabilità** In nessun caso Zebra Technologies Corporation o chiunque abbia partecipato alla creazione, produzione o alla consegna del presente prodotto (incluso l'hardware e il software) sarà responsabile per qualsiasi danno (inclusi, senza limitazione alcuna, i danni consequenziali comprendenti perdite derivanti da mancato guadagno, interruzione dell'attività o perdita di informazioni commerciali) derivanti dall'uso, come conseguenza dell'uso o dall'incapacità di utilizzare tale prodotto, anche se Zebra Technologies Corporation è stata informata della possibilità di questi danni. Alcune legislazioni non ammettono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o consequenziali, pertanto la limitazione o l'esclusione esposte precedentemente potrebbero non essere applicabili nel singolo paese d'acquisto.



---

# Dichiarazione di conformità

Si certifica che le stampanti Zebra

Serie Stripe™

S4M

prodotte da:

**Zebra Technologies Corporation**  
333 Corporate Woods Parkway  
Vernon Hills, Illinois 60061-3109 Stati Uniti

risultano conformi alle norme tecniche FCC in vigore

**per l'utilizzo domestico, professionale, commerciale e industriale**

La presente dichiarazione è valida solo se non vengono apportate modifiche non autorizzate alle apparecchiature e se vengono rispettate le istruzioni di manutenzione e utilizzo.

## Informazioni sulla conformità

### Dichiarazione di conformità alle norme FCC

Il presente dispositivo è conforme alle norme FCC, parte 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. Il dispositivo non deve provocare interferenze dannose;
2. Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse eventuali interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Si avvisa l'utente che qualsiasi modifica non espressamente approvata da Zebra Technologies Corporation potrebbe annullare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'attrezzatura. Per garantire la conformità, è necessario utilizzare la stampante con cavi di comunicazione schermati.

### Norme FCC relative ai cavi dati

Zebra Questi modelli di stampante sono conformi alle norme FCC, parte 15, per apparecchiatura di classe B e utilizzano cavi dati completamente schermati da 2 m (6 ft). L'utilizzo di cavi non schermati può aumentare le emissioni irradiate oltre i limiti della Classe B.

### Dichiarazione di conformità alle norme Canadian DOC

Il presente dispositivo digitale di classe B è conforme alle norme ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

---

# Indice



<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>3</b>
Informazioni sulla conformità .....	4
<b>Indice</b> .....	<b>5</b>
<b>Informazioni su questo documento</b> .....	<b>9</b>
A chi è destinato questo documento .....	10
Struttura del documento .....	10
Contatti .....	11
Convenzioni adottate nel documento .....	12
<b>1 • Introduzione</b> .....	<b>15</b>
Vista esterna .....	16
Pannello di controllo .....	17
LCD del pannello di controllo .....	18
Pulsanti del pannello di controllo .....	18
Spie del pannello di controllo .....	20
Comparto supporti della stampante .....	21
Modalità linguaggio della stampante .....	22
Download del firmware .....	22
Comandi nuovi o modificati .....	22
Informazioni supplementari sui linguaggi della stampante .....	22

**2 • Installazione della stampante ..... 23**

Prima di iniziare .....	24
Gestione della stampante .....	25
Disimballaggio e ispezione della stampante .....	25
Immagazzinaggio della stampante .....	25
Spedizione della stampante .....	25
Scelta del luogo di installazione della stampante .....	26
Scelta del piano d'appoggio .....	26
Predisposizione delle corrette condizioni operative .....	26
Predisposizione di spazio sufficiente .....	26
Predisposizione dell'origine dati .....	26
Predisposizione della fonte di alimentazione .....	26
Selezione di un'interfaccia di comunicazione dati .....	27
Cavi dati e schede wireless .....	28
Collegamento della stampante al computer o alla rete .....	28
Collegamento della stampante a una fonte di alimentazione .....	30
Specifiche del cavo di alimentazione .....	31
Tipi di supporti .....	32
Panoramica del nastro .....	34
Quando utilizzare il nastro .....	34
Lato rivestito del nastro .....	34

**3 • Funzionamento ..... 37**

Opzioni e modalità di stampa della stampante .....	38
Descrizioni delle modalità di stampa e dei requisiti della stampante .....	38
Percorsi supporto .....	38
Inizio di un rotolo di supporto .....	39
Inserimento del supporto nella stampante .....	40
Caricamento del supporto in modalità strappo .....	42
Caricamento del supporto in modalità spellicolatura .....	45
Caricamento di supporti in modalità taglierina .....	50
Caricamento del nastro .....	53
Rimozione del nastro usato .....	57
Calibrazione della stampante .....	58
Calibrazione automatica .....	58
Calibrazione manuale .....	58
Selezione o regolazione dei sensori supporto .....	59
Selezione del sensore trasmissivo .....	59
Regolazione del sensore riflettente .....	59
Regolazione della pressione della testina di stampa .....	61

<b>4 • Configurazione</b>	<b>63</b>
Modalità di impostazione	64
Attivazione della modalità di impostazione	64
Uscita dalla modalità di impostazione	64
Protezione dei parametri tramite password	66
Stampa delle etichette di configurazione	68
Selezione di una lingua del display	71
Parametri del pannello di controllo	72
Parametri - Password livello 1 e 2	72
Parametri - Password di livello 3	78
<b>5 • Manutenzione ordinaria</b>	<b>89</b>
Sostituzione di componenti della stampante	90
Ordinazione di parti di ricambio	90
Riciclaggio di componenti della stampante	90
Lubrificazione	90
Pianificazione della pulizia e procedure	91
Pulizia delle parti esterne	91
Pulizia della testina di stampa e del rullo	92
Pulizia del comparto supporti e dei sensori	95
Pulizia del gruppo spellicolatore	96
Pulizia del modulo taglierina	99
<b>6 • Risoluzione dei problemi</b>	<b>101</b>
Liste di controllo per la risoluzione dei problemi	102
Messaggi di errore sul display LCD	103
Errori di memoria	109
Problemi di qualità di stampa	110
Problemi di calibrazione	113
Problemi relativi alle comunicazioni	114
Problemi relativi al nastro	115
Problemi vari della stampante	116
Diagnostica della stampante	118
Autotest di accensione (POST)	118
Autotest tramite il pulsante CANCEL (ANNULLA)	119
Autotest tramite il pulsante PAUSE (PAUSA)	120
Autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO)	121
Autotest tramite i pulsanti FEED (AVANZAMENTO) e PAUSE (PAUSA)	125
Test di diagnostica delle comunicazioni	126
Profilo del sensore	127

<b>7 • Specifiche</b>	<b>129</b>
Specifiche generali	130
Approvazioni di enti	131
Specifiche di stampa	132
Specifiche dei supporti	133
Specifiche del nastro	134
<b>A • Comandi ZPL II</b>	<b>135</b>
<b>Contratto di licenza per l'utente finale</b>	<b>137</b>
<b>Glossario</b>	<b>143</b>
<b>Indice</b>	<b>147</b>



---

# Informazioni su questo documento



In questa sezione vengono fornite informazioni relative ai contatti, alla struttura e all'organizzazione del documento e ai documenti di riferimento aggiuntivi.

## Sommario

A chi è destinato questo documento . . . . .	10
Struttura del documento. . . . .	10
Contatti. . . . .	11
Convenzioni adottate nel documento. . . . .	12

## A chi è destinato questo documento

Questa Guida per l'utente è stata scritta per tutti coloro che devono azionare la stampante o risolvere i problemi relativi a essa.

## Struttura del documento

La Guida per l'utente è strutturata come segue:

Sezione	Descrizione
<i><a href="#">Introduzione a pagina 15</a></i>	In questa sezione vengono illustrati i controlli operativi e la posizione dei principali componenti utilizzati per il caricamento dei supporti e del nastro. Vengono inoltre trattate altre funzionalità della stampante.
<i><a href="#">Installazione della stampante a pagina 23</a></i>	In questa sezione vengono illustrati gli aspetti da valutare e le operazioni da completare prima di caricare e configurare la stampante.
<i><a href="#">Funzionamento a pagina 37</a></i>	In questa sezione vengono illustrate le procedure per caricare e calibrare la stampante.
<i><a href="#">Configurazione a pagina 63</a></i>	In questa sezione vengono illustrate le impostazioni di configurazione della stampante e viene spiegato come visualizzare o modificare i parametri della stampante mediante il pannello di controllo.
<i><a href="#">Manutenzione ordinaria a pagina 89</a></i>	In questa sezione vengono illustrate le procedure ordinarie di pulizia e manutenzione.
<i><a href="#">Risoluzione dei problemi a pagina 101</a></i>	In questa sezione vengono fornite informazioni sui problemi che potrebbe essere necessario risolvere e sono riportati vari test di diagnostica.
<i><a href="#">Specifiche a pagina 129</a></i>	In questa sezione vengono illustrate le funzioni e le specifiche relative alla stampante.

## Contatti

Il Supporto tecnico via Internet è disponibile 24 ore su 24, 365 giorni all'anno.

**Sito Web:** [www.zebra.com](http://www.zebra.com)

**E-mail Back Technical Library:**

Indirizzo e-mail: [emb@zebra.com](mailto:emb@zebra.com)

Oggetto: Emailist

**Knowledge Base:** [www.zebra.com/knowledgebase](http://www.zebra.com/knowledgebase)

**Registrazione online problemi tecnici:** [www.zebra.com/techrequest](http://www.zebra.com/techrequest)

A quale reparto rivolgersi?	Americhe	Europa, Africa, Medio Oriente, India	Asia Pacifico
<b>Sedi regionali</b>	Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, IL 60061-3109 Stati Uniti Tel: +1 847 793 2600 Numero verde: +1 800 423 0422 Fax: +1 847 913 8766	Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire, SL8 5XF Regno Unito Tel: +44 (0) 1628 556000 Fax: +44 (0) 1628 556001	Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd. 120 Robinson Road #06-01 Parakou Building Singapore 068913 Tel: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838
<b>Supporto tecnico</b> Per domande relative al funzionamento di apparecchiature e software Zebra, contattare il proprio distributore. Per ulteriore supporto, contattare Zebra. <i>Tenere pronti il modello e il numero di serie del prodotto.</i>	Tel: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) Fax: +1 847 913 2578 Hardware: <a href="mailto:ts1@zebra.com">ts1@zebra.com</a> Software: <a href="mailto:ts3@zebra.com">ts3@zebra.com</a> <i>Stampanti per chioschi:</i> Tel: +1 866 322 5202 E-mail: <a href="mailto:kiosksupport@zebra.com">kiosksupport@zebra.com</a>	Tel: +44 (0) 1628 556039 Fax: +44 (0) 1628 556003 E-mail: <a href="mailto:Tseurope@zebra.com">Tseurope@zebra.com</a>	Tel: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838 E-mail: Cina: <a href="mailto:tschina@zebra.com">tschina@zebra.com</a> <i>Tutte le altre aree:</i> <a href="mailto:tsasiapacific@zebra.com">tsasiapacific@zebra.com</a>
<b>Reparto servizio di riparazione</b> Per assistenza e riparazione con restituzione a Zebra.	Tel: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) Fax: +1 847 821 1797 E-mail: <a href="mailto:repair@zebra.com">repair@zebra.com</a> Per richiedere una riparazione negli Stati Uniti, visitare <a href="http://www.zebra.com/repair">www.zebra.com/repair</a>	Tel: +44 (0) 1772 693069 Fax: +44 (0) 1772 693046 Nuove richieste: <a href="mailto:ukrma@zebra.com">ukrma@zebra.com</a> Aggiornamenti sullo stato: <a href="mailto:repairupdate@zebra.com">repairupdate@zebra.com</a>	Tel: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838 E-mail: Cina: <a href="mailto:tschina@zebra.com">tschina@zebra.com</a> <i>Tutte le altre aree:</i> <a href="mailto:tsasiapacific@zebra.com">tsasiapacific@zebra.com</a>
<b>Reparto formazione tecnica</b> Per corsi di formazione su prodotti Zebra.	Tel: +1 847 793 6868 Tel: +1 847 793 6864 Fax: +1 847 913 2578 E-mail: <a href="mailto:ttamerica@zebra.com">ttamerica@zebra.com</a>	Tel: +44 (0) 1628 556000 Fax: +44 (0) 1628 556001 E-mail: <a href="mailto:Eurtraining@zebra.com">Eurtraining@zebra.com</a>	Tel: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0838 E-mail: Cina: <a href="mailto:tschina@zebra.com">tschina@zebra.com</a> <i>Tutte le altre aree:</i> <a href="mailto:tsasiapacific@zebra.com">tsasiapacific@zebra.com</a>
<b>Reparto informazioni</b> Per documentazione sui prodotti e informazioni su distributori e rivenditori.	Tel: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E-mail: <a href="mailto:inquiry4@zebra.com">inquiry4@zebra.com</a>	Tel: +44 (0) 1628 556037 Fax: +44 (0) 1628 556005 E-mail: <a href="mailto:mseurope@zebra.com">mseurope@zebra.com</a>	E-mail: Cina: <a href="mailto:GCmarketing@zebra.com">GCmarketing@zebra.com</a> <i>Tutte le altre aree:</i> <a href="mailto:APACChannelmarketing@zebra.com">APACChannelmarketing@zebra.com</a>
<b>Reparto Servizio clienti (USA)</b> <b>Reparto Vendite interne (UK)</b> Per le stampanti, i componenti, i supporti e i nastri, chiamare il distributore o contattare Zebra.	Tel: +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E-mail: <a href="mailto:clientcare@zebra.com">clientcare@zebra.com</a>	Tel: +44 (0) 1628 556032 Fax: +44 (0) 1628 556001 E-mail: <a href="mailto:cseurope@zebra.com">cseurope@zebra.com</a>	Tel: +65 6858 0722 Fax: +65 6885 0836 E-mail: Cina: <a href="mailto:order-csr@zebra.com">order-csr@zebra.com</a> <i>Tutte le altre aree:</i> <a href="mailto:csasiapacific@zebra.com">csasiapacific@zebra.com</a>

**Legenda:** Tel: Telefono  
Fax: Facsimile  
E-mail: Posta elettronica

## Convenzioni adottate nel documento

Nel presente documento, per comunicare determinate informazioni vengono adottate le seguenti convenzioni.

**Colore alternativo** (solo per la versione in linea) I riferimenti incrociati contengono collegamenti ad altre sezioni di questa guida. Se la guida viene consultata in linea nel formato pdf, è possibile fare clic sul riferimento incrociato ([testo blu](#)) per passare direttamente a queste sezioni.

**Esempi del display LCD** Il testo del display a cristalli liquidi (LCD) della stampante è visualizzato con il font **Bubbledot ICG**

**Esempi di righe di comando** Gli esempi di righe di comando sono visualizzati con il font Courier New. Digitare ad esempio `ZTools` per eseguire gli script post-installazione nella directory `bin`.

**File e directory** I nomi di file e directory sono visualizzati con il font Courier New. Ad esempio, il file `Zebra<numeroversione>.tar` e la directory `/root`.

### Icone utilizzate



---

**Attenzione** • Mette in guardia da potenziali scariche elettrostatiche.

---



---

**Attenzione** • Mette in guardia da potenziali rischi di scossa elettrica.

---



---

**Attenzione** • Mette in guardia dal rischio di ustioni derivanti da parti surriscaldate.

---



---

**Attenzione** • Mette in evidenza che l'errata o mancata esecuzione di una determinata azione può provocare lesioni personali.

---

---

**Attenzione** • (Nessuna icona) Mette in evidenza che l'errata o mancata esecuzione di una determinata azione può provocare danni alle apparecchiature.

---



**Importante** • Mette in evidenza informazioni essenziali per condurre a termine una determinata attività.



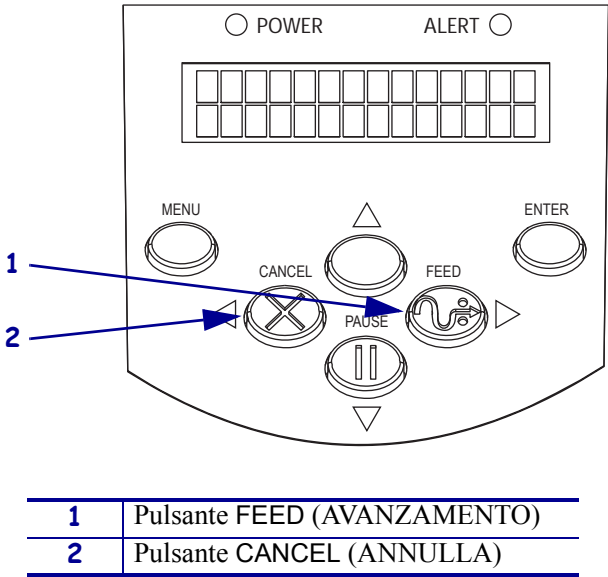
**Nota** • Indica informazioni neutre o positive che sottolineano o integrano importanti passaggi del testo principale.



**Esempio** • Fornisce un esempio, spesso uno scenario, per chiarire meglio una sezione di testo.

**Legende delle figure** Le legende sono utilizzate quando una figura contiene informazioni che devono essere etichettate e descritte. L'illustrazione è seguita da una tabella che contiene le etichette e le descrizioni. Un esempio è riportato nella [Figura 1](#).

**Figura 1 • Figura di esempio con legende**





**Note •** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



---

# Introduzione

In questa sezione vengono illustrati i controlli operativi e la posizione dei principali componenti utilizzati per il caricamento dei supporti e del nastro. Vengono inoltre trattate altre funzionalità della stampante.

## Sommario

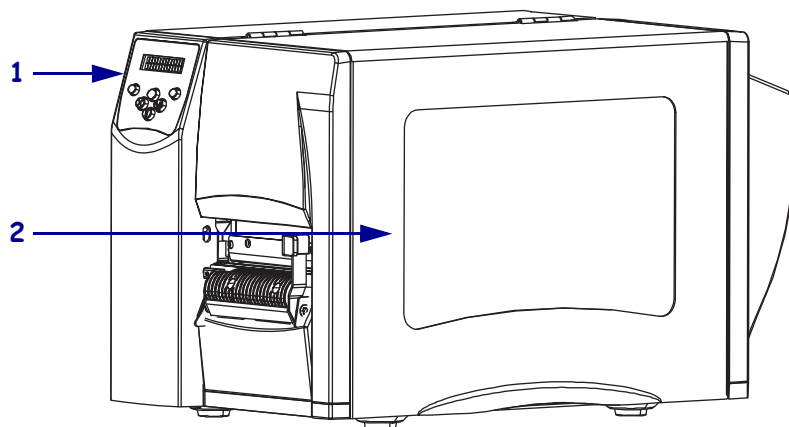
Vista esterna . . . . .	16
Pannello di controllo . . . . .	17
LCD del pannello di controllo . . . . .	18
Pulsanti del pannello di controllo . . . . .	18
Spie del pannello di controllo . . . . .	20
Comparto supporti della stampante . . . . .	21
Modalità linguaggio della stampante . . . . .	22
Download del firmware . . . . .	22
Comandi nuovi o modificati . . . . .	22
Informazioni supplementari sui linguaggi della stampante . . . . .	22

## Vista esterna

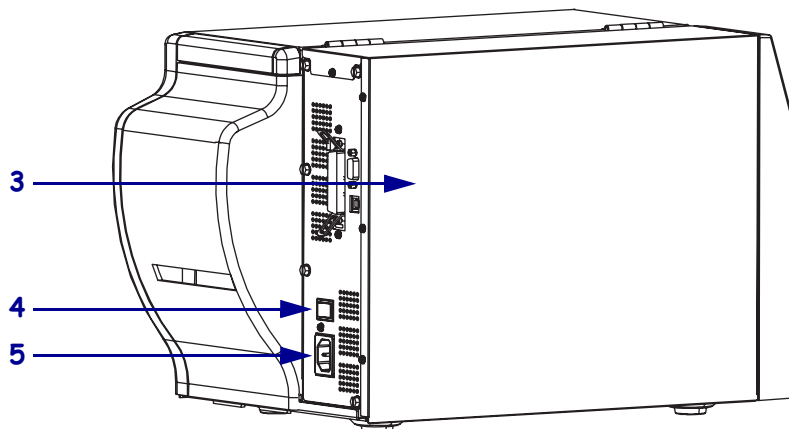
Nella [Figura 2](#) è illustrata la parte esterna della stampante.

**Figura 2 • Esterno della stampante**

**Lato anteriore**



**Lato posteriore**



<b>1</b>	Pannello di controllo
<b>2</b>	Sportello supporti
<b>3</b>	Coperchio dei componenti elettronici
<b>4</b>	Interruttore di alimentazione ( <b>O</b> = Off, <b>I</b> = On)
<b>5</b>	Connettore di alimentazione CA

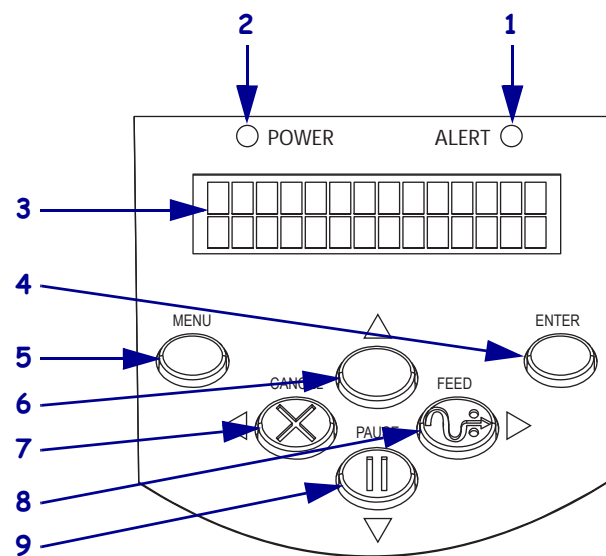


## Pannello di controllo

Tutti i comandi e gli indicatori per la stampante si trovano sul pannello di controllo (Figura 3).

- Sul **display a cristalli liquidi (LCD)** del **pannello di controllo** sono riportati lo stato operativo e i parametri della stampante.
- I **pulsanti del pannello di controllo** sono utilizzati per controllare le operazioni della stampante e per impostare i parametri.
- I **LED del pannello di controllo** mostrano lo stato operativo della stampante oppure indicano quali sono i pulsanti attivi del pannello di controllo.

**Figura 3 • Posizione dei pulsanti e dei LED del pannello di controllo**



1	Spia ALERT (ALLARME)
2	Spia POWER (ALIMENTAZIONE)
3	LCD
4	Pulsante ENTER (INVIO)
5	Pulsante MENU
6	Pulsante freccia su
7	Pulsante CANCEL (ANNULLA) o freccia sinistra
8	Pulsante FEED (AVANZAMENTO) o freccia destra
9	Pulsante PAUSE (PAUSA) o freccia giù

## LCD del pannello di controllo

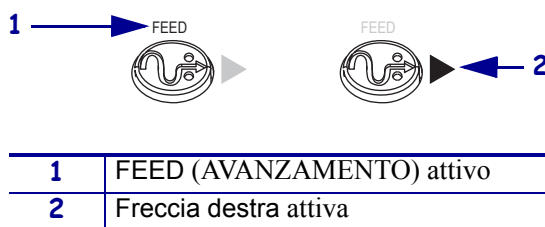
Il funzionamento dell'LCD del pannello di controllo varia a seconda della modalità della stampante.

- In **modalità operativa**, l'LCD visualizza lo stato della stampante, talvolta associato a una spia del pannello di controllo (vedere [Spie del pannello di controllo a pagina 20](#)). Quando la stampante riceve i dati, sul pannello di controllo viene visualizzata la parola **DATI** e una serie di punti e spazi.
- In **modalità pausa**, la stampante interrompe temporaneamente il lavoro di stampa.
- In **modalità di impostazione**, è possibile utilizzare l'LCD del pannello di controllo per visualizzare o modificare i parametri della stampante (vedere [Parametri del pannello di controllo a pagina 72](#)).
- In **modalità errore**, l'LCD può visualizzare un allarme o un messaggio di errore (vedere [Messaggi di errore sul display LCD a pagina 103](#)).

## Pulsanti del pannello di controllo










Il pannello di controllo della stampante ha sei pulsanti di controllo di base, alcuni dei quali fungono anche da pulsanti di navigazione quando la stampante è in modalità di impostazione. La funzione corrente di un particolare pulsante dipende dalla spia accesa accanto a esso ([Figura 4](#)).

**Figura 4 • Esempio di pulsanti attivi del pannello di controllo**



Nella [Tabella 1](#) viene descritta la funzione di ogni pulsante. I pulsanti MENU, PAUSE (PAUSA) e FEED (AVANZAMENTO) sono attivi quando la stampante è nella normale modalità operativa.




**Tabella 1 • Pulsanti del pannello di controllo**

Pulsante	Aspetto	Funzione/Descrizione
MENU		Consente di accedere alla modalità di impostazione e di uscirne.
ENTER (INVIO)		Per selezionare un parametro o un'opzione in modalità di impostazione, premere ENTER (INVIO). Questo pulsante è attivo solo quando necessario.
CANCEL (ANNULLA)		<p>Il pulsante CANCEL (ANNULLA) funziona solo in modalità pausa. Premendo una volta il pulsante CANCEL (ANNULLA) si ottengono i seguenti risultati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viene annullato il formato dell'etichetta in fase di stampa.</li> <li>• Se non è in corso la stampa di alcun formato di etichetta, viene annullato il formato dell'etichetta successiva.</li> <li>• Se non vi sono formati di etichette in attesa di stampa, il comando immesso con il pulsante CANCEL (ANNULLA) viene ignorato.</li> </ul> <p>Per cancellare tutta la memoria del formato etichette della stampante, premere e tenere premuto CANCEL (ANNULLA).</p>
FEED (AVANZAMENTO)		<p>Attiva l'avanzamento di un'etichetta vuota.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la stampante è inattiva o in pausa, l'etichetta viene fatta avanzare immediatamente.</li> <li>• Se la stampante sta stampando, l'etichetta viene fatta avanzare al termine della stampa.</li> </ul>
PAUSE (PAUSA)		<p>Arresta e riavvia il processo di stampa o annulla i messaggi di errore e cancella il display LCD. Quando la stampante è in pausa, la spia PAUSE (PAUSA) lampeggia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la stampante è inattiva, entra immediatamente in modalità pausa.</li> <li>• Se la stampante è in fase di stampa, l'etichetta viene completata prima che la stampante entri in pausa.</li> </ul>
Freccia sinistra		In modalità di impostazione, consente di scorrere il display LCD passando al parametro precedente.
Freccia destra		In modalità di impostazione, consente di scorrere il display LCD passando al parametro successivo.
Freccia su		In modalità di impostazione, consente di aumentare i valori o di passare all'opzione successiva.
Freccia giù		In modalità di impostazione, consente di diminuire i valori o di passare all'opzione precedente.

## Spie del pannello di controllo

Nella [Tabella 2](#) sono descritte le spie sul pannello di controllo che indicano le diverse condizioni della stampante.

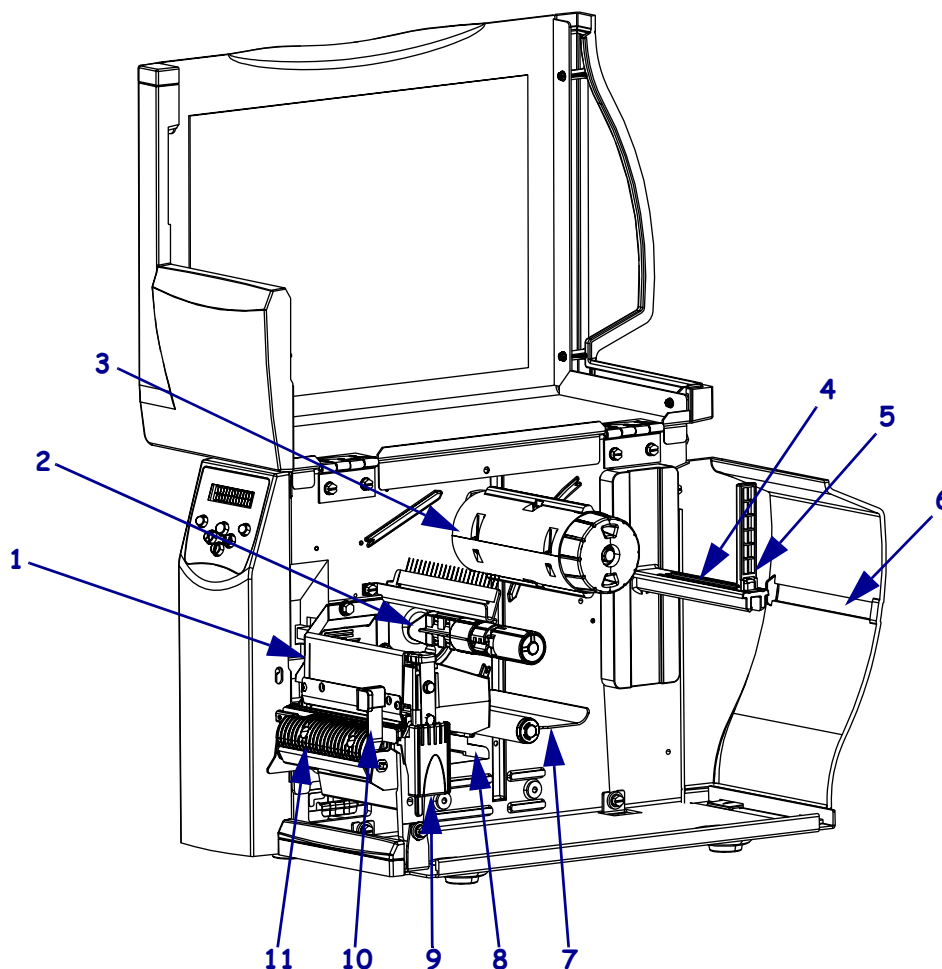
**Tabella 2 • Spie del pannello di controllo**

Spia	Aspetto	Funzione/Descrizione
<b>POWER (ALIMENTAZIONE)</b>	● POWER	Indica che la stampante è accesa.
<b>ALERT (ALLARME)</b>	ALERT ●	In una situazione di errore o di allarme, la spia ALERT (ALLARME) lampeggia.
<b>PAUSE (PAUSA), parte del pulsante PAUSE (PAUSA)</b>	PAUSE 	Lampeggia quando la stampante è in modalità pausa, a meno che non entri in modalità di impostazione e che la freccia giù non diventi attiva.
<b>FEED (AVANZAMENTO), parte del pulsante FEED (AVANZAMENTO)</b>	FEED 	Accesa durante il normale funzionamento della stampante, a indicare che la stampante può alimentare un'etichetta vuota.
<b>CANCEL (ANNULLA), parte del pulsante CANCEL (ANNULLA)</b>	CANCEL 	Accesa quando l'annullamento di un formato etichetta è un'opzione valida.

## Comparto supporti della stampante

Nella [Figura 5](#) viene illustrata una vista semplificata del comparto supporti della stampante. A seconda dei componenti opzionali installati, la stampante potrebbe risultare leggermente diversa da quella visualizzata nell'immagine.

**Figura 5 • Comparto supporti**



<b>1</b>	Gruppo testina di stampa
<b>2</b>	Perno di alimentazione del nastro*
<b>3</b>	Perno di avvolgimento del nastro*
<b>4</b>	Staffa di alimentazione supporti
<b>5</b>	Guida di alimentazione supporti
<b>6</b>	Fessura supporti a fogli ripiegati
<b>7</b>	Gruppo guida supporti mobile
<b>8</b>	Guida supporti
<b>9</b>	Dispositivo di apertura della testina di stampa
<b>10</b>	Leva di rilascio meccanismo di spellicolatura**
<b>11</b>	Gruppo spellicolatore**

\* Presente solo su stampanti con l'opzione di trasferimento termico installata.

\*\* Presente solo su stampanti con l'opzione spellicolatura installata.

## Modalità linguaggio della stampante

A seconda della modalità d'ordine, la stampante ha in dotazione di fabbrica il firmware che funziona con o consente di utilizzare certi comandi per uno dei seguenti linguaggi:

- Zebra Programming Language (ZPL®)
- Eltron® Programming Language (EPL™)
- Datamax® Programming Language (APL-D™)
- Intermec® Printer Language (APL-I™)

### Download del firmware

È possibile scaricare il firmware S4M nella stampante in qualsiasi momento per passare da un linguaggio all'altro. Per le ultime versioni del firmware e le istruzioni per il download, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.zebra.com/firmware>.



**Nota** • Quando la stampante passa da un linguaggio all'altro, è possibile che sul display LCD vengano visualizzati alcuni messaggi di errore e che sul pannello di controllo si accendano alcune spie in modalità di errore. È possibile ignorare sia i messaggi di errore che le spie. Al termine del download del firmware, riavviare la stampante e caricare le relative impostazioni predefinite per tornare alla modalità operativa.

### Comandi nuovi o modificati

Per sapere quali comandi ZPL II sono stati modificati o aggiunti specificamente per questa stampante, vedere [Comandi ZPL II a pagina 135](#).

### Informazioni supplementari sui linguaggi della stampante

I manuali indicati di seguito contengono informazioni specifiche sulle varie modalità linguaggio della stampante. Copie di questi manuali sono disponibili nel CD in dotazione con la stampante e all'indirizzo <http://www.zebra.com/manuals>.

- ZPL II® Programming Guide (Guida alla programmazione ZPL II)
- EPL2™ Programming Guide (Guida alla programmazione EPL2™)
- APL-D™ Reference Guide (Guida di riferimento APL-D™)
- APL-I™ Reference Guide (Guida di riferimento APL-I™)



# Installazione della stampante

In questa sezione vengono illustrati gli aspetti da valutare e le operazioni da completare prima di caricare e configurare la stampante.

## Sommario

Prima di iniziare . . . . .	24
Gestione della stampante . . . . .	25
Disimballaggio e ispezione della stampante . . . . .	25
Immagazzinaggio della stampante. . . . .	25
Spedizione della stampante . . . . .	25
Scelta del luogo di installazione della stampante. . . . .	26
Scelta del piano d'appoggio . . . . .	26
Predisposizione delle corrette condizioni operative . . . . .	26
Predisposizione di spazio sufficiente . . . . .	26
Predisposizione dell'origine dati. . . . .	26
Predisposizione della fonte di alimentazione . . . . .	26
Selezione di un'interfaccia di comunicazione dati . . . . .	27
Cavi dati e schede wireless . . . . .	28
Collegamento della stampante al computer o alla rete . . . . .	28
Collegamento della stampante a una fonte di alimentazione. . . . .	30
Specifiche del cavo di alimentazione . . . . .	31
Tipi di supporti . . . . .	32
Panoramica del nastro . . . . .	34
Quando utilizzare il nastro . . . . .	34
Lato rivestito del nastro . . . . .	34

## Prima di iniziare

Esaminare questa lista di controllo e risolvere gli eventuali problemi prima di installare o utilizzare la stampante.

- ☐ **Disimballare e ispezionare la stampante** Si è provveduto a disimballare la stampante e a verificare la presenza di danni? In caso negativo, vedere [Disimballaggio e ispezione della stampante a pagina 25](#).
- ☐ **Individuare un luogo** Si è provveduto a individuare un luogo appropriato per la stampante? In caso negativo, vedere [Scelta del luogo di installazione della stampante a pagina 26](#).
- ☐ **Eseguire il collegamento a un'origine dei dati** È stato stabilito come collegare la stampante a un'origine dei dati (in genere un computer)? Per ulteriori informazioni, vedere [Selezione di un'interfaccia di comunicazione dati a pagina 27](#).
- ☐ **Collegare un cavo di alimentazione** Il cavo di alimentazione è appropriato per la stampante? Se non si è certi, vedere [Specifiche del cavo di alimentazione a pagina 31](#). Per collegare il cavo di alimentazione e alimentare la stampante, vedere [Collegamento della stampante a una fonte di alimentazione a pagina 30](#).
- ☐ **Selezionare i supporti** I supporti sono corretti per l'applicazione? Se non si è certi, vedere [Tipi di supporti a pagina 32](#).
- ☐ **Selezionare il nastro** È necessario utilizzare il nastro ed è disponibile quello appropriato? Se non si è certi, vedere [Panoramica del nastro a pagina 34](#).



## Gestione della stampante

In questa sezione viene descritto come gestire la stampante.

### Disimballaggio e ispezione della stampante

Alla ricezione della stampante, disimballarla subito per verificare la presenza di eventuali danni dovuti alla spedizione.

- Conservare tutti i materiali di imballaggio.
- Controllare che le superfici esterne non siano danneggiate.
- Sollevare lo sportello supporti e controllare che i componenti nel comparto supporti non abbiano subito danni.

Se vengono rilevati danni dovuti alla spedizione:

- Comunicarlo immediatamente e presentare una certificazione dei danni alla società di spedizioni.
- Conservare tutti i materiali di imballaggio per la verifica che condurrà la società di spedizioni.
- Informare il rivenditore Zebra autorizzato.



**Importante** • Zebra Technologies Corporation non è responsabile di eventuali danni subiti durante il trasporto dell'apparecchiatura e non effettuerà riparazioni in garanzia per questo tipo di danni.

### Immagazzinaggio della stampante

Se non si desidera utilizzare immediatamente la stampante, reimballarla utilizzando i materiali originali. Per informazioni sulle condizioni di immagazzinaggio della stampante, vedere la [Tabella 3](#).

**Tabella 3 • Temperatura e umidità di immagazzinaggio**

Temperatura	Umidità relativa
Da -40 °C a 60 °C (da -40 °F a 140 °F)	dal 5% all'85% in assenza di condensa

### Spedizione della stampante

Se è necessario spedire la stampante:

- Spegnerne (O) la stampante e scollegare tutti i cavi.
- Rimuovere qualsiasi supporto, nastro o oggetto libero dall'interno della stampante.
- Chiudere la testina di stampa.
- Riporre con attenzione la stampante nell'imballaggio originale oppure in un contenitore alternativo idoneo per evitare danni durante il trasporto. Se l'imballaggio originale è andato perduto o è stato distrutto, è possibile acquistarne uno da Zebra.

## Scelta del luogo di installazione della stampante

Al momento di scegliere una collocazione appropriata per la stampante, tenere in considerazione quanto segue.

### Scelta del piano d'appoggio

Scegliere un piano d'appoggio solido, livellato di dimensioni e robustezza sufficienti per sorreggere la stampante ed eventuali altre apparecchiature necessarie, ad esempio un computer. Alcuni esempi di piani d'appoggio validi sono un tavolo, un bancone, una scrivania o un carrello. Per informazioni sul peso e le dimensioni della stampante, vedere [Specifiche generali a pagina 130](#).

### Predisposizione delle corrette condizioni operative

Questa stampante è stata realizzata in modo da consentirne l'utilizzo in una vasta gamma di condizioni ambientali ed elettriche, ad esempio in magazzino o in officina. Per ulteriori informazioni sulle condizioni operative e di immagazzinaggio, vedere [Specifiche generali a pagina 130](#).

Nella [Tabella 4](#) sono riportati i requisiti di temperatura e umidità relativa per la stampante in modalità operativa.

**Tabella 4 • Temperatura e umidità in condizioni operative**

Modalità	Temperatura	Umidità relativa
Trasferimento termico	da 5 a 40 °C (da 40 a 105 °F)	Dal 20% all'85% in assenza di condensa
Termica diretta	Da 0 a 40 °C (da 32 a 105 °F)	Dal 20% all'85% in assenza di condensa

### Predisposizione di spazio sufficiente

Attorno alla stampante deve esservi spazio sufficiente per permettere di aprire lo sportello supporti. Lasciare spazio libero su tutti i lati della stampante per consentire una ventilazione e un raffreddamento adeguati.



**Attenzione •** Evitare di collocare materiale da imbottitura o ammortizzante sotto o dietro la stampante poiché potrebbe limitare il flusso d'aria e causare il surriscaldamento della stampante.

### Predisposizione dell'origine dati

Se la stampante verrà posizionata lontano dall'origine dati, ad esempio un computer, il luogo prescelto deve essere provvisto delle connessioni appropriate all'origine dati. Per ulteriori informazioni sui tipi di interfacce di comunicazione e le relative limitazioni, vedere [Selezione di un'interfaccia di comunicazione dati a pagina 27](#).

### Predisposizione della fonte di alimentazione

Posizionare la stampante a breve distanza da una presa elettrica facilmente accessibile.

## Selezione di un'interfaccia di comunicazione dati

Nella [Tabella 5](#) vengono fornite informazioni di base sulle interfacce di comunicazione dati che è possibile utilizzare per collegare la stampante a un computer. È possibile inviare formati di etichetta alla stampante utilizzando qualsiasi interfaccia di comunicazione dati disponibile. Selezionare un'interfaccia supportata sia dalla stampante che dal computer in uso oppure dalla rete locale (LAN, Local Area Network).

**Tabella 5 • Caratteristiche delle interfacce di comunicazione dati**

Interfaccia	Standard o opzionale	Caratteristiche
RS-232 seriale	Standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lunghezza massima del cavo pari a 15,24 m (50 ft).</li> <li>Potrebbe essere necessario modificare i parametri della stampante in modo da impostarli sugli stessi valori del computer host.</li> <li>Se si utilizza un cavo modem standard, il collegamento alla stampante deve essere effettuato tramite un adattatore null modem.</li> </ul>
IEEE 1284 parallela bidirezionale	Standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lunghezza massima del cavo pari a 3 m (10 ft).</li> <li>Lunghezza consigliata del cavo pari a 1,83 m (6 ft).</li> <li>Il server di stampa Ethernet (se installato) utilizza questa porta sulla stampante.</li> <li>Non è necessario modificare i parametri della stampante per adeguarli a quelli del computer host.</li> </ul>
USB	Standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lunghezza massima del cavo pari a 5 m (16,4 ft).</li> <li>Non è necessario modificare i parametri della stampante per adeguarli a quelli del computer host.</li> </ul>
Server di stampa Ethernet cablati interno	Opzionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consente di utilizzare la stampante da qualsiasi computer della LAN.</li> <li>In modalità ZPL, consente di comunicare con la stampante tramite le relative pagine Web.</li> <li>Il computer deve essere dotato di una scheda Ethernet.</li> <li>La stampante deve essere configurata in modo da utilizzare la LAN.</li> </ul>
Server di stampa Ethernet wireless	Opzionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consente di utilizzare la stampante da qualsiasi computer della rete locale wireless (WLAN, Wireless Local Area Network).</li> <li>In modalità ZPL, consente di comunicare con la stampante tramite le relative pagine Web.</li> <li>La stampante deve essere configurata in modo da utilizzare la WLAN.</li> </ul>

## Cavi dati e schede wireless

È necessario fornire tutti i cavi dati o le schede wireless per l'applicazione.

**Cavi dati** I cavi Ethernet non richiedono schermatura, mentre tutti gli altri cavi dati devono essere completamente schermati e dotati di connettori rivestiti da un involucro di metallo o metallizzato. L'utilizzo di cavi dati non schermati può aumentare le emissioni irradiate oltre i limiti definiti dalle normative.

Per ridurre al minimo i disturbi elettrici nel cavo:

- Limitare il più possibile la lunghezza dei cavi.
- Non avvolgere troppo strettamente i cavi dati con i cavi di alimentazione.
- Non collegare i cavi dati ai condotti per i cavi di alimentazione.

**Schede wireless** Per informazioni sulle schede wireless supportate, consultare la *ZebraNet Wireless User Guide* (Guida per l'utente di ZebraNet Wireless). Una copia di questo manuale è disponibile all'indirizzo <http://www.zebra.com/manuals> oppure nel CD fornito con la stampante.

## Collegamento della stampante al computer o alla rete

Nella [Tabella 6](#) viene illustrato come collegare i vari tipi di cavi dati alla stampante e al computer. I connettori sul retro del computer possono trovarsi in posizioni diverse rispetto a quelle del computer di esempio illustrato in questa sezione.

---


**Attenzione** • Prima di collegare i cavi di comunicazione dati, controllare che la stampante sia spenta (**O**). Il collegamento di un cavo di comunicazione dati mentre la stampante è accesa (**I**) potrebbe danneggiarla.

---

**Tabella 6 • Collegamento della stampante a un computer o alla rete**

Interfaccia	Collegamento e configurazione
RS-232 seriale	La velocità di trasmissione, il numero di bit di dati e di stop, la parità e il controllo XON/XOFF o DTR devono corrispondere a quelli del computer host. Per visualizzare o modificare questi parametri, vedere <i>Parametri del pannello di controllo a pagina 72</i> .
IEEE 1284 parallela bidirezionale	Non è necessario eseguire ulteriori configurazioni. Il server di stampa Ethernet (se installato) utilizza questa porta sulla stampante.
USB	Non è necessario eseguire ulteriori configurazioni. <b>Attenzione</b> • Prestare attenzione a non collegare il cavo USB al connettore del server di stampa Ethernet cablato della stampante per evitare di danneggiare il connettore.

**Tabella 6 • Collegamento della stampante a un computer o alla rete (Continua)**

Interfaccia	Collegamento e configurazione
Server di stampa Ethernet cablato interno	<p>Per istruzioni sulla configurazione, fare riferimento al manuale <i>ZebraNet 10/100 Print Server User and Reference Guide</i> (Guida per l'utente del server di stampa ZebraNet 10/100). Una copia di questo manuale è disponibile all'indirizzo <a href="http://www.zebra.com/manuals">http://www.zebra.com/manuals</a> oppure nel CD fornito con la stampante.</p> <p> <b>Nota</b> • Per utilizzare questo collegamento, potrebbe essere necessario rimuovere il tappo installato in fabbrica per impedire che venga incidentalmente inserito un connettore USB in questa porta.</p>
Server di stampa Ethernet wireless	<p>Per istruzioni sulla configurazione, vedere <i>ZebraNet Wireless User Guide</i> (Guida per l'utente di ZebraNet Wireless). Una copia di questo manuale è disponibile all'indirizzo <a href="http://www.zebra.com/manuals">http://www.zebra.com/manuals</a> oppure nel CD fornito con la stampante.</p>

## Collegamento della stampante a una fonte di alimentazione

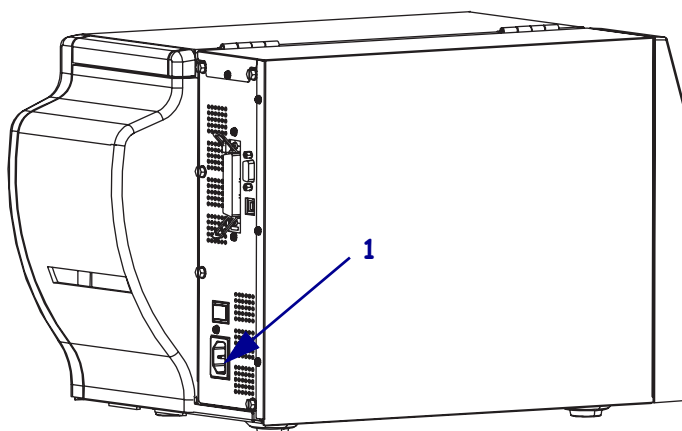
Il cavo di alimentazione CA è dotato di un connettore femmina tripolare a un'estremità, che si inserisce nel connettore di alimentazione CA corrispondente nella parte posteriore della stampante. Se con la stampante non viene fornito un cavo di alimentazione, fare riferimento a [Specifiche del cavo di alimentazione](#) a pagina 31.



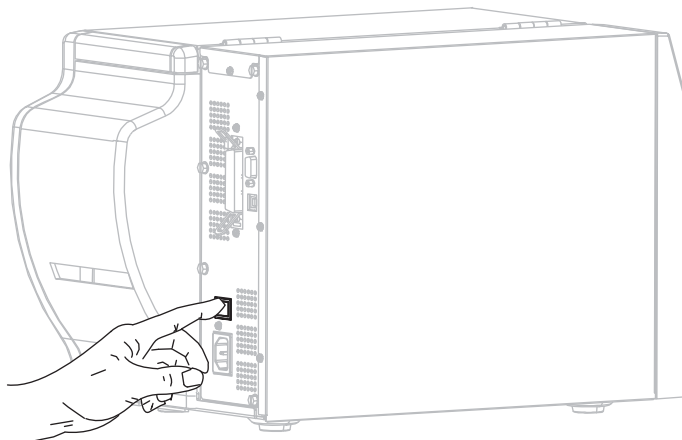
**Attenzione** • Per la sicurezza del personale e dell'apparecchiatura, utilizzare sempre un cavo di alimentazione a tre conduttori approvato e specifico della regione o del paese in cui verrà installata l'unità. Al cavo dovrà essere collegato un connettore femmina IEC 320 e una spina tripolare a massa appropriata alla configurazione in uso nella regione specifica.

**Per collegare la stampante a una fonte di alimentazione, procedere come segue:**

1. Spostare l'interruttore di alimentazione della stampante in posizione off (O).
2. Inserire il cavo di alimentazione nel connettore di alimentazione CA (1) sul retro della stampante.



3. Inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente vicino alla stampante.
4. Accendere (I) la stampante.



Il display LCD e le spie del pannello di controllo vengono attivati, indicando che la stampante è in fase di avvio.

Specifiche del cavo di alimentazione

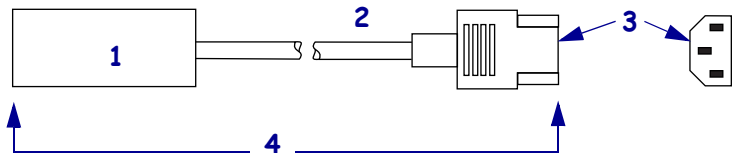


**Attenzione** • Per la sicurezza del personale e dell'apparecchiatura, utilizzare sempre un cavo di alimentazione a tre conduttori approvato e specifico della regione o del paese in cui verrà installata l'unità. Al cavo dovrà essere collegato un connettore femmina IEC 320 e una spina tripolare a massa appropriata alla configurazione in uso nella regione specifica.

La dotazione o meno del cavo di alimentazione dipende dalla modalità con cui viene ordinata la stampante. Se nell'ordine non è incluso alcun cavo o se il cavo incluso non è idoneo per i requisiti dell'utente, vedere la [Figura 6](#) e fare riferimento alle linee guida seguenti:

- La lunghezza complessiva del cavo deve essere inferiore a 3 m (9,8 ft).
- Il cavo deve essere approvato per una corrente nominale di almeno 10 A, 250 V.
- Il telaio **deve** essere collegato a massa (terra) per garantire la sicurezza e ridurre l'interferenza elettromagnetica.

Figura 6 • Specifiche del cavo di alimentazione



1	Spina CA per il paese - Deve essere presente il contrassegno di certificazione di almeno una delle più conosciute organizzazioni internazionali sulla sicurezza ( <a href="#">Figura 7</a> ).
2	Cavo HAR a 3 conduttori o altro cavo approvato per il paese.
3	Connettore IEC 320 - Deve essere presente il contrassegno di certificazione di almeno una delle più conosciute organizzazioni internazionali sulla sicurezza ( <a href="#">Figura 7</a> ).
4	Lunghezza ≤ 3 m (9,8 ft). Specifiche: 10 Amp, 250 VCA.

Figura 7 • Certificazioni di organizzazioni internazionali sulla sicurezza



## Tipi di supporti



**Importante** • Zebra consiglia l'utilizzo di prodotti originali Zebra per una stampa continua di alta qualità. È stata realizzata una vasta gamma di partite di carta, polipropilene, poliestere e vinile allo scopo specifico di esaltare le capacità della stampante e di evitare l'usura prematura della testina di stampa. Per acquistare i materiali di consumo, visitare il sito <http://www.zebra.com/howtobuy>.

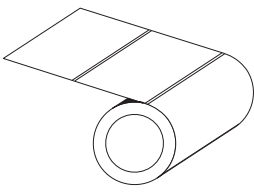
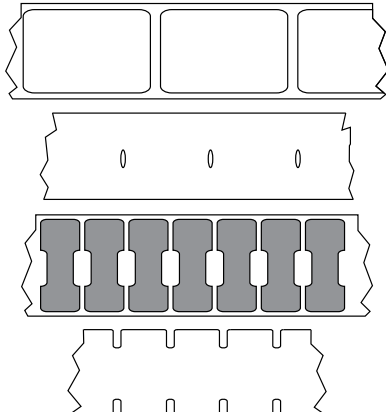
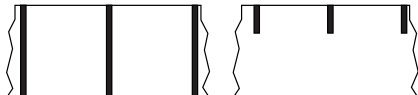

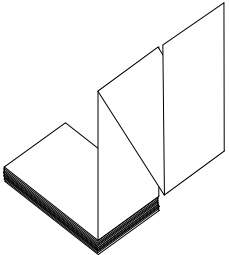
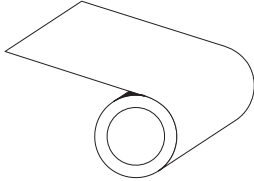
Con la stampante è possibile utilizzare diversi tipi di supporti.

- *Supporti standard* - Etichette singole o continue provviste di un supporto adesivo che consente di farle aderire a una pellicola di supporto.
- *Cartellini* - Per la stampa dei cartellini viene solitamente utilizzata una carta pesante. I cartellini sono normalmente separati da perforazioni e in essi non sono presenti materiale adesivo o pellicola di supporto.

Nella [Tabella 7](#) sono descritti i supporti in rotolo e a fogli ripiegati. I supporti in rotolo vengono caricati nella stampante mentre i supporti a fogli ripiegati possono essere posizionati all'interno o all'esterno della stampante.



**Tabella 7 • Supporti in rotolo e a fogli ripiegati**

Tipo di supporto	Aspetto	Descrizione
<b>Supporti in rotolo non continui</b>		<p>I supporti in rotolo sono avvolti attorno a un elemento centrale di diametro compreso tra 25 e 76 mm (1 e 3 in). Per la separazione delle etichette vengono utilizzati uno o più metodi descritti di seguito:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nei <i>supporti a bobina</i> le etichette sono separate da spazi vuoti, fori o tacche.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nei <i>supporti con riga nera</i> le etichette vengono separate da righe nere prestampate sul retro.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• I <i>supporti perforati</i> presentano perforazioni che consentono di separare facilmente le etichette o i cartellini. Tra le etichette o i cartellini possono essere presenti anche righe nere o altri tipi di separazione.</li> </ul> 
<b>Supporti a fogli ripiegati non continui</b>		<p>I supporti a fogli ripiegati sono piegati a ventaglio. Possono avere gli stessi tipi di separazione tra le etichette dei supporti in rotolo non continui. Le separazioni si trovano in corrispondenza delle pieghe o vicino a esse.</p>
<b>Supporti in rotolo continui</b>		<p>I supporti in rotolo sono avvolti attorno a un elemento centrale di diametro compreso tra 25 e 76 mm (1 e 3 in).</p> <p>I supporti in rotolo continui non presentano spazi vuoti, fori, tacche o righe nere di separazione delle etichette. In questo caso, l'immagine può essere stampata in qualsiasi punto dell'etichetta. Per tagliare le etichette può essere utilizzata talvolta una taglierina.</p>

## Panoramica del nastro



**Nota** • Questa sezione si applica solo alle stampanti con l'opzione di trasferimento termico installata.

Il nastro è una sottile pellicola con un lato rivestito di cera, resina o resina paraffinata che viene fissata sul supporto durante il processo di trasferimento termico. Il supporto determina se è necessario utilizzare il nastro e la relativa larghezza.

Quando utilizzato, il nastro deve essere largo almeno quanto il supporto. Se il nastro è più stretto del supporto, alcune aree della testina di stampa non sono protette e quindi risultano maggiormente soggette a usura.

### Quando utilizzare il nastro

La stampa su supporti a trasferimento termico richiede l'utilizzo di un nastro, che invece non è necessario per la stampa termica diretta. Per determinare se con un particolare supporto deve essere utilizzato un nastro, provare a graffiare il supporto.

#### Per effettuare il test, procedere come segue:

1. Graffiare con un'unghia la superficie di stampa del supporto.
2. Sul supporto appare un segno nero?

Se un segno nero...	Il supporto è di tipo...
Non appare sul supporto	<b>A trasferimento termico.</b> È necessario utilizzare un nastro.
Appare sul supporto	<b>A stampa termica diretta.</b> Non è necessario utilizzare un nastro.

### Lato rivestito del nastro

I nastri possono essere avvolti con il lato rivestito all'interno o all'esterno (Figura 8). Questa stampante può utilizzare solo nastri con rivestimento esterno. In caso di dubbi, eseguire un test di adesione o un test di graffiatura del nastro per verificare quale lato sia rivestito.

Figura 8 • Nastro rivestito all'esterno o all'interno



## Test di adesione

Se sono disponibili etichette, eseguire il test di adesione per stabilire qual è il lato rivestito di un nastro. Questo metodo è utile nel caso il nastro sia già installato.

### Per eseguire un test di adesione, procedere come segue:

1. Staccare un'etichetta dalla pellicola di supporto.
2. Premere un angolo del lato adesivo dell'etichetta sulla superficie esterna del rotolo di nastro.
3. Staccare l'etichetta dal nastro.
4. Osservare i risultati. Parti o residui d'inchiostro del nastro sono rimasti sull'etichetta?

Se l'inchiostro del nastro...	Allora...
È rimasto aderente all'etichetta	Il nastro è rivestito sul lato esterno ed è possibile utilizzarlo con la stampante.
Non è rimasto sull'etichetta	Il nastro è rivestito sul lato <b>interno</b> e non può essere utilizzato con questa stampante. Per un'ulteriore verifica, ripetere il test sull'altra superficie del rotolo di nastro.

## Test di graffiatura del nastro

Eseguire il test di graffiatura del nastro quando non sono disponibili etichette.

### Per effettuare il test, procedere come segue:

1. Svolgere un piccolo pezzo di nastro.
2. Posizionare la parte svolta su un frammento di carta con la superficie esterna del nastro a contatto con la carta.
3. Graffiare con un'unghia la superficie interna del nastro svolto.
4. Sollevare il nastro dalla carta.
5. Osservare i risultati. Il nastro ha lasciato un segno sulla carta?

Se il nastro...	Allora...
Ha lasciato un segno sulla carta	Il nastro è rivestito sul lato <b>esterno</b> .
Non ha lasciato alcun segno sulla carta	Il nastro è rivestito sul lato <b>interno</b> e non può essere utilizzato con questa stampante. Per un'ulteriore verifica, ripetere il test sull'altra superficie del rotolo di nastro.



**Note •** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# Funzionamento

In questa sezione vengono illustrate le procedure per caricare e calibrare la stampante.



**Nota** • Prima di azionare la stampante, completare le attività e seguire le indicazioni riportate in [Installazione della stampante a pagina 23](#).

## Sommario

Opzioni e modalità di stampa della stampante . . . . .	38
Descrizioni delle modalità di stampa e dei requisiti della stampante . . . . .	38
Percorsi supporto . . . . .	38
Inizio di un rotolo di supporto . . . . .	39
Inserimento del supporto nella stampante . . . . .	40
Caricamento del supporto in modalità strappo . . . . .	42
Caricamento del supporto in modalità spellicolatura . . . . .	45
Caricamento di supporti in modalità taglierina . . . . .	50
Caricamento del nastro . . . . .	53
Rimozione del nastro usato . . . . .	57
Calibrazione della stampante . . . . .	58
Calibrazione automatica . . . . .	58
Calibrazione manuale . . . . .	58
Selezione o regolazione dei sensori supporto . . . . .	59
Selezione del sensore trasmissivo . . . . .	59
Regolazione del sensore riflettente . . . . .	59
Regolazione della pressione della testina di stampa . . . . .	61

## Opzioni e modalità di stampa della stampante

La stampante dispone di diverse opzioni e modalità di stampa per la rimozione delle etichette (Tabella 8). Utilizzare una modalità di stampa che corrisponde al supporto utilizzato e alle opzioni della stampante disponibili. Per ulteriori informazioni sui tipi di supporti, vedere [Tipi di supporti a pagina 32](#). Per selezionare una modalità di stampa, vedere [Selezione del metodo di rimozione delle etichette a pagina 75](#).

### Descrizioni delle modalità di stampa e dei requisiti della stampante

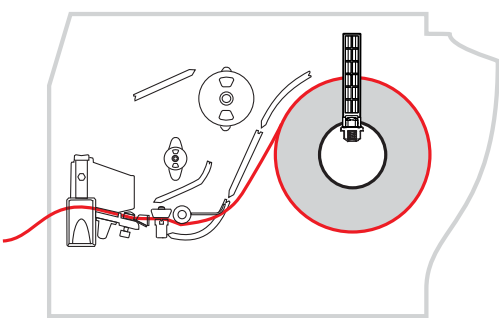
**Tabella 8 • Opzioni e modalità di stampa**

Modalità di stampa	Utilizzo delle opzioni di stampa	Azioni stampante
Strappo (impostazione predefinita)	Idonea per la maggior parte delle applicazioni. È possibile utilizzare questa modalità con qualsiasi opzione e con quasi tutti i tipi di supporto.	La stampante stampa i formati di etichetta come li riceve. Dopo la stampa, l'operatore della stampante può strappare le etichette quando lo ritiene opportuno.
Spellicolatura	Utilizzare solo se la stampante dispone dell'opzione Spellicolatore.	La stampante esegue la spellicolatura dell'etichetta durante la stampa, quindi si interrompe sino alla rimozione dell'etichetta. La pellicola di supporto esce dal lato anteriore della stampante.
Taglierina	Utilizzare solo se la stampante è dotata dell'opzione taglierina per eseguire il taglio delle etichette.	La stampante esegue la stampa e il taglio dell'etichetta.

### Percorsi supporto

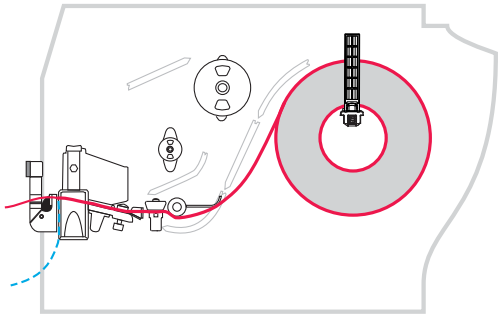
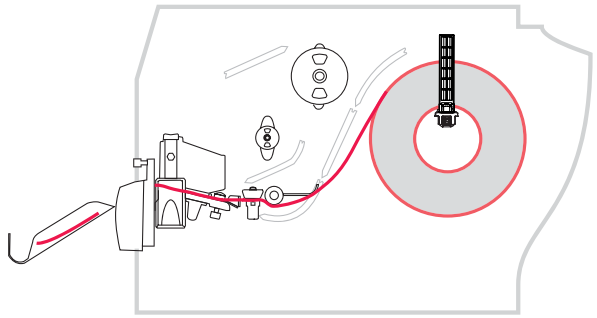
Nella [Tabella 9](#) sono indicati i percorsi dei supporti per le combinazioni di modalità di stampa e opzioni di stampa con supporti in rotolo. Per i supporti a fogli ripiegati vengono utilizzate le stesse modalità e opzioni di stampa dei supporti in rotolo.

**Tabella 9 • Percorsi supporto per diverse combinazioni di modalità di stampa e opzioni della stampante**

Modalità di stampa	Opzione stampante	Percorso supporto
Strappo	Idonea per tutte le stampanti con qualsiasi opzione stampante	

Linea rossa continua = supporto, Linea tratteggiata blu = solo pellicola di supporto

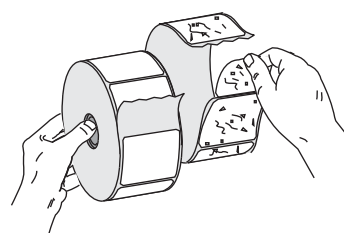
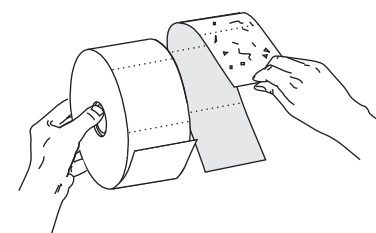
**Tabella 9 • Percorsi supporto per diverse combinazioni di modalità di stampa e opzioni della stampante (Continua)**

Modalità di stampa	Opzione stampante	Percorso supporto
Spellicolatura	Spellicolatura, avvolgimento pellicola di supporto o riavvolgimento	
Taglierina	Taglierina (con vassoio di arresto opzionale)	

Linea rossa continua = supporto, Linea tratteggiata blu = solo pellicola di supporto

## Inizio di un rotolo di supporto

I supporti esposti possono diventare sporchi durante la manipolazione o la conservazione. Per iniziare un rotolo di supporti, rimuovere e scartare un giro completo di etichette o di cartellini e qualsiasi pellicola di supporto.

Etichette	Cartellini
Rimuovere tutte le etichette tenute assieme da adesivi o nastro.	Staccare tutti i cartellini esposti.
	

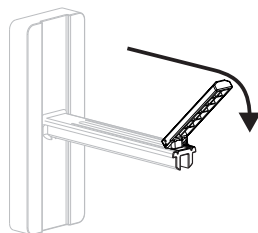
## Inserimento del supporto nella stampante

In questa sezione è spiegato come inserire supporti in rotolo o a fogli ripiegati nella stampante. I supporti a fogli ripiegati vengono caricati nello stesso modo di quelli in rotolo, tranne per il fatto che il supporto viene tenuto all'esterno della stampante.

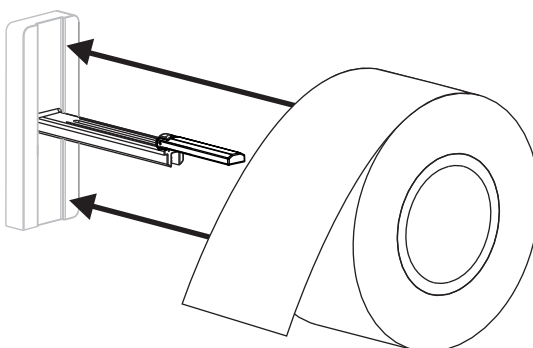
### Supporti in rotolo

**Per inserire un supporto in rotolo, procedere come segue:**

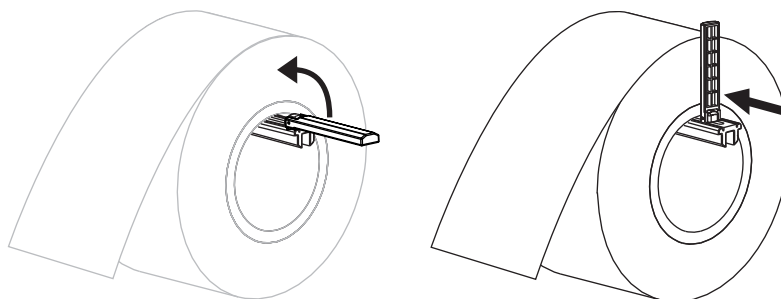
1. Spingere in basso la guida di alimentazione supporti.



2. Inserire il rotolo di supporto sulla staffa di alimentazione supporti. Spingere il rotolo completamente fino in fondo.



3. Spingere in alto la guida di alimentazione supporti, quindi farla scorrere finché non tocca i margini del supporto, senza stringerli.



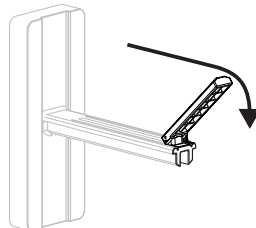
4. Continuare con la procedura di caricamento del supporto per la modalità di stampa desiderata.



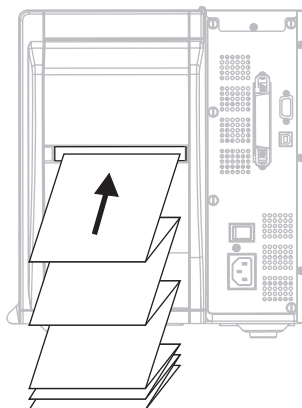
## Supporti a fogli ripiegati

**Per inserire un supporto a fogli ripiegati, procedere come segue:**

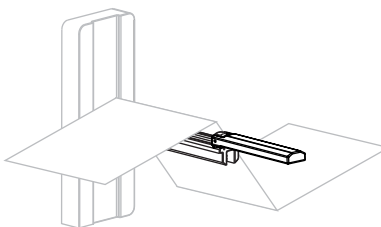
1. Spingere in basso la guida di alimentazione supporti.



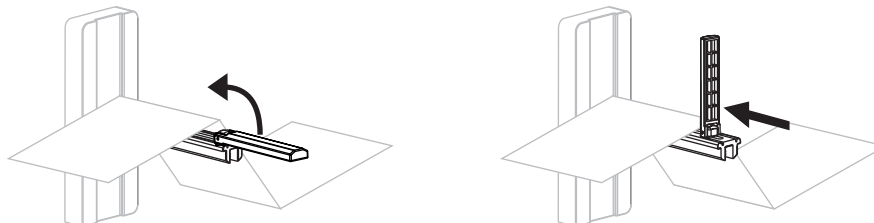
2. Inserire il supporto a fogli ripiegati attraverso la fessura situata nella parte posteriore della stampante.



3. Far passare il supporto sopra la staffa di alimentazione supporti.



4. Spingere in alto la guida di alimentazione supporti, quindi farla scorrere finché non tocca i margini del supporto, senza stringerli.

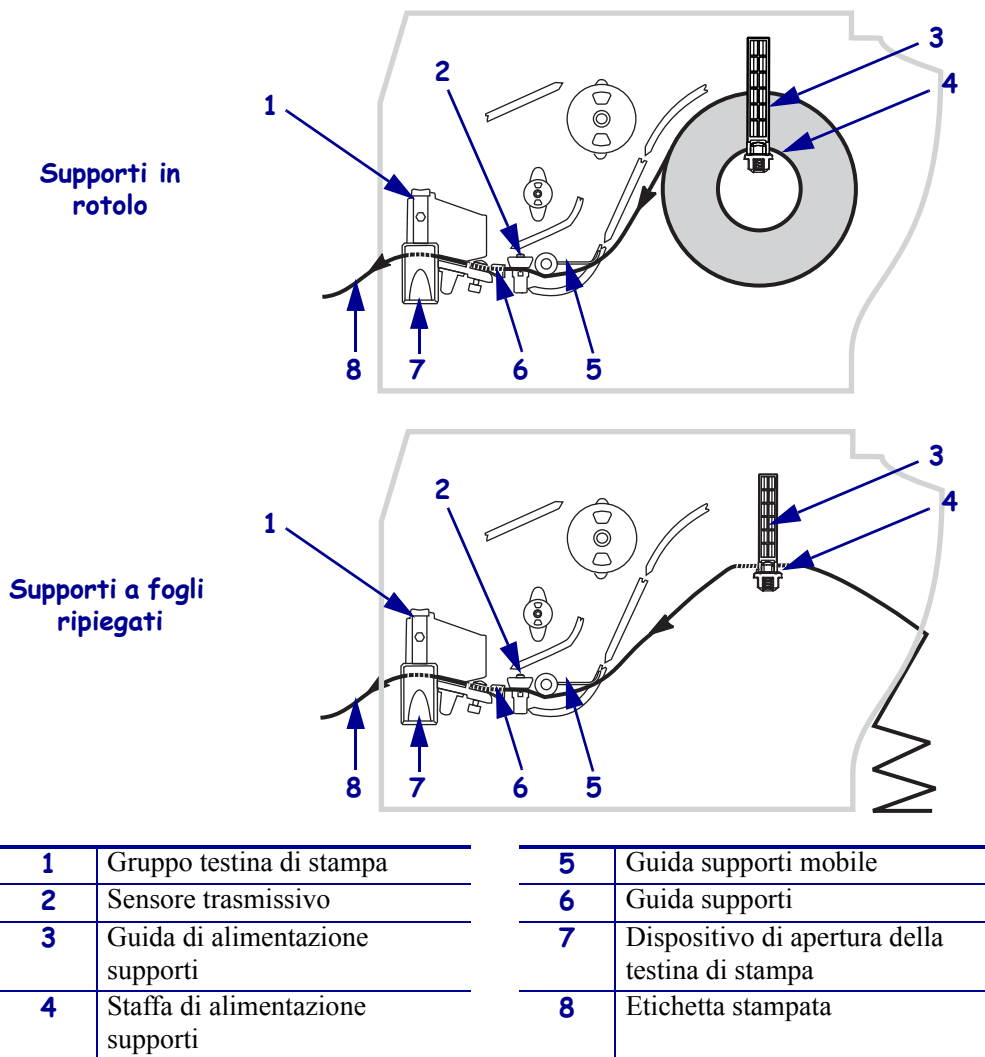


5. Continuare con la procedura di caricamento del supporto per la modalità di stampa desiderata.

## Caricamento del supporto in modalità strappo

Nella [Figura 9](#) sono illustrati un rotolo e un supporto a fogli ripiegati caricati in modalità strappo, ovvero la modalità predefinita.

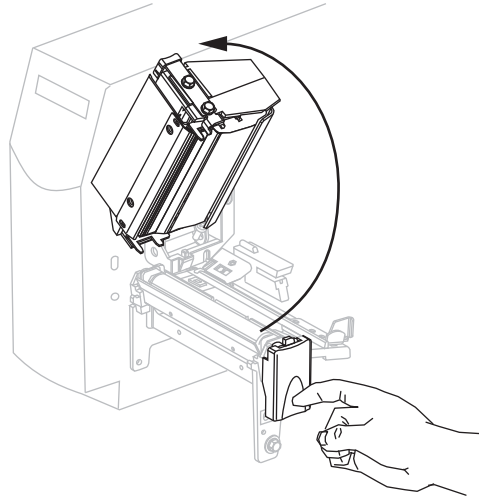
**Figura 9 • Modalità strappo**



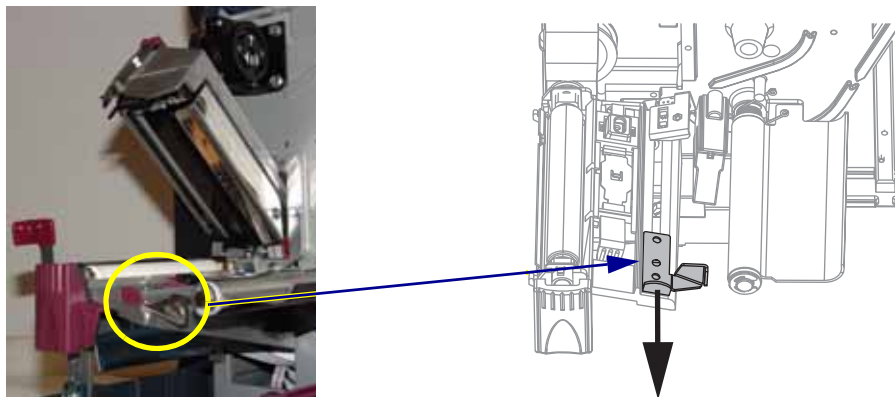
**Attenzione** • Quando si svolgono operazioni vicino a una testina di stampa aperta, togliere tutti gli anelli, orologi, collane, badge di identificazione o altri oggetti metallici che potrebbero entrare in contatto con la testina di stampa. Quando si lavora vicino a una testina di stampa aperta non è obbligatorio spegnere la stampante, anche se questo è comunque consigliato in via precauzionale. Se si spegne l'alimentazione, andranno perse tutte le impostazioni temporanee, quali i formati di etichetta, e sarà necessario ricaricarle prima di riprendere la stampa.

**Per caricare il supporto in modalità strappo, procedere come segue:**

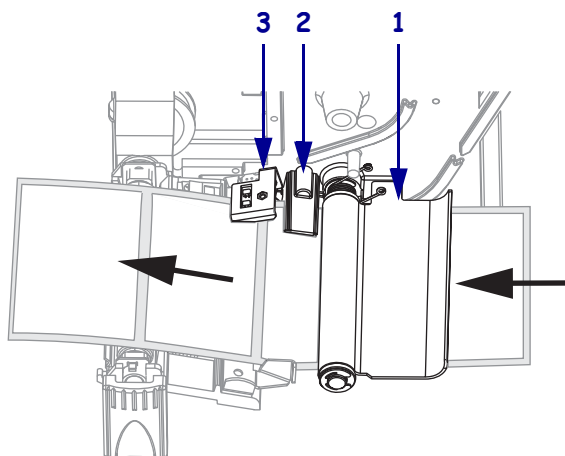
1. Impostare la stampante in modalità strappo. Per istruzioni, vedere [Selezione del metodo di rimozione delle etichette a pagina 75](#).
2. Inserire il supporto nella stampante. Per istruzioni, vedere [Inserimento del supporto nella stampante a pagina 40](#).
3. Premere il dispositivo di apertura della testina per aprire il gruppo testina di stampa. Sollevare la testina di stampa finché non si apre.



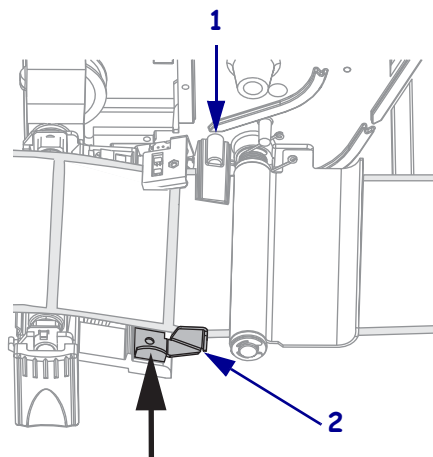
4. Estrarre la guida supporti.



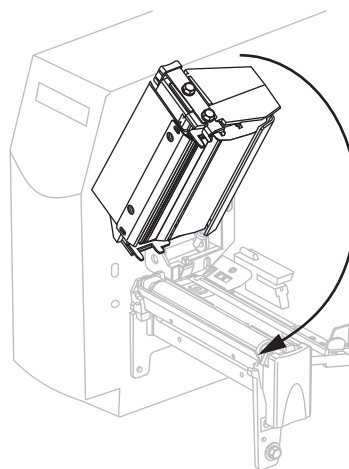
5. Far passare il supporto sotto il gruppo guida supporti mobile (1), attraverso la fessura situata nel sensore trasmissivo (2 - sensore trasmissivo standard in figura) e sotto il sensore del nastro (3).



6. Spingere il supporto verso la parte posteriore del sensore trasmissivo (1). Far scorrere la guida supporti (2) in modo che sia a contatto con il bordo del supporto.



7. Chiudere il gruppo testina di stampa.



8. Se la stampante viene messa in pausa (la spia PAUSE (PAUSA) lampeggia), premere PAUSE (PAUSA) per attivare la stampa.

## Caricamento del supporto in modalità spellicolatura

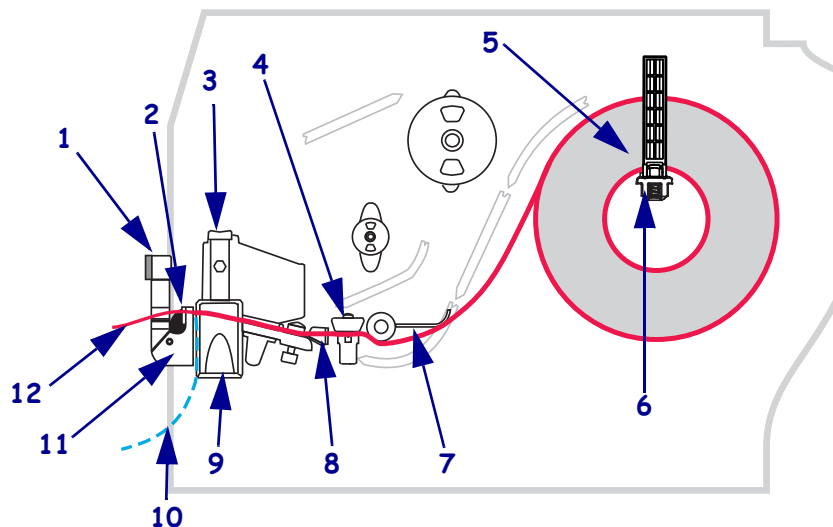
Questa sezione si applica solo se è installata l'opzione spellicolatura (Figura 10).

Il gruppo spellicolatore è costituito da alcuni cilindri caricati a molla per garantire la pressione adeguata dei cilindri. Utilizzare la leva di rilascio del meccanismo di spellicolatura e la mano destra per aprire e chiudere il gruppo spellicolatore. In questo modo si evita di avvicinare le dita ai cilindri.



**Attenzione** • Non usare la mano sinistra per aiutarsi nella chiusura del gruppo spellicolatore. L'estremità superiore dei cilindri/del gruppo spellicolatore può schiacciare le dita.

Figura 10 • Modalità spellicolatura



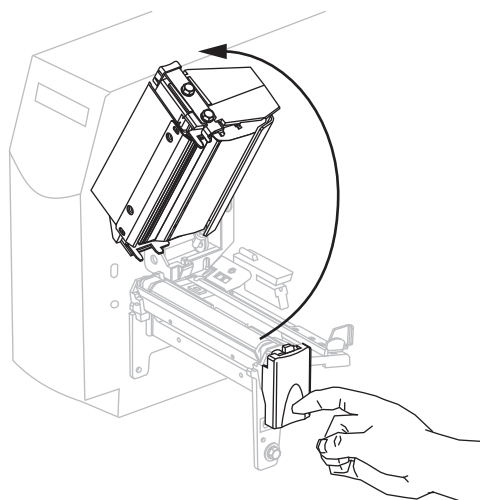
1	Leva spellicolatura
2	Barra di strappo/spellicolatura
3	Gruppo testina di stampa
4	Sensore trasmissivo
5	Guida di alimentazione supporti
6	Staffa di alimentazione supporti

7	Guida supporti mobile
8	Guida supporti
9	Dispositivo di apertura della testina di stampa
10	Pellicola di supporto etichetta
11	Gruppo spellicolatore
12	Etichetta

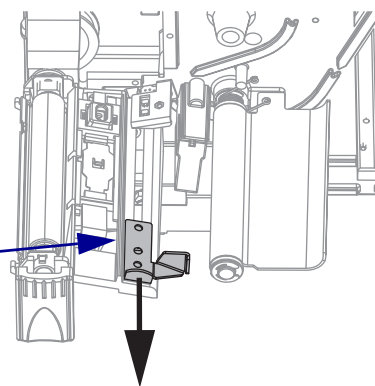
**Attenzione** • Quando si svolgono operazioni vicino a una testina di stampa aperta, togliere tutti gli anelli, orologi, collane, badge di identificazione o altri oggetti metallici che potrebbero entrare in contatto con la testina di stampa. Quando si lavora vicino a una testina di stampa aperta non è obbligatorio spegnere la stampante, anche se questo è comunque consigliato in via precauzionale. Se si spegne l'alimentazione, andranno perse tutte le impostazioni temporanee, quali i formati di etichetta, e sarà necessario ricaricarle prima di riprendere la stampa.

**Per caricare il supporto in modalità spellicolatura, procedere come segue:**

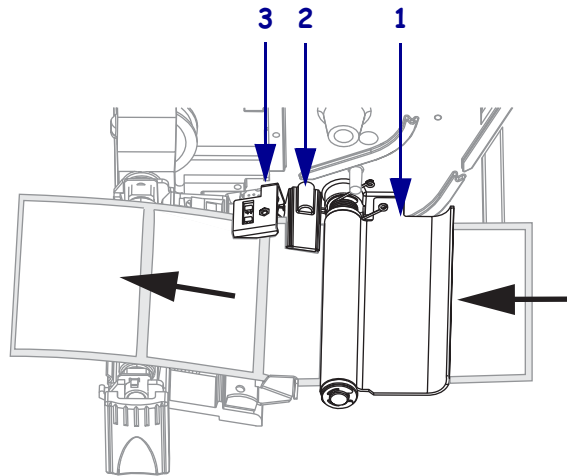
1. Premere il dispositivo di apertura della testina per aprire il gruppo testina di stampa.



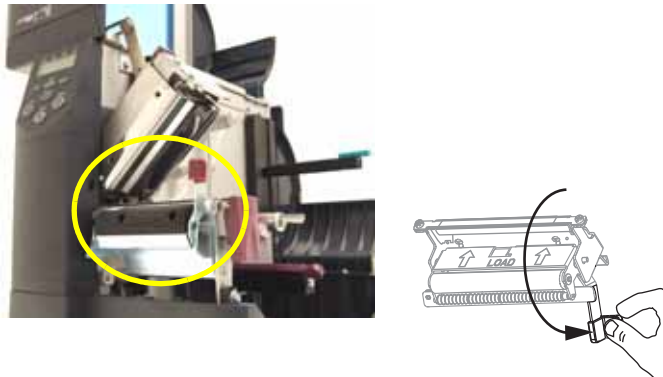
2. Sollevare la testina di stampa finché non si apre.
3. Estrarre la guida supporti.



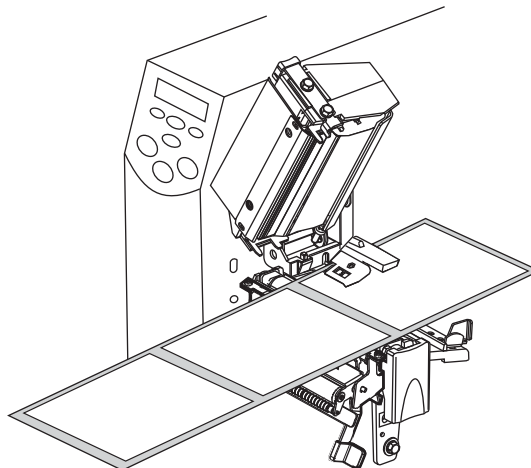
4. Far passare il supporto sotto il gruppo guida supporti mobile (1), attraverso la fessura situata nel sensore trasmissivo (2 - sensore trasmissivo standard in figura) e sotto il sensore del nastro (3).



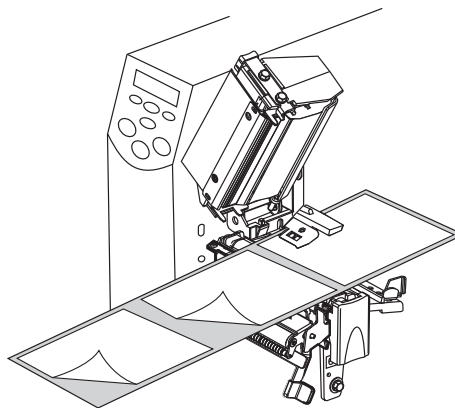
5. Spingere verso il basso la leva di rilascio del meccanismo di spellicolatura per aprire il gruppo spellicolatore.



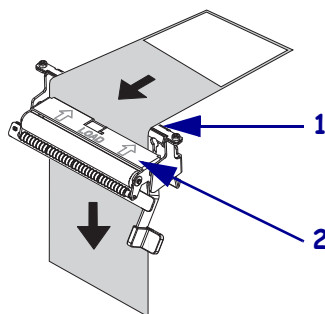
6. Tirare circa 500 mm (18 in) di supporto attraverso la parte anteriore della stampante.



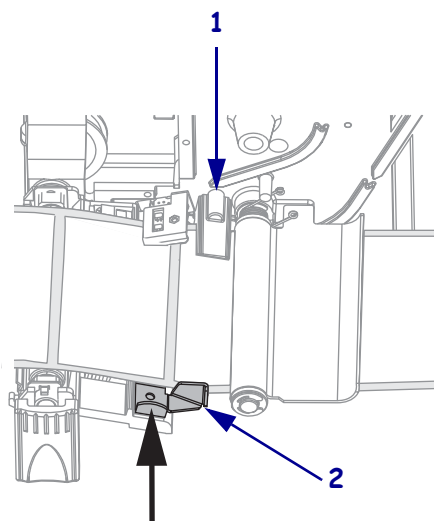
7. Rimuovere le etichette esposte in maniera che rimanga solo la pellicola di supporto.



8. Far passare la pellicola di supporto sopra la barra di strappo/spellicolatura (1) e dietro il gruppo spellicolatore (2). Accertarsi che l'estremità della pellicola di supporto cada fuori dalla stampante.

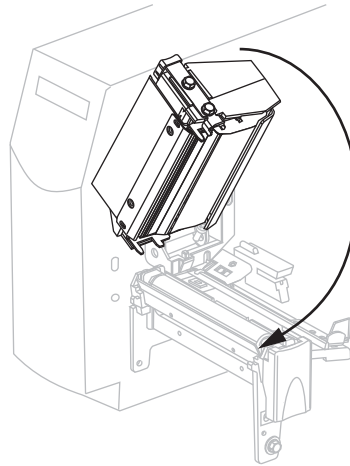


9. Spingere il supporto verso la parte posteriore del sensore trasmissivo (1). Far scorrere la guida supporti (2) in modo che sia a contatto con il bordo del supporto.



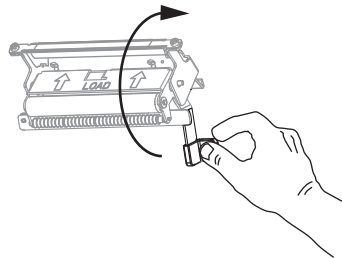


10. Chiudere il gruppo testina di stampa.



11. **Attenzione** • Utilizzare la leva di rilascio del meccanismo di spellicolatura e la mano destra per chiudere il gruppo spellicolatore. Non usare la mano sinistra per aiutarsi nella chiusura. L'estremità superiore dei cilindri/del gruppo spellicolatore può schiacciare le dita.

Chiudere il gruppo spellicolatore utilizzando la leva di rilascio del meccanismo di spellicolatura.

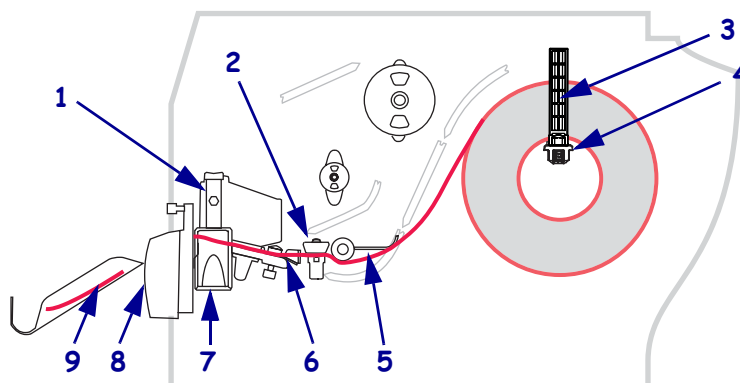


12. Impostare la stampante in modalità spellicolatura. Per istruzioni, vedere [Selezione del metodo di rimozione delle etichette a pagina 75](#).
13. Se la stampante viene messa in pausa (la spia PAUSE (PAUSA) lampeggia), premere PAUSE (PAUSA) per attivare la stampa. La spellicolatura inizia automaticamente.

## Caricamento di supporti in modalità taglierina

La [Figura 11](#) illustra la stampante caricata con etichette in modalità taglierina.

**Figura 11 • Modalità taglierina**



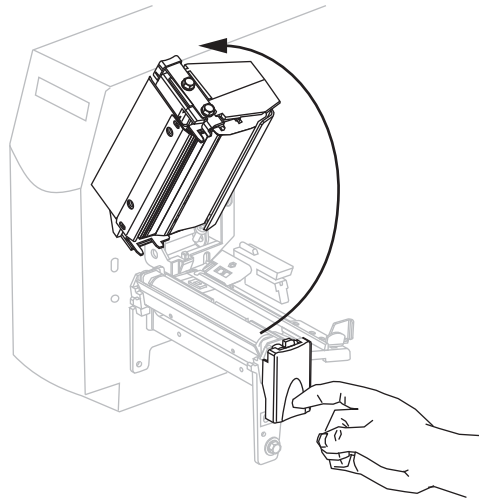
<b>1</b>	Gruppo testina di stampa	<b>6</b>	Guida supporti
<b>2</b>	Sensore trasmissivo	<b>7</b>	Dispositivo di apertura della testina di stampa
<b>3</b>	Guida di alimentazione supporti	<b>8</b>	Taglierina
<b>4</b>	Staffa di alimentazione supporti	<b>9</b>	Etichetta stampata
<b>5</b>	Guida supporti mobile		

**Attenzione** • Quando si svolgono operazioni vicino a una testina di stampa aperta, togliere tutti gli anelli, orologi, collane, badge di identificazione o altri oggetti metallici che potrebbero entrare in contatto con la testina di stampa. Quando si lavora vicino a una testina di stampa aperta non è obbligatorio spegnere la stampante, anche se questo è comunque consigliato in via precauzionale. Se si spegne l'alimentazione, andranno perse tutte le impostazioni temporanee, quali i formati di etichetta, e sarà necessario ricaricarle prima di riprendere la stampa.

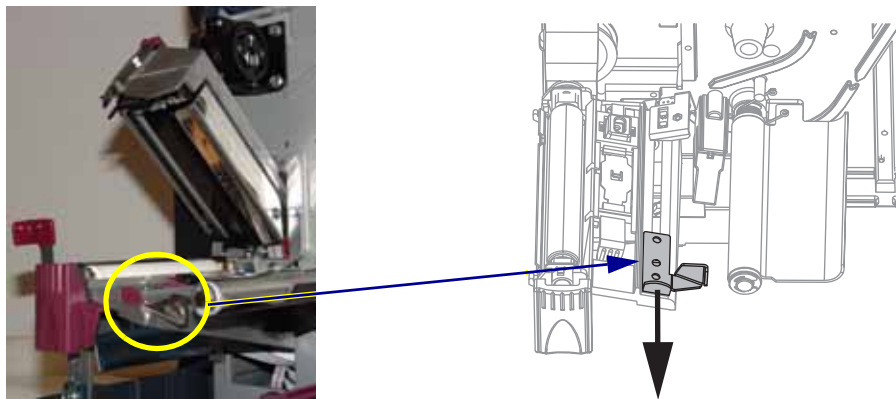
### Per caricare il supporto in modalità taglierina, procedere come segue:

1. Impostare la stampante in modalità taglierina. Per istruzioni, vedere [Selezione del metodo di rimozione delle etichette a pagina 75](#).
2. Inserire il supporto nella stampante. Per istruzioni, vedere [Inserimento del supporto nella stampante a pagina 40](#).

3. Premere il dispositivo di apertura della testina per aprire il gruppo testina di stampa.  
Sollevare la testina di stampa finché non si apre.

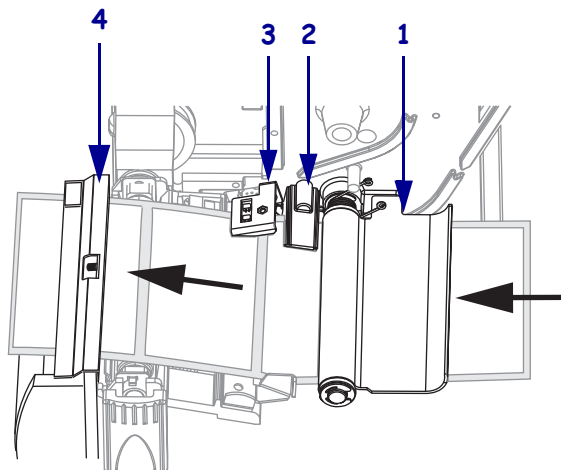


4. Estrarre la guida supporti.

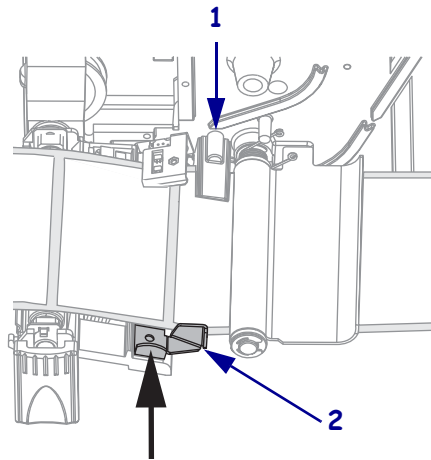


5. **Attenzione** • La lama della taglierina è affilata. Non toccare o sfregare la lama con le dita.

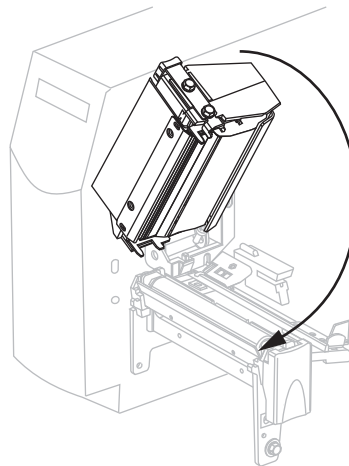
Far passare il supporto sotto il gruppo guida supporti mobile (1), attraverso la fessura situata nel sensore trasmissivo (2 - sensore trasmissivo standard in figura), sotto il sensore del nastro (3) e attraverso la taglierina (4).



6. Spingere il supporto verso la parte posteriore del sensore trasmissivo (1). Far scorrere la guida supporti (2) in modo che sia a contatto con il bordo del supporto.



7. Chiudere il gruppo testina di stampa.



8. Se la stampante viene messa in pausa (la spia PAUSE (PAUSA) lampeggia), premere PAUSE (PAUSA) per attivare la stampa.

## Caricamento del nastro

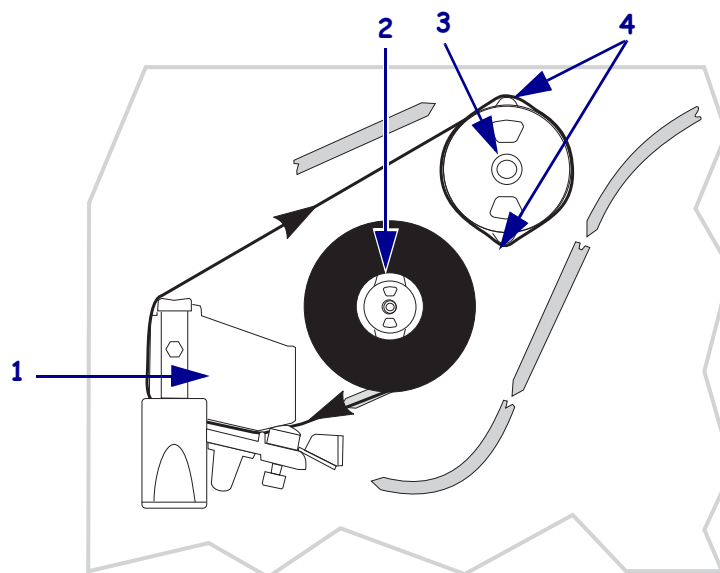


**Nota** • Questa sezione si applica solo alle stampanti con l'opzione di trasferimento termico installata.

Il perno di alimentazione del nastro nella stampante è di tipo a doppia tensione. La maggior parte delle applicazioni richiede che il perno si trovi nella posizione normale. La tensione più bassa è consigliata solo quando si utilizza un nastro di larghezza ridotta o qualora la tensione normale impedisca il movimento del nastro.

Per proteggere la testina di stampa dall'usura, utilizzare sempre un nastro più largo del supporto. Per la stampa termica diretta non caricare il nastro nella stampante.

**Figura 12 • Percorso del nastro**



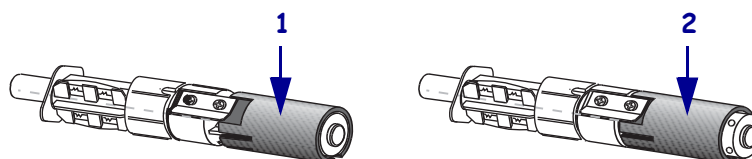
<b>1</b>	Gruppo testina di stampa
<b>2</b>	Perno di alimentazione del nastro
<b>3</b>	Perno di avvolgimento del nastro
<b>4</b>	Lame di tensione

**Attenzione** • Quando si svolgono operazioni vicino a una testina di stampa aperta, togliere tutti gli anelli, orologi, collane, badge di identificazione o altri oggetti metallici che potrebbero entrare in contatto con la testina di stampa. Quando si lavora vicino a una testina di stampa aperta non è obbligatorio spegnere la stampante, anche se questo è comunque consigliato in via precauzionale. Se si spegne l'alimentazione, andranno perse tutte le impostazioni temporanee, quali i formati di etichetta, e sarà necessario ricaricarle prima di riprendere la stampa.

**Per caricare il nastro, procedere come segue:**

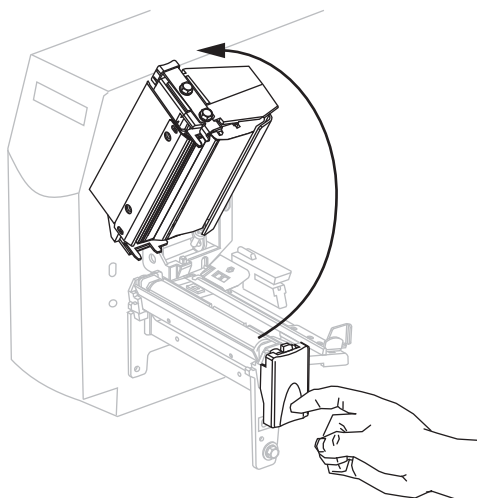
1. Impostare la tensione del perno di alimentazione del nastro su normale o bassa.
  - Per collocare il perno di alimentazione del nastro in **posizione normale**, tirare energicamente il cappuccio del perno finché non si protrae e scatta in posizione, come illustrato nella [Figura 13](#). Questa impostazione deve essere utilizzata per la maggior parte delle applicazioni.
  - Per collocare il perno di alimentazione del nastro in **posizione di bassa tensione**, spingere energicamente il cappuccio del perno finché non si ritrae e scatta in posizione, come illustrato nella [Figura 13](#). Utilizzare questa impostazione con nastri di larghezza ridotta o se la tensione normale impedisce il movimento del nastro.

**Figura 13 • Perno del nastro - Tensione normale e bassa**

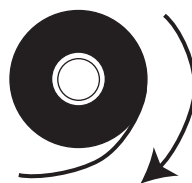


<b>1</b>	Posizione normale (cappuccio del perno protratto)
<b>2</b>	Posizione di bassa tensione (cappuccio del perno ritratto)

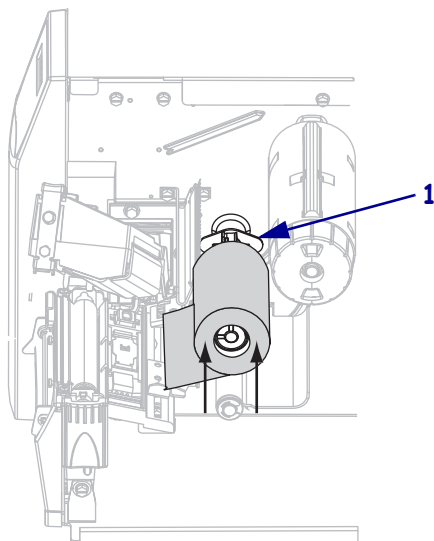
2. Premere il dispositivo di apertura della testina per aprire il gruppo testina di stampa. Sollevare la testina di stampa finché non si apre.



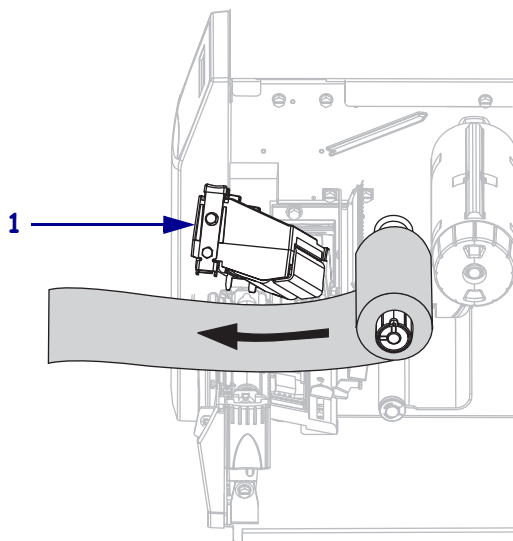
3. Orientare il nastro con l'estremità libera che si svolge in senso orario.



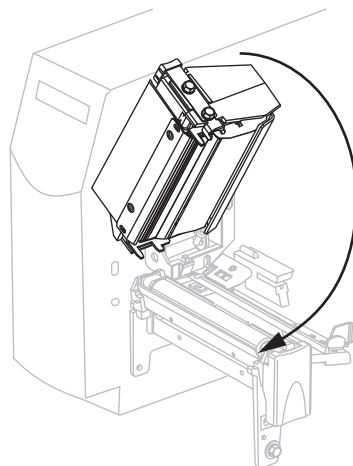
4. Inserire il rotolo di nastro sul perno di alimentazione del nastro (1) e spingerlo completamente verso l'interno.



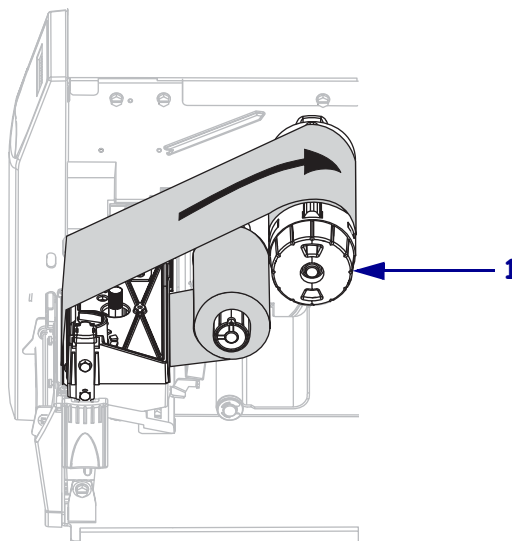
5. Tirare l'estremità del nastro facendola passare sotto il gruppo testina di stampa (1) e quindi uscire dal lato anteriore della stampante.



6. Chiudere il gruppo testina di stampa.



7. Avvolgere il nastro in senso orario sul perno di avvolgimento (1).





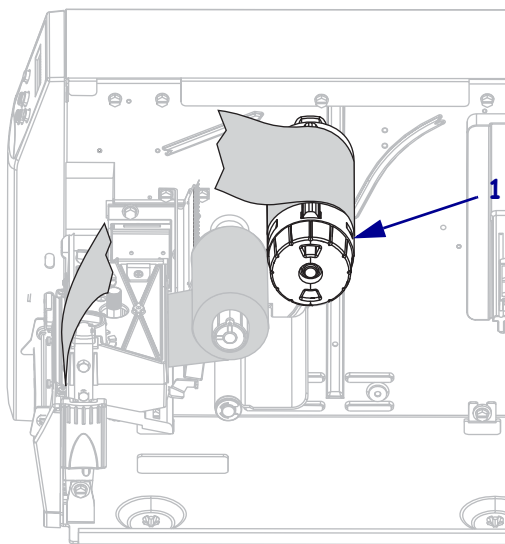
## Rimozione del nastro usato

Rimuovere il nastro dal perno di avvolgimento a ogni cambio di rotolo di nastro o quando si passa dalla modalità trasferimento termico alla modalità di stampa termica diretta.

**Per rimuovere un nastro usato, attenersi alla procedura seguente:**

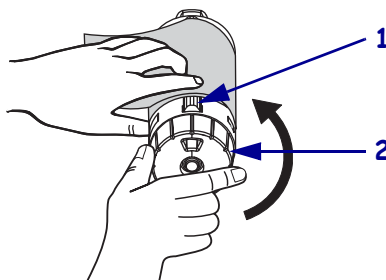
1. **Attenzione** • Evitare di tagliare il nastro direttamente in corrispondenza del perno di avvolgimento del nastro, che potrebbe danneggiarsi.

Se il nastro non è esaurito, tagliarlo o spezzarlo prima del perno di avvolgimento (1).

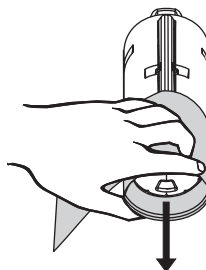


2. Per allentare il nastro, premerlo contro le lame di tensione del perno di avvolgimento del nastro (1). Contemporaneamente, ruotare la manopola di rilascio del perno di avvolgimento del nastro in senso antiorario (2).

Le lame di tensione rientrano nel perno, allentando il nastro.



3. Sfilare il nastro usato dal perno di avvolgimento del nastro ed eliminarlo.



## Calibrazione della stampante

È possibile impostare la stampante in modo che la calibrazione venga eseguita automaticamente, oppure è possibile eseguire la calibrazione manualmente.

### Calibrazione automatica

Quando è attiva l'impostazione del pannello di controllo per eseguire automaticamente la calibrazione o quando la testina di stampa viene chiusa. Durante la calibrazione automatica, la stampante determina la lunghezza dell'etichetta e le impostazioni dei sensori. I risultati della calibrazione automatica sono archiviati nella memoria della stampante e vengono conservati anche in caso di spegnimento della stessa. Questi parametri rimangono validi fino alla calibrazione successiva.

### Calibrazione manuale

Eseguire una calibrazione dei sensori supporto e nastro in modo da reimpostarne la sensibilità e garantire così un rilevamento più accurato. Questo tipo di calibrazione potrebbe inoltre migliorare le prestazioni della stampante nel caso in cui si cambi tipo di nastro o di supporto.

Per le istruzioni, fare riferimento a [Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86](#).

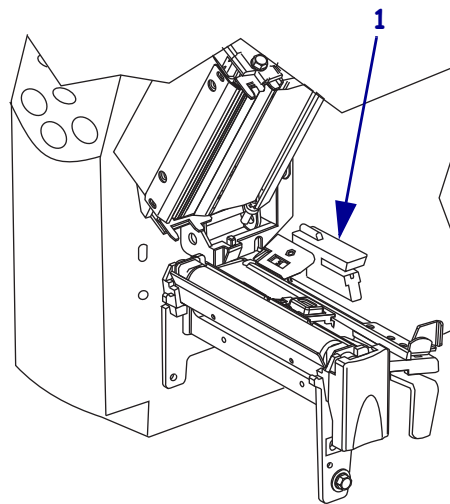
## Selezione o regolazione dei sensori supporto

Questa stampante utilizza due tipi di sensori supporto: trasmissivo e riflettente.

### Selezione del sensore trasmissivo

Il sensore trasmissivo standard ([Figura 14](#)) è in una posizione fissa ed è attivato dal pannello di controllo. Per ulteriori informazioni sul funzionamento di questo sensore, vedere [Selezione del sensore supporto a pagina 75](#).

**Figura 14 • Sensore trasmissivo**



1	Sensore trasmissivo standard
---	------------------------------

### Regolazione del sensore riflettente

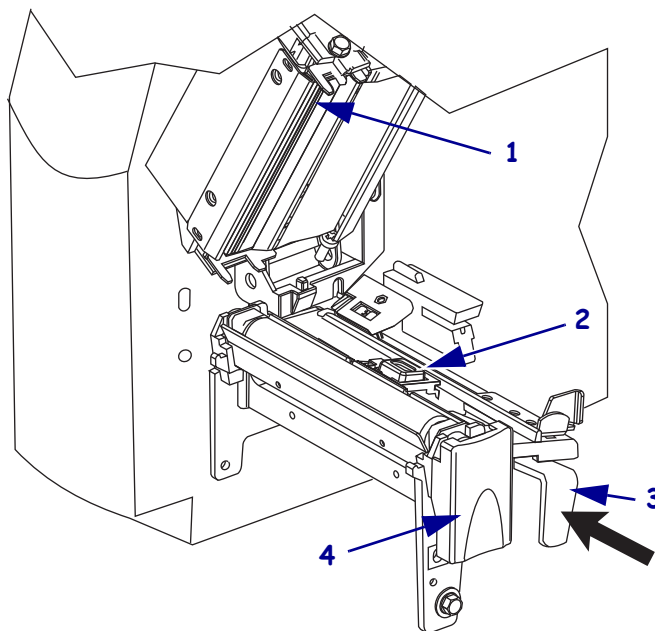
Il sensore riflettente è compatibile con la maggior parte dei tipi di supporti. Nel caso di supporti non continui, rileva l'indicatore di inizio etichetta (la tacca, il foro, la riga nera o il vuoto tra le etichette pretagliate). Con entrambi, supporto continuo e supporto non continuo, il sensore rileva lo stato di carta esaurita. Se si hanno difficoltà di calibrazione con questo sensore, utilizzare il sensore trasmissivo (vedere [Selezione del sensore supporto a pagina 75](#)).

Posizionare il sensore riflettente come segue:

- direttamente sotto la tacca, il foro o la riga nera con questi tipi di etichette
- in qualsiasi punto lungo la larghezza del supporto se vi è un vuoto tra le etichette
- in qualsiasi punto sotto il supporto in caso di supporti continui

La luce rossa che filtra attraverso il supporto può facilitare il posizionamento corretto del sensore.

**Figura 15 • Regolazione del sensore riflettente**



<b>1</b>	Gruppo testina di stampa
<b>2</b>	Sensore riflettente
<b>3</b>	Leva di posizionamento del sensore riflettente
<b>4</b>	Dispositivo di apertura della testina di stampa

**Per regolare il sensore riflettente, procedere come segue:**

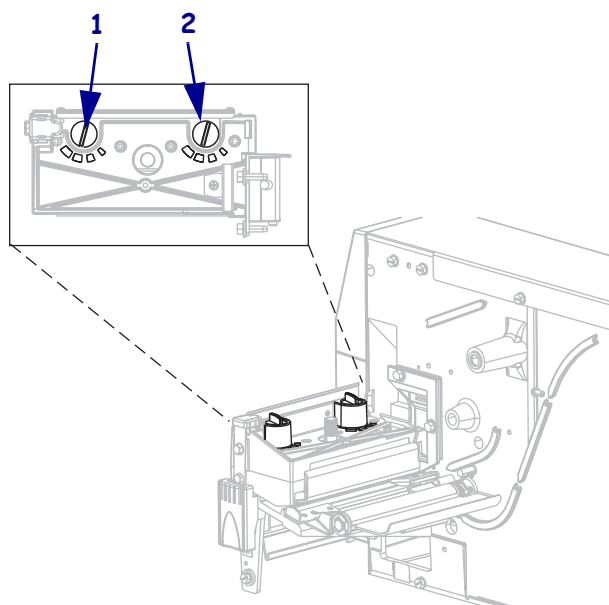
1. Vedere la [Figura 15](#). Premere il dispositivo di apertura della testina di stampa.
2. Sollevare la testina di stampa finché non si apre.
3. Individuare la leva di posizionamento del sensore riflettente.
4. Spostare il sensore riflettente posizionando la leva nel senso della larghezza del supporto finché il sensore non si allinea con il vuoto o la tacca.
5. Chiudere il gruppo testina di stampa.

## Regolazione della pressione della testina di stampa

Potrebbe essere necessario regolare la pressione della testina di stampa se la stampa è troppo chiara su un lato, se si utilizzano supporti spessi oppure se i supporti si spostano da un lato all'altro durante la stampa.

Vedere la [Figura 16](#). I selettori di regolazione della pressione sono dotati di quattro impostazioni contrassegnate da blocchi di dimensioni crescenti in rilievo sul meccanismo di stampa. Il blocco più piccolo (completamente in senso antiorario) corrisponde alla posizione 1, mentre il più grande (completamente in senso orario) corrisponde alla posizione 4.

**Figura 16 • Selettori di regolazione della pressione della testina di stampa**



<b>1</b>	Selettore esterno
<b>2</b>	Selettore interno

**Per impostare la pressione della testina di stampa, procedere come segue:**

1. Fare riferimento alla [Tabella 10](#) per selezionare le impostazioni iniziali del selettore per il supporto in uso.

**Tabella 10 • Pressione della testina di stampa**

Larghezza supporto	Selettore interno	Selettore esterno
25,4 mm (1 in)	3	1
51 mm (2 in)	4	1
76 mm (3 in)	3	2
89 mm e oltre (3,5 in e oltre)	3	3

2. Se necessario, impostare i selettori di regolazione della pressione come segue:

Se il supporto...	Allora...
Richiede una pressione superiore per una buona qualità di stampa	Aumentare di una posizione entrambi i selettori.
Si sposta verso sinistra durante la stampa	Aumentare di una posizione l'impostazione del selettore esterno o diminuire di una posizione l'impostazione del selettore interno.
Si sposta verso destra durante la stampa	Aumentare di una posizione l'impostazione del selettore interno o diminuire di una posizione l'impostazione del selettore esterno.
Genera una stampa troppo chiara sul lato sinistro dell'etichetta	Aumentare di una posizione l'impostazione del selettore interno.
Genera una stampa troppo chiara sul lato destro dell'etichetta	Aumentare di una posizione l'impostazione del selettore esterno.



---

# Configurazione

In questa sezione vengono illustrate le impostazioni di configurazione della stampante e viene spiegato come visualizzare o modificare i parametri della stampante mediante il pannello di controllo.

## Sommario

Modalità di impostazione . . . . .	64
Attivazione della modalità di impostazione . . . . .	64
Uscita dalla modalità di impostazione . . . . .	64
Protezione dei parametri tramite password . . . . .	66
Stampa delle etichette di configurazione . . . . .	68
Selezione di una lingua del display . . . . .	71
Parametri del pannello di controllo. . . . .	72
Parametri - Password livello 1 e 2 . . . . .	72
Parametri - Password di livello 3 . . . . .	78

## Modalità di impostazione

Dopo che sono stati installati il supporto e il nastro ed è stato completato l'autotest all'accensione (POST), nel pannello di controllo viene visualizzato il messaggio **STAMPANTE PRONTA**. È quindi possibile impostare i parametri della stampante per l'applicazione desiderata utilizzando il display LCD del pannello di controllo e i pulsanti disponibili sotto di esso. Per informazioni su come ripristinare le impostazioni predefinite iniziali della stampante in caso di necessità, vedere *Autotest tramite i pulsanti FEED (AVANZAMENTO) e PAUSE (PAUSA) a pagina 125*.



**Importante** • Particolari condizioni di stampa possono richiedere la modifica di parametri quali la velocità o l'intensità di stampa. Tali condizioni comprendono, tra le altre:

- Stampa ad alte velocità
- Spellicolatura del supporto
- Utilizzo di etichette particolarmente sottili, di piccole dimensioni, sintetiche o rivestite

Poiché questi e altri fattori incidono sulla qualità della stampa, si consiglia di eseguire dei test per determinare la combinazione ottimale di impostazioni della stampante e supporti per l'applicazione desiderata. Un abbinamento non ottimale può limitare la qualità o la velocità di stampa oppure impedire il corretto funzionamento della stampante nella modalità desiderata.

## Attivazione della modalità di impostazione

**Per accedere alla modalità di impostazione, procedere come segue:**

1. Premere MENU.
2. Usare la freccia sinistra o destra per scorrere i parametri.

## Uscita dalla modalità di impostazione

È possibile uscire dalla modalità di impostazione in qualsiasi momento. All'uscita, è possibile scegliere di salvare o annullare le modifiche apportate, oppure tornare nel punto in cui ci si trovava precedentemente in modalità di impostazione.

**Per uscire dalla modalità di impostazione, procedere come segue:**

1. Premere MENU.  
La stampante visualizza **SALVA MODIF.** e attiva il pulsante ENTER (INVIO).



2. Si desidera salvare le modifiche apportate dopo l'accesso alla modalità di impostazione?

Se si desidera...	Allora...
Salvare le modifiche	<p><b>a.</b> Se necessario, premere la freccia su o giù per selezionare <b>SI</b>.</p> <p><b>b.</b> Premere ENTER (INVIO). La stampante salva le modifiche ed esce dalla modalità di impostazione.</p>
Eliminare le modifiche	<p><b>a.</b> Premere la freccia su o giù per selezionare <b>NO</b>.</p> <p><b>b.</b> Premere ENTER (INVIO). La stampante elimina le modifiche ed esce dalla modalità di impostazione.</p>
Tornare alla modalità di impostazione	<p>Premere uno dei pulsanti seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MENU riporta allo stesso parametro.</li> <li>• La freccia sinistra porta al parametro precedente.</li> <li>• La freccia destra porta al parametro successivo.</li> </ul>

## Protezione dei parametri tramite password

La stampante dispone di quattro livelli di password. Quando si entra in modalità di impostazione sul pannello di controllo, vengono visualizzati solo i parametri non protetti da password. Per vedere altri parametri, è necessario immettere la password appropriata al prompt **IMPOST AVANZ**. Dopo aver immesso la password in modo corretto, non è necessario reimmetterla a meno che non si esca dalla modalità di impostazione.

Quando viene richiesta la password, immettere la password per il livello visualizzato o per un livello superiore. L'immissione di una password di livello superiore elimina la protezione dei parametri per quel livello e per tutti quelli sottostanti (se, ad esempio, si elimina la protezione dei parametri di livello 4, anche i livelli 1, 2 e 3 risulteranno privi di protezione).

Nella [Tabella 11](#) sono illustrati i livelli delle password e le password predefinite. Per cambiare la password per qualsiasi livello, utilizzare il comando ZPL II ^KP.

**Tabella 11 • Livelli di password e impostazioni predefinite**

Livello di password	Funzionalità controllate	Password predefinita
<b>4</b>	Tutte le funzionalità, comprese le regolazioni dei sensori e altri parametri sensibili	Solo per uso avanzato. Vedere il <i>Manuale di manutenzione</i> o contattare il Supporto tecnico.
<b>3</b>	Installazione e configurazione. L'interfaccia Web della stampante utilizza anche questa password.	1 2 3 4
<b>2</b>	Operazioni di configurazione delle etichette (tipo di supporto, metodo di rimozione delle etichette, lunghezza delle etichette)	0 0 0 0 (non protetto)
<b>1</b>	Opacità, posizione di strappo, parte superiore dell'etichetta	0 0 0 0 (non protetto)

### Per immettere una password quando richiesto, procedere come segue:

- Quando sulla stampante viene visualizzato **IMPOST AVANZ X**, premere ENTER (INVIO).  
La stampante visualizza **PASSWORD** e il numero **0000**.
- Immettere la password di quattro cifre per il livello visualizzato o per un livello superiore.
  - Le frecce sinistra e destra cambiano la posizione della cifra selezionata.
  - Le frecce su e giù cambiano il valore della cifra selezionata.
- Dopo aver immesso la password, premere ENTER (INVIO).  
Se la password immessa è valida, vengono visualizzati ulteriori parametri.



**Nota** • Quando si immette una password alla richiesta **IMPOST AVANZ**, il primo parametro visualizzato dipende da quale pulsante si è premuto, freccia destra o freccia sinistra, per arrivare a **IMPOST AVANZ**:

- Se è stata utilizzata la freccia destra, il primo parametro visualizzato sarà basato sul livello di password richiesto dalla stampante (vedere la [Tabella 12](#)).
- Se è stata utilizzata la freccia sinistra, il primo parametro visualizzato sarà basato sulla password immessa alla richiesta, indipendentemente dal livello di password richiesto dalla stampante (vedere la [Tabella 13](#)).

**Tabella 12 • Freccia destra utilizzata per andare a IMPOST AVANZ**

Livello di impostazione avanzata richiesto	Livello di password immesso	Primo parametro visualizzato
1	1, 2, 3 o 4	<b>OPACITÀ</b> (inizio del livello 1)
2	2, 3 o 4	<b>TIPO SUPP.</b> (inizio livello 2)
3	3 o 4	<b>STAMPA</b> (inizio livello 3)
4	4	<b>LIV. ETICH.</b> (inizio livello 4)

**Tabella 13 • Freccia sinistra utilizzata per andare a IMPOST AVANZ**

Livello di impostazione avanzata richiesto	Livello di password immesso	Primo parametro visualizzato
1	1	<b>CIMA ETICH.</b> (ZPL, EPL, APL-D) (fine livello 1) <b>REGOL. FORME Y</b> (APL-I) (fine livello 1)
1, 2	2	<b>CALC. LUNGH.</b> (fine livello 2)
1, 2, 3	3	<b>LINGUA</b> (fine livello 3)
1, 2, 3 o 4	4	<b>LINGUA</b> (fine livello 4; il parametro <b>LINGUA</b> viene visualizzato sia a livello 3 che 4)

## Stampa delle etichette di configurazione

Dopo avere caricato il supporto e il nastro, se necessario, stampare un'etichetta di configurazione e un'etichetta di configurazione di rete come riferimento delle impostazioni correnti della stampante. Conservare le etichette che potranno essere utili per risolvere eventuali problemi di stampa. Le opzioni per la stampa di queste etichette si trovano nella password di livello 3.

Nell'etichetta di configurazione sono riportate le impostazioni della stampante memorizzate nella memoria di configurazione. Nell'etichetta di configurazione di rete sono riportate le impostazioni del server di stampa. Per le impostazioni corrette, stampare un'etichetta di configurazione di rete dopo aver connesso la stampante alla rete.



**Nota** • Se la stampante è in pausa quando si entra in modalità di impostazione, queste etichette vengono stampate dopo l'uscita da detta modalità e alla ripresa della stampa.

### Per stampare un'etichetta di configurazione della stampante o di rete, procedere come segue:

1. Sul pannello di controllo, premere MENU.

La stampante si porta in modalità di impostazione e visualizza **OPACITÀ**.

2. Premere la freccia sinistra.

Se una password è impostata per qualsiasi livello, la stampante visualizza **IMPOST AVANZ** con il numero di livello e il pulsante ENTER (INVIO) è attivato. Se non è impostata alcuna password, la stampante visualizza **LINGUA**.

3. Cosa visualizza la stampante?

Se la stampante visualizza...	Allora...
IMPOST AVANZ 1 IMPOST AVANZ 2 IMPOST AVANZ 3	<ol style="list-style-type: none"> <li>a. Premere ENTER (INVIO). La stampante visualizza <b>PASSWORD 0000</b>.</li> <li>b. Utilizzare le frecce sinistra e destra per immettere la password per il livello 3 o 4.</li> <li>c. Premere ENTER (INVIO). La stampante visualizza <b>LINGUA</b>.</li> <li>d. Utilizzando la freccia sinistra o destra scorrere i parametri fino a visualizzare <b>STAMPA</b>.</li> </ol>
IMPOST AVANZ 4	Per accedere a questo parametro non è necessario immettere la password. Utilizzando la freccia sinistra o destra scorrere i parametri fino a visualizzare <b>STAMPA</b> .
LINGUA	Utilizzando la freccia sinistra o destra scorrere i parametri fino a visualizzare <b>STAMPA</b> .

4. Selezionare il tipo di etichetta da stampare.

Per stampare una...	Allora...
Etichetta di configurazione della stampante	<p>a. Scorrere fino a <b>IMPOSTAZIONI</b>.</p> <p>b. Premere ENTER (INVIO).</p> <p>Viene stampata un'etichetta di configurazione della stampante (Figura 17).</p>

**Figura 17 • Esempio di etichetta di configurazione della stampante**



Per stampare una...	Allora...
Etichetta di configurazione di rete	<p><b>a.</b> Scorrere fino a <b>RETE</b>.</p> <p><b>b.</b> Premere ENTER (INVIO).</p> <p>Viene stampata un'etichetta di configurazione di rete (Figura 18). L'asterisco indica se è attivo il server di stampa cablato o wireless.</p>

**Figura 18 • Esempio di etichetta di configurazione di rete**

Network Configuration	
Zebra Technologies PRINTER MODEL XXXdpi USER-DEFINED TEXT	
NO.....	WIRED PS CHECK?
Printer.....	LOAD LAN FROM?
Wired	
ALL.....	IP PROTOCOL
000.000.000.000....	IP ADDRESS
000.000.000.000....	SUBNET MASK
000.000.000.000....	DEFAULT GATEWAY
000.000.000.000....	WINS SERVER IP
YES.....	TIMEOUT CHECKING
0300.....	TIMEOUT VALUE
0000.....	ARP INTERVAL
9100.....	BASE RAW PORT
Wireless*	
ALL.....	IP PROTOCOL
010.003.015.089....	IP ADDRESS
255.255.255.000....	SUBNET MASK
010.003.015.001....	DEFAULT GATEWAY
010.003.001.015....	WINS SERVER IP
YES.....	TIMEOUT CHECKING
0300.....	TIMEOUT VALUE
0000.....	ARP INTERVAL
9100.....	BASE RAW PORT
YES.....	CARD INSERTED
015FH.....	CARD MFG ID
000AH.....	CARD PRODUCT ID
000e83df3bc7.....	MAC ADDRESS
YES.....	DRIVER INSTALLED
INFRASTRUCTURE.....	OPERATING MODE
vh-CTC-PRD.....	ESSID
100.....	TX POWER
ON.....	1 Mb/s
ON.....	2 Mb/s
ON.....	5.5 Mb/s
ON.....	11 Mb/s
11 Mb/s.....	CURRENT TX RATE
DIVERSITY.....	RECEIVE ANTENNA
DIVERSITY.....	XMIT ANTENNA
OPEN.....	AUTH. TYPE
OFF.....	LEAP MODE
128-bit.....	ENCRYPTION MODE
1.....	ENCRYPT. INDEX
020.....	POOR SIGNAL
LONG.....	PREAMBLE
YES.....	ASSOCIATED

FIRMWARE IN THIS PRINTER IS COPYRIGHTED

## Selezione di una lingua del display

Il parametro **LINGUA** è incluso nella password di livello 3 e livello 4, pertanto è facile raggiungerlo per selezionare una lingua conosciuta se non si conosce quella visualizzata.

### Per cambiare la lingua visualizzata, procedere come segue:

1. Sul pannello di controllo, premere **MENU**.  
 La stampante entra in modalità di impostazione.
2. Premere la freccia sinistra.  
 Se una password è impostata per il livello 3 o 4, la stampante visualizza **IMPOST AVANZ** con il numero di livello e il pulsante **ENTER (INVIO)** è attivato. Se non è impostata alcuna password per il livello 3 o 4, la stampante visualizza **LINGUA**.
3. Cosa visualizza la stampante?

Se la stampante visualizza...	Allora...
<b>IMPOST AVANZ 1*</b> <b>IMPOST AVANZ 2*</b> <b>IMPOST AVANZ 3*</b> <b>IMPOST AVANZ 4*</b>	<b>a.</b> Premere <b>ENTER (INVIO)</b> . La stampante visualizza <b>PASSWORD 0000*</b> . <b>b.</b> Utilizzare le frecce sinistra e destra per immettere la password per il livello 3 o 4. <b>c.</b> Premere <b>ENTER (INVIO)</b> . La stampante visualizza <b>LINGUA*</b> .
<b>LINGUA*</b>	Continuare con il passaggio seguente.

\* Visualizzazione nell'ultima lingua selezionata.

4. Usare le frecce su e giù per portarsi sulla lingua desiderata.
5. Premere **MENU**.  
 La stampante chiede di accettare la modifiche.
6. Se necessario, premere la freccia su o giù per selezionare **si**.
7. Premere **ENTER (INVIO)** per accettare la lingua selezionata.

## Parametri del pannello di controllo

Utilizzare il display LCD del pannello di controllo per regolare le impostazioni della stampante.

Nelle seguenti situazioni vengono visualizzati alcuni parametri aggiuntivi:

- Quando viene installato un server di stampa cablato nella stampante. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale *ZebraNet 10/100 Print Server User and Reference Guide* (Guida per l'utente del server di stampa ZebraNet 10/100).
- Quando viene installato un server di stampa wireless nella stampante. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale *ZebraNet Wireless User Guide* (ZebraNet Wireless - Guida per l'utente).



Copie di questi manuali sono disponibili all'indirizzo <http://www.zebra.com/manuals> e nel CD in dotazione con la stampante.

### Parametri - Password livello 1 e 2

Nella [Tabella 14](#) sono elencati i parametri, nell'ordine in cui vengono visualizzati quando si preme la freccia destra dopo aver attivato la modalità di impostazione. Durante il processo d'impostazione, premere la freccia destra per passare al parametro seguente o premere la freccia sinistra per tornare al parametro precedente.



Tabella 14 • Parametri della stampante, Password livello 1 e 2 (Pagina 1 di 5)

Parametro	Spiegazione
<b>OPACITÀ</b> (modalità ZPL, APL-D e APL-I) <b>OPACITÀ</b> (solo modalità EPL)	<p><b>Regolazione dell'opacità di stampa</b></p> <p>Le impostazioni relative all'opacità dipendono da vari fattori, tra cui il tipo di nastro, il tipo di supporto e le condizioni della testina di stampa. È possibile regolare l'intensità in modo da ottenere stampe omogenee di alta qualità.</p> <p> <b>Importante</b> • Impostare l'opacità sul livello più basso che consenta di ottenere una buona qualità di stampa. Se si imposta un valore troppo alto, è possibile che l'inchiostro provochi macchie, che il nastro si consumi eccessivamente o che la testina di stampa si logori precocemente.</p> <p> <b>Nota</b> • La stampante applica e salva immediatamente l'impostazione dell'opacità. Quando si esce dalla modalità di impostazione senza salvare le modifiche, il valore precedente non viene ripristinato.</p> <p>Se la stampa è troppo chiara o se alcune aree risultano vuote, aumentare l'opacità. Se la stampa risulta troppo scura o se alcune aree stampate presentano sbavature, diminuire l'opacità. Queste impostazioni possono essere modificate anche tramite il driver o il software.</p> <p>È possibile utilizzare l'<i>Autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO)</i> a pagina 121 per determinare l'impostazione ottimale dell'intensità. Poiché l'impostazione dell'intensità viene applicata immediatamente, è possibile verificare i risultati nelle etichette in fase di stampa.</p> <p><i>Intervallo (ZPL, APL-D, APL-I):</i> da 0,0 a +30,0  <i>Valore predefinito (ZPL, APL-D, APL-I):</i> +10,0  <i>Intervallo (EPL):</i> 7  <i>Valore predefinito (EPL):</i> da 0 a 15</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su per aumentare il valore.</li> <li>• Premere la freccia giù per ridurre il valore.</li> </ul>

**Tabella 14 • Parametri della stampante, Password livello 1 e 2 (Pagina 2 di 5)**



Parametro	Spiegazione
<b>STRAPPARE</b>	<p><b>Regolazione della posizione di strappo</b></p> <p>Questo parametro definisce la posizione del supporto sulla barra di strappo/spellicolatura dopo la stampa.</p> <p> <b>Nota</b> • La stampante applica e salva immediatamente l'impostazione di strappo. Quando si esce dalla modalità di impostazione senza salvare le modifiche, il valore precedente non viene ripristinato.</p> <p><i>Intervallo (ZPL, EPL, APL-I):</i> da -120 a +120  <i>Valore predefinito (ZPL, EPL, APL-I):</i> 0  <i>Intervallo (APL-D):</i> da 0 m a 2537 m (da +00 in a +999 in)  <i>Valore predefinito (APL-D):</i> +3,25 m (128 in)</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su per aumentare il valore.</li> <li>• Premere la freccia giù per ridurre il valore.</li> </ul>
<b>CIMA ETICH. (modalità ZPL, EPL e APL-D) REGOL. FORME X (solo modalità APL-I)</b>	<p><b>Regolazione della posizione superiore dell'etichetta</b></p> <p>La posizione superiore dell'etichetta consente di regolare la posizione di stampa verticale sull'etichetta. I numeri positivi determinano uno spostamento della posizione della parte superiore dell'etichetta verso il basso, mentre i numeri negativi determinano uno spostamento della posizione verso l'alto, ovvero verso la testina di stampa.</p> <p><i>Intervallo (ZPL, EPL):</i> da -120 a +120  <i>Intervallo (APL-I):</i> da -10 a +4000  <i>Intervallo (APL-D):</i> da -0,64 a 0.64 in  <i>Valore predefinito:</i> 0</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul>
<b>POSIZIONE SINISTRA (modalità ZPL, EPL e APL-D) REGOL. FORME Y (solo modalità APL-I)</b>	<p><b>Regolazione della posizione sinistra dell'etichetta</b></p> <p>La posizione sinistra dell'etichetta consente di regolare la posizione di stampa orizzontale sull'etichetta. I numeri positivi spostano il bordo sinistro dell'immagine verso il centro dell'etichetta, mentre i numeri negativi lo spostano verso il bordo sinistro dell'etichetta.</p> <p><i>Intervallo (ZPL, EPL, APL-I):</i> da -120 a +120  <i>Intervallo (APL-I):</i> da -9999 a +9999  <i>Valore predefinito:</i> 0</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul>

Tabella 14 • Parametri della stampante, Password livello 1 e 2 (Pagina 3 di 5)

Parametro	Spiegazione
TIPO SUPPORTO	<p><b>Impostazione del tipo di supporto</b></p> <p>Comunica alla stampante stampante il tipo di supporto utilizzato.</p> <p><i>Selezioni:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• INTERVAL/PASSO - Utilizzato per supporti a bobina non continui, per supporti a fogli ripiegati non continui e partita di cartellini.</li><li>• CONTINUO - Utilizzato per supporti che non hanno divisioni tra le etichette.</li><li>• RIGA SCURA - Utilizzato per supporti non continui con riga nera.</li></ul> <p><i>Valore predefinito:</i> INTERVAL/PASSO</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li></ul>
SEL. SENSORE	<p><b>Selezione del sensore supporto</b></p> <p>Utilizzare l'impostazione che consente di ottenere i risultati migliori. È possibile utilizzare il sensore riflettente per la maggior parte dei supporti.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• RIFLETTENTE - Utilizzare con supporti con riga nera e con la maggior parte degli altri tipi di supporto.</li><li>• TRASMETTIT. - Utilizzare con qualsiasi supporto, ad eccezione dei supporti con riga nera, che non dia risultati soddisfacenti con il sensore riflettente.</li></ul> <p>Per utilizzare il sensore trasmissivo con un supporto che presenta fori o tacche, verificare che i fori o le tacche passino attraverso il sensore in modo che il sensore li possa rilevare. Se i fori o le tacche non passano attraverso il sensore, utilizzare il sensore riflettente.</p> <p><i>Valore predefinito:</i> RIFLETTENTE</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li></ul>
RIMOZIONE	<p><b>Selezione del metodo di rimozione delle etichette</b></p> <p>La rimozione delle etichette deve corrispondere alla modalità di stampa (vedere <a href="#">Opzioni e modalità di stampa della stampante a pagina 38</a>).</p> <p>Assicurarsi che la modalità di rimozione etichette selezionata sia supportata dalla configurazione hardware, perché alcune delle selezioni visualizzate sono per le funzioni opzionali della stampante.</p> <p><i>Selezioni:</i> STRAPPARE, STACCA, TAGLIERINA, RIAVVOLGIM., RITARD. TAGL.</p> <p><i>Valore predefinito:</i> STRAPPARE</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li></ul>

**Tabella 14 • Parametri della stampante, Password livello 1 e 2 (Pagina 4 di 5)**

Parametro	Spiegazione
<b>VEL. STAMPA</b>	<p><b>Regolazione della velocità di stampa</b></p> <p>Questo parametro consente di regolare la velocità di stampa di un'etichetta. Il valore è espresso in millimetri al secondo. Una bassa velocità di stampa in genere permette di ottenere una migliore qualità di stampa. Le modifiche della velocità di stampa vengono applicate quando si esce dalla modalità di impostazione.</p> <p><i>Intervallo:</i> da 51 a 152 mm/s  <i>Valore predefinito (ZPL, APL-I):</i> 51 mm/s  <i>Valore predefinito (EPL, APL-D):</i> 152 mm/s</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul>
<b>LARGH. STAMPA</b>	<p><b>Impostazione della larghezza di stampa</b></p> <p>La larghezza di stampa determina l'area stampabile nel senso della larghezza dell'etichetta.</p> <p> <b>Importante</b> • Se si imposta una larghezza insufficiente, parti dell'etichetta potrebbero non essere stampate sul supporto. Impostando una larghezza eccessiva, viene invece utilizzata inutilmente un'area più estesa della memoria riservata alla formattazione. È inoltre possibile che la stampa debordi dall'etichetta e sia impressa sul rullo. Se l'immagine è stata invertita utilizzando il comando ZPL II ^POI, questa impostazione può influire sulla posizione orizzontale del formato dell'etichetta.</p> <p><i>Intervallo:</i> da 2 a 832 per 8 punti/mm, da 2 a 1248 per 12 punti/mm  <i>Valore predefinito:</i> 832 per 8 punti/mm, 1248 per 12 punti/mm</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul>
<b>MOD. KDU</b> (solo modalità EPL)	<p><b>Abilitazione della KDU</b></p> <p>Consente alla stampante S4M di funzionare con una Keyboard Display Unit (Zebra KDU o KDU Plus™).</p> <p><i>Selezioni:</i> ATTIVA, DISATTIV  <i>Valore predefinito:</i> DISATTIV</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>

**Tabella 14 • Parametri della stampante, Password livello 1 e 2 (Pagina 5 di 5)**

Parametro	Spiegazione
<b>MODO COMPATIB.</b> (solo modalità APL-D)	<p><b>Impostazione della modalità di compatibilità APL-D</b></p> <p>Imposta la compatibilità con alcune vecchie stampanti DPL. La posizione superiore predefinita dell'etichetta passa da 28 mm (1,1 in) a 63,5 mm (2,5 in).</p> <p><i>Selezioni:</i> ATTIVA, DISATTIV</p> <p><i>Valore predefinito:</i> DISATTIV</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>
<b>CODICI CONTR.</b> (solo modalità APL-D)	<p><b>Impostazione dei codici di controllo APL-D</b></p> <p>Consente di selezionare quale set di codici di controllo della lingua inviare alla stampante.</p> <p><i>Selezioni:</i> STANDARD, MAINFRAME</p> <p><i>Valore predefinito:</i> STANDARD</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>
<b>RISOLUZIONE</b> (solo modalità APL-I)	<p><b>Impostazione della risoluzione della stampante per APL-I</b></p> <p>Imposta la dimensione dei punti per la compatibilità con una stampante APL-I precedente.</p> <p><i>Selezioni:</i> 5 MIL, 10 MIL, 15 MIL</p> <p><i>Valore predefinito:</i> 5 MIL</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>
<b>CALC. LUNGH.</b>	<p><b>Impostazione della lunghezza massima dell'etichetta</b></p> <p>La lunghezza massima dell'etichetta viene utilizzata durante il processo di calibrazione. Il valore di questa impostazione rappresenta la lunghezza massima dell'etichetta utilizzata durante la fase del processo di calibrazione relativa al supporto. Per impostare i sensori del supporto sono necessarie solo poche etichette. Impostare sempre un valore di almeno 25,4 mm (1 in) superiore all'etichetta più lunga che verrà utilizzata nella stampante.</p> <p><i>Selezioni (ZPL, EPL, APL-I):</i> AUTOMATICO, da &lt; 25,4 mm (1 in) a &lt; 991 mm (39 in) con incrementi di 24,4 mm (1 in)</p> <p><i>Valore predefinito:</i> AUTOMATICO</p> <p><i>Selezioni (APL-D):</i> da 0000 a 9999 (decimi di pollice)</p> <p><i>Valore predefinito (APL-D):</i> 1200</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul>

## Parametri - Password di livello 3

Nella [Tabella 15](#) sono elencati i parametri, nell'ordine in cui vengono visualizzati quando si preme la freccia destra dopo aver immesso la password di livello 3. Durante il processo d'impostazione, premere la freccia destra per passare al parametro seguente o premere la freccia sinistra per tornare al parametro precedente.

**Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 1 di 10)**

Parametro	Spiegazione
STAMPA	<p><b>Stampa delle etichette selezionate</b></p> <p>Questo parametro consente di stampare determinati tipi di etichette con informazioni sulla stampante.</p> <p><i>Selezioni:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>IMPOSTAZIONI</b> - Stampa un'etichetta di configurazione della stampante. Vedere <a href="#">Stampa delle etichette di configurazione a pagina 68</a>.</li> <li>• <b>FONT</b> (ZPL, EPL, APL-D) - Stampa un'etichetta con l'elenco dei font disponibili nella stampante, inclusi sia i font standard della stampante che eventuali font opzionali. I font possono essere memorizzati nella RAM, nella memoria Flash, nelle schede di memoria opzionali o nelle schede dei font.</li> <li>• <b>FORMATI</b> (ZPL, EPL, APL-D) - Stampa un'etichetta con l'elenco dei formati disponibili memorizzati nella RAM della stampante, nella memoria Flash o nella scheda di memoria opzionale.</li> <li>• <b>COD. A BARRE</b> (solo ZPL) - Stampa un'etichetta con l'elenco dei codici a barre disponibili nella stampante.</li> <li>• <b>TUTTI</b> (ZPL, EPL) - Stampa etichette con l'elenco dei font, dei codici a barre, delle immagini, dei formati disponibili, la stampante attualmente in uso e le configurazioni di rete.</li> <li>• <b>IMMAGINI</b> (ZPL, EPL, APL-D) - Stampa un'etichetta con l'elenco delle immagini attualmente memorizzate nella RAM della stampante, nella memoria Flash o nelle schede di memoria opzionali.</li> <li>• <b>RETE</b> - Stampa un'etichetta della configurazione di rete. Vedere <a href="#">Stampa delle etichette di configurazione a pagina 68</a>.</li> <li>• <b>IMP. SW IPL</b> (solo APL-I)</li> <li>• <b>IMP. HW IPL</b> (solo APL-I)</li> <li>• <b>QLTÀ ST. IPL</b> (solo APL-I)</li> <li>• <b>DISTANZA IPL</b> (solo APL-I)</li> </ul> <p><b>Per stampare le etichette:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere la freccia su o giù per visualizzare le etichette disponibili.</li> <li>2. Premere ENTER (INVIO) per stampare l'etichetta desiderata.</li> </ol>

Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 2 di 10)

Parametro	Spiegazione
<b>MODULO A</b> (solo modalità APL-D)	<b>Impostazione del dispositivo di memorizzazione Modulo A per APL-D</b> Questo parametro consente di assegnare una lettera di modulo a un dispositivo di memoria da 512 KB. <i>Selezioni:</i> NESSUNO, RAM 1, RAM 2, FLASH 1, FLASH 2 <i>Valore predefinito:</i> NESSUNO <b>Per modificare questo parametro:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li></ul>
<b>MODULO B</b> (solo modalità APL-D)	<b>Impostazione del dispositivo di memorizzazione Modulo B per APL-D</b> Questo parametro consente di assegnare una lettera di modulo a un dispositivo di memoria da 512 KB. <i>Selezioni:</i> NESSUNO, RAM 1, RAM 2, FLASH 1, FLASH 2 <i>Valore predefinito:</i> NESSUNO <b>Per modificare questo parametro:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li></ul>
<b>COMUNIC. PARALL.</b>	<b>Impostazione della comunicazione parallela</b> Selezionare la porta di comunicazione corrispondente a quella utilizzata dal computer host. <i>Selezioni:</i> UNIDIREZ., BIDIREZI. <i>Valore predefinito:</i> UNIDIREZ. <b>Per modificare questo parametro:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li></ul>
<b>STAMPA PAGINA</b> (solo modalità APL-I)	<b>Stampa della pagina APL-I memorizzata</b> È possibile memorizzare e stampare un massimo di 20 pagine. <i>Selezioni:</i> da 0 a 19 <i>Valore predefinito:</i> 0 <b>Per modificare questo parametro:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li><li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li></ul>
<b>STAMPA ETICH.</b> (solo modalità APL-I)	<b>Stampa del formato APL-I memorizzato</b> È possibile memorizzare e stampare un massimo di 100 formati. <i>Selezioni:</i> da 0 a 99 <i>Valore predefinito:</i> 0 <b>Per modificare questo parametro:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li><li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li></ul>

**Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 3 di 10)**




Parametro	Spiegazione
<b>BAUD</b>	<p><b>Impostazione della velocità di trasmissione</b></p> <p>L'impostazione della velocità di trasmissione della stampante deve corrispondere a quella del computer host affinché le comunicazioni avvengano in modo corretto. Selezionare il valore corrispondente a quello utilizzato dal computer host.</p> <p><i>Selezioni (ZPL, APL-I, APL-D):</i> 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 14400, 19200, 28800, 38400, 57600, 115200</p> <p><i>Selezioni (EPL):</i> 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200</p> <p><i>Valore predefinito:</i> 9600</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>
<b>BIT DI DATI</b>	<p><b>Impostazione dei bit di dati</b></p> <p>L'impostazione dei bit di dati della stampante deve corrispondere a quella del computer host affinché le comunicazioni avvengano in modo corretto. Selezionare l'impostazione dei bit di dati corrispondente a quella utilizzata dal computer host.</p> <p> <b>Nota</b> • La pagina di codice 850 richiede che i bit di dati siano impostati su 8 bit.</p> <p><i>Selezioni:</i> 7 BIT, 8 BIT</p> <p><i>Valore predefinito:</i> 8 BIT</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>
<b>RISP. STATO</b> (solo modalità APL-I)	<p><b>Invio della risposta di stato APL-I</b></p> <p>Determina se viene inviata una risposta dopo i comandi di richiesta.</p> <p><i>Selezioni:</i> ON, OFF</p> <p><i>Valore predefinito:</i> ON</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>
<b>PARITÀ</b>	<p><b>Impostazione della parità</b></p> <p>L'impostazione della parità della stampante deve corrispondere a quella del computer host affinché le comunicazioni avvengano in modo corretto. Selezionare l'impostazione della parità corrispondente a quella utilizzata dal computer host.</p> <p><i>Selezioni:</i> NESSUNA, DISPARI, PARI</p> <p><i>Valore predefinito:</i> NESSUNA</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>



Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 4 di 10)

Parametro	Spiegazione
HOST HANDSHAKE	<p><b>Impostazione dell'handshake dell'host</b></p> <p>Il protocollo di handshake della stampante deve corrispondere a quello del computer host affinché la comunicazione sia possibile. Selezionare il protocollo di handshake corrispondente a quello utilizzato dal computer host.</p> <p><i>Selezioni (ZPL, APL-D):</i> XON/XOFF, DSR/DTR, RTS/CTS</p> <p><i>Selezioni (APL-I):</i> XON/XOFF, DSR/DTR, RTS/CTS, APL-I</p> <p><i>Valore predefinito (ZPL, APL-D, APL-I):</i> XON/XOFF</p> <p><i>Selezioni (EPL):</i> DTR e XON/XOFF, DTR</p> <p><i>Valore predefinito (EPL):</i> DTR e XON/XOFF</p> <p> <b>Nota</b> • XOFF è abbreviato come XOF sul display EPL.</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li></ul>
CONTR. CARATT. (solo modalità ZPL)	<p><b>Impostazione del carattere di controllo</b></p> <p>La stampante cerca questo carattere esadecimale di due cifre che indica l'inizio di un'istruzione di controllo ZPL/ZPL II.</p> <p> <b>Nota</b> • Non utilizzare lo stesso valore esadecimale per il carattere di controllo, comando e delimitazione. Per un corretto funzionamento della stampante, è necessario che questi caratteri siano diversi.</p> <p><i>Intervallo:</i> 00 - FF</p> <p><i>Valore predefinito:</i> 7E (tilde - visualizzata come freccia)</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li><li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li></ul>

**Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 5 di 10)**





Parametro	Spiegazione
<b>CARATT. COM.</b> (solo modalità ZPL)	<p><b>Impostazione del carattere di comando</b></p> <p>Il prefisso di comando è un valore esadecimale di due cifre utilizzato come indicatore di posizione del parametro nelle istruzioni di formato ZPL/ZPL II. La stampante cerca questo carattere esadecimale di due cifre che indica l'inizio di un'istruzione di formato ZPL/ZPL II. Per ulteriori informazioni, consultare la <i>ZPL II Programming Guide</i> (Guida alla programmazione ZPL II).</p> <p> <b>Nota</b> • Non utilizzare lo stesso valore esadecimale per il carattere di controllo, comando e delimitazione. Per un corretto funzionamento della stampante, è necessario che questi caratteri siano diversi.</p> <p><i>Intervallo:</i> 00 - FF <i>Valore predefinito:</i> 5E (accento circonflesso)</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul>
<b>DELIM. CAR.</b> (solo modalità ZPL)	<p><b>Impostazione del carattere di delimitazione</b></p> <p>Il carattere di delimitazione è un valore esadecimale di due cifre utilizzato come indicatore di posizione del parametro nelle istruzioni di formato ZPL/ZPL II. Per ulteriori informazioni, consultare la <i>ZPL II Programming Guide</i> (Guida alla programmazione ZPL II).</p> <p> <b>Nota</b> • Non utilizzare lo stesso valore esadecimale per il carattere di controllo, comando e delimitazione. Per un corretto funzionamento della stampante, è necessario che questi caratteri siano diversi.</p> <p><i>Intervallo:</i> 00 - FF <i>Valore predefinito:</i> 2C (virgola)</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul>
<b>HEXDUMP</b>	<p><b>Dump esadecimale</b></p> <p>La modalità dump esadecimale è uno strumento per la risoluzione dei problemi che consente di controllare l'interconnessione tra la stampante e il computer host. Per ulteriori informazioni, vedere <a href="#">Test di diagnostica delle comunicazioni a pagina 126</a>.</p> <p><i>Selezioni:</i> NO, SÌ <i>Valore predefinito:</i> NO</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>

Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 6 di 10)

Parametro	Spiegazione
<b>MODO RISTAMPA</b> (solo modalità ZPL)	<p><b>Modalità di ristampa</b></p> <p>Quando la modalità ristampa è abilitata, è possibile utilizzare il comando ZPL ~PR per ristampare l'ultima etichetta. Se la funzione di ristampa è disabilitata il comando ~PR viene ignorato. (Equivalente al parametro modalità ristampa nel comando ZPL ^JJ.)</p> <p><i>Selezioni:</i> ATTIVATO, DISATTIVATO <i>Valore predefinito:</i> DISATTIVATO</p>
<b>SOSTITUISCI DATA RTC</b>	<p><b>Impostazione della data dell'orologio in tempo reale (RTC, Real-Time Clock)</b></p> <p>Se è installato l'orologio in tempo reale, questo parametro consente di impostarne la data.</p> <p> <b>Nota</b> • La stampante salva immediatamente la data dell'orologio in tempo reale.</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere ENTER (INVIO). La stampante visualizza la data corrente dell'orologio in tempo reale.</li> <li>2. Modificare i valori come segue: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia destra per portarsi sulla cifra successiva.</li> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul> </li> <li>3. Premere ENTER (INVIO) per accettare il valore visualizzato.</li> </ol>
<b>SOSTITUISCI ORA RTC</b>	<p><b>Impostazione dell'ora dell'orologio in tempo reale (RTC, Real-time clock)</b></p> <p>Se è installato l'orologio in tempo reale, questo parametro consente di impostarne l'ora.</p> <p> <b>Nota</b> • La stampante salva immediatamente l'ora dell'orologio in tempo reale.</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere ENTER (INVIO). La stampante visualizza l'ora corrente dell'orologio in tempo reale.</li> <li>2. Modificare i valori come segue: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia destra per portarsi sulla cifra successiva.</li> <li>• Per aumentare il valore, premere la freccia su.</li> <li>• Per diminuire il valore, premere la freccia giù.</li> </ul> </li> <li>3. Premere ENTER (INVIO) per accettare il valore visualizzato.</li> </ol>

**Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 7 di 10)**





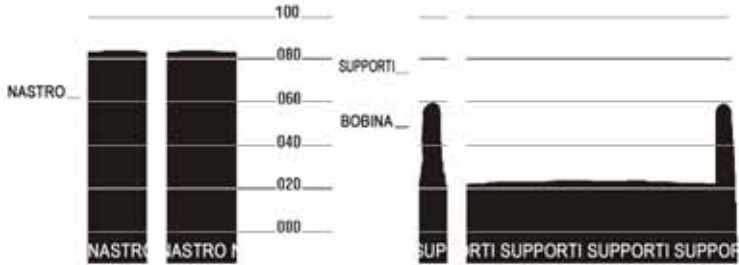
Parametro	Spiegazione
<b>CAR. PREDEF.</b>	<p><b>Caricamento delle impostazioni predefinite di fabbrica</b> Reimpostazione di tutti i parametri sui valori predefiniti di fabbrica.</p> <p> <b>Importante</b> • Prestare attenzione quando si utilizza questo comando. Con questo comando vengono reimpostati i valori predefiniti di fabbrica della stampante. Se possibile, stampare un'etichetta di configurazione come riferimento delle impostazioni correnti della stampante prima di caricare le impostazioni predefinite.</p> <p><b>Come selezionare questo parametro:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere ENTER (INVIO). La stampante visualizza il messaggio di conferma <b>SICURO?</b></li> <li>2. Per caricare i valori predefiniti di fabbrica, premere ENTER (INVIO) per selezionare <b>SÌ</b>. Per annullare, premere un altro tasto qualsiasi.</li> </ol>
<b>RETE PREDEFINITA</b>	<p><b>Ripristino dei parametri di rete</b> Ripristina i valori predefiniti di fabbrica per i parametri di rete.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere ENTER (INVIO). La stampante visualizza il messaggio di conferma <b>SICURO?</b></li> <li>2. Per caricare i valori predefiniti di fabbrica per i parametri di rete, premere ENTER (INVIO) per selezionare <b>SÌ</b>. Per annullare, premere un altro tasto qualsiasi.</li> </ol>
<b>IN MEM FLASH</b>	<p><b>Inizializzazione della memoria Flash</b> Questo parametro consente di cancellare la memoria Flash della stampante.</p> <p> <b>Importante</b> • Questo comando cancella completamente la memoria Flash interna.</p> <p><b>Per selezionare questo parametro:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere ENTER (INVIO) per selezionare <b>SÌ</b>. La stampante visualizza il messaggio di conferma <b>SICURO?</b></li> <li>2. Per inizializzare la memoria Flash, premere ENTER (INVIO). Per annullare, premere un altro tasto qualsiasi.</li> </ol>
<b>NASTRO</b>	<p><b>Impostazione dell'uso del nastro</b></p> <p> <b>Nota</b> • Questo parametro viene visualizzato solo nelle stampanti con l'opzione Trasferimento termico installata.</p> <p>Specifica il metodo di stampa: trasferimento termico (con nastro) o termico diretto (senza nastro).</p> <p><i>Selezioni:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SÌ (modalità di trasferimento termico, con nastro)</li> <li>• NO (modalità termica diretta, senza nastro)</li> </ul> <p><i>Valore predefinito:</i> SÌ</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>

Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 8 di 10)

Parametro	Spiegazione
<b>SOVRAPPOS. ZPL</b> (solo modalità ZPL)	<p><b>Ignorare determinati comandi ZPL</b></p> <p>Consente ai comandi ZPL seguenti di ignorare le impostazioni utente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ^MM (modalità supporto)</li> <li>• ^MT (tipo di supporto per stampa termica diretta o trasferimento termico)</li> <li>• ^MN (supporto non continuo o continuo)</li> </ul> <p><i>Selezioni:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NO - Indica alla stampante di ignorare i comandi ZPL elencati.</li> <li>• SÌ - Consente alla stampante di accettare i comandi ZPL elencati.</li> </ul> <p><i>Valore predefinito:</i> SÌ</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>
<b>PROF. SENSORE</b>	<p><b>Stampa del profilo del sensore</b></p> <p>Utilizzare il profilo del sensore (Figura 19) per la ricerca guasti in caso di problemi di registro che possono verificarsi se il sensore supporti rileva aree prestampate sul supporto o se ha difficoltà nell'individuare la posizione della bobina. Per regolare la sensibilità dei sensori supporti/nastro, seguire la indicazioni in <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a>.</p> <p> <b>Nota</b> • La parte nastro dell'etichetta compare solo per stampanti dotate dell'opzione Trasferimento termico.</p> <p style="text-align: center;"><b>Figura 19 • Profilo sensore</b></p>  <p><b>Per selezionare questo parametro:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere ENTER (INVIO) per avviare questa procedura di calibrazione standard e stampare il profilo del sensore supporto.</li> </ol>

**Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 9 di 10)**


Parametro	Spiegazione
<b>CALIBRAZIONE SUPP. E NASTRO</b> (Solo trasferimento termico) <b>CALIBRAZIONE SUPPORTO</b> (Solo termica diretta)	<p><b>Calibrazione dei sensori supporto e del nastro</b></p> <p>Utilizzare questa procedura per regolare la sensibilità dei sensori della stampante. In una stampante con l'opzione Trasferimento termico installata, vengono regolati sia il sensore del nastro sia quello dei supporti. In una stampante a stampa termica diretta (senza l'opzione Trasferimento termico installata) viene regolato solo il sensore supporti e il display LCD non visualizza le opzioni per il nastro.</p> <p> <b>Importante</b> • Eseguire questa procedura esattamente come viene spiegata, completando tutti i passaggi anche se è necessario regolare un solo sensore. Per annullare la procedura, è possibile premere la freccia sinistra in qualsiasi momento.</p> <p><b>Come selezionare questo parametro:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere ENTER (INVIO) per iniziare la procedura di calibrazione. Viene visualizzato il messaggio <b>CARICA SUPP./RIMUOVI NASTRO</b>.</li> <li>2. Aprire la testina di stampa.</li> <li>3. Rimuovere circa 203 mm (8 in) di etichette dal supporto e tirare il supporto nella stampante in modo che solo il supporto si trovi tra i sensori supporto.</li> <li>4. Rimuovere il nastro (se utilizzato).</li> <li>5. Chiudere la testina di stampa.</li> <li>6. Premere ENTER (INVIO). Viene visualizzato il messaggio <b>CALIBRAZIONE ATTENDERE</b>. La stampante regola la scala (guadagno) del segnale che riceve dai sensori dei supporti e del nastro. Sul profilo del sensore, ciò corrisponde a spostare in alto o in basso il picco del grafico per ottimizzare le letture in funzione dell'applicazione. Viene visualizzato <b>RICAR. TUTTO</b>.</li> <li>7. Aprire la testina di stampa e spingere in avanti il supporto in modo da posizionare un'etichetta sotto il sensore supporto.</li> <li>8. Ricaricare il supporto e il nastro (se utilizzato).</li> <li>9. Chiudere la testina di stampa.</li> <li>10. Premere ENTER (INVIO). Viene visualizzato il messaggio <b>CALIBRAZIONE ATTENDERE</b>. La stampante esegue una calibrazione e durante questo processo determina la lunghezza dell'etichetta. Per vedere le nuove letture sulla nuova scala, stampare un profilo del sensore.</li> </ol>

Tabella 15 • Parametri della stampante, password di livello 3 (Pagina 10 di 10)

Parametro	Spiegazione
LINGUA	<p><b>Selezione della lingua del display</b></p> <p>Questo parametro consente di cambiare la lingua utilizzata per visualizzare il pannello di controllo. Quando si seleziona una lingua, tutti i parametri verranno visualizzati in tale lingua. Per salvare l'impostazione della lingua, è necessario uscire dalla modalità di impostazione.</p> <p><i>Selezioni:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inglese (<b>ENGLISH</b>)</li> <li>• Spagnolo (<b>ESPANOL</b>)</li> <li>• Francese (<b>FRANCAIS</b>)</li> <li>• Tedesco (<b>Deutsch</b>)</li> <li>• Italiano (<b>ITALIANO</b>)</li> <li>• Norvegese (<b>NORSK</b>)</li> <li>• Portoghese (<b>PORTUGUES</b>)</li> <li>• Svedese (<b>SUENSKA</b>)</li> <li>• Danese (<b>DANSK</b>)</li> <li>• Spagnolo 2 (<b>ESPANOL2</b>)</li> <li>• Olandese (<b>NEDERLANDS</b>)</li> <li>• Finlandese (<b>SUOMI</b>)</li> <li>• Giapponese (visualizzato in caratteri giapponesi)</li> </ul> <p><i>Valore predefinito:</i> ENGLISH</p> <p><b>Per modificare questo parametro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la freccia su o giù per scorrere le selezioni.</li> </ul>



**Note •** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





---

# Manutenzione ordinaria

In questa sezione vengono illustrate le procedure ordinarie di pulizia e manutenzione.

## Sommario

Sostituzione di componenti della stampante . . . . .	90
Ordinazione di parti di ricambio . . . . .	90
Riciclaggio di componenti della stampante . . . . .	90
Lubrificazione . . . . .	90
Pianificazione della pulizia e procedure . . . . .	91
Pulizia delle parti esterne . . . . .	91
Pulizia della testina di stampa e del rullo . . . . .	92
Pulizia del comparto supporti e dei sensori . . . . .	95
Pulizia del gruppo spellicolatore . . . . .	96
Pulizia del modulo taglierina . . . . .	99

## Sostituzione di componenti della stampante

Alcuni componenti della stampante, ad esempio la testina di stampa e il rullo, sono soggetti a usura con il passare del tempo e possono essere sostituiti facilmente. Una regolare pulizia può consentire di prolungare la durata di alcuni di tali componenti. Per gli intervalli di pulizia consigliati, vedere *Pianificazione della pulizia e procedure a pagina 91*.

## Ordinazione di parti di ricambio

Per ottenere una qualità di stampa ottimale e adeguate prestazioni in tutta la linea di prodotti, Zebra consiglia vivamente di utilizzare parti Zebra™ originali come componenti di una soluzione totale.

Per informazioni sulle ordinazioni, contattare il rivenditore Zebra autorizzato oppure vedere *Contatti a pagina 11* per indirizzi e numeri di telefono.

## Riciclaggio di componenti della stampante



La maggior parte dei componenti di questa stampante può essere riciclata. La scheda logica principale della stampante include una batteria che è consigliabile smaltire in modo appropriato.

Non gettare alcuno dei componenti della stampante nella raccolta dei rifiuti non differenziata. Attenersi ai regolamenti locali e riciclare gli altri componenti della stampante in conformità con le disposizioni locali. Per ulteriori informazioni, vedere <http://www.zebra.com/environment>.

## Lubrificazione

Questa stampante non richiede alcuna lubrificazione.

---

**Attenzione** • L'utilizzo su questa stampante di alcuni lubrificanti disponibili in commercio può causare danni alle rifiniture e alle parti meccaniche.

---

## Pianificazione della pulizia e procedure



**Importante** • Zebra non è responsabile per eventuali danni causati dall'utilizzo di detergenti su questa stampante.

Procedure di pulizia specifiche sono illustrate nelle pagine seguenti. Nella [Tabella 16](#) è riportata la pianificazione consigliata per la pulizia. Gli intervalli sono solo indicativi. Potrebbe essere necessario eseguire la pulizia a intervalli più ravvicinati, a seconda delle applicazioni e dei supporti.

**Tabella 16 • Pianificazione consigliata per la pulizia**

Area		Metodo	Intervallo
Testina di stampa		Solvente*	<b>Modalità termica diretta:</b> dopo ogni rotolo di supporto, oppure ogni 150 m (500 piedi) di supporti a fogli ripiegati. <b>Modalità trasferimento termico:</b> dopo ogni rotolo di nastro o tre rotoli di supporto.
Rullo		Solvente*	
Sensori supporto di stampa		Soffio d'aria	
Sensore nastro		Soffio d'aria	
Percorso supporto		Solvente*	
Percorso del nastro		Solvente*	
Cilindro di presa (parte dell'opzione spellicolatura)		Solvente*	Dopo l'utilizzo di ogni rotolo di supporto o più spesso (a seconda del tipo di applicazione e di supporto).
Modulo taglierina	Taglio di supporto continuo, sensibile alla pressione	Solvente*	
	Taglio di partita di cartellini o di pellicola di supporto	Solvente* e soffio d'aria	Dopo ogni due o tre rotoli di supporto.
Barra di strappo/spellicolatura		Solvente*	Una volta al mese.
Sensore di raccolta etichetta		Soffio d'aria	Ogni sei mesi.

\* Zebra consiglia di utilizzare il kit di manutenzione preventiva (numero parte 47362). Invece di questo kit, è possibile utilizzare un bastoncino di cotone pulito imbevuto in una soluzione di alcool isopropilico (minimo 90%) e acqua deionizzata (massimo 10%).

### Pulizia delle parti esterne

È possibile pulire le superfici esterne della stampante con un panno che non lasci residui e una piccola quantità di detergente delicato, se necessario. Non utilizzare solventi né prodotti di pulizia corrosivi o abrasivi.

## Pulizia della testina di stampa e del rullo

L'adozione di regolari misure preventive consente di ridurre al minimo l'usura della testina di stampa e di preservare la qualità della stampa. Con il tempo, il movimento del supporto o del nastro lungo la testina di stampa consuma il rivestimento ceramico di protezione, esponendo e alla fine danneggiando gli elementi di stampa (punti). Per evitare l'abrasione:

- Pulire spesso la testina di stampa e utilizzare nastri a trasferimento termico ben lubrificati con supporti ottimizzati per ridurre l'attrito.
- Ridurre al minimo le impostazioni per la pressione della testina di stampa e per la temperatura di scrittura, ottimizzando l'equilibrio tra questi valori.
- Assicurarsi che il nastro a trasferimento termico sia di larghezza uguale o superiore a quella del supporto delle etichette, per evitare di esporre gli elementi al materiale più abrasivo delle etichette.

Per ottenere i migliori risultati, pulire la testina di stampa dopo la sostituzione di ogni rotolo di nastro. Una qualità di stampa non uniforme, che presenta ad esempio vuoti nel codice a barre o nelle immagini, può indicare che la testina di stampa è sporca.

---

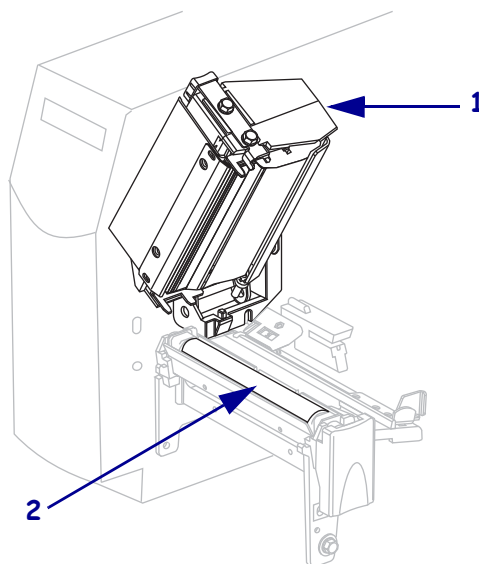
**Attenzione** • Quando si svolgono operazioni vicino a una testina di stampa aperta, togliere tutti gli anelli, orologi, collane, badge di identificazione o altri oggetti metallici che potrebbero entrare in contatto con la testina di stampa. Quando si lavora vicino a una testina di stampa aperta non è obbligatorio spegnere la stampante, anche se questo è comunque consigliato da Zebra in via precauzionale. Se si spegne l'alimentazione, andranno perse tutte le impostazioni temporanee, quali i formati di etichetta, e sarà necessario ricaricarle prima di riprendere la stampa.

---



**Nota** • Per le stampanti con un gruppo spellicolatore, tenere chiuso il gruppo durante la pulizia del rullo per ridurre il rischio di piegare la barra di strappo/spellicolatura.

**Figura 20 • Posizione della testina di stampa e del rullo**



<b>1</b>	Gruppo testina di stampa
<b>2</b>	Rullo



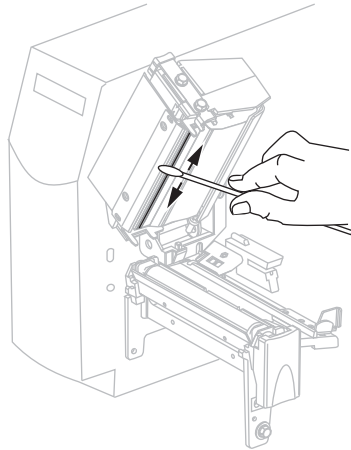
**Attenzione** • La testina di stampa potrebbe essere molto calda e causare gravi ustioni. Attendere che si raffreddi.



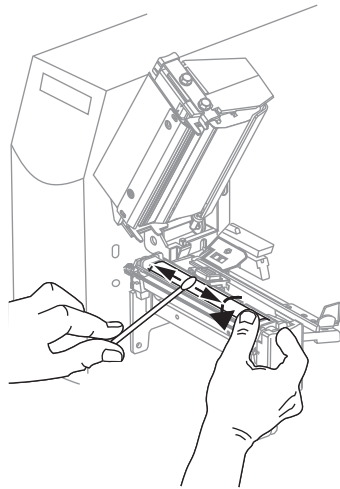
**Attenzione** • Prima di toccare il gruppo testina di stampa, scaricare l'eventuale elettricità statica toccando il telaio metallico della stampante o utilizzando un braccialetto e un tappetino antistatico.

**Per pulire la testina di stampa e il rullo, procedere come segue:**

1. Aprire il gruppo testina di stampa.
2. Rimuovere i supporti e il nastro.
3. Utilizzando il bastoncino del kit di Manutenzione preventiva (parte numero 47362), strofinare la striscia marrone sul gruppo testina di stampa, da un'estremità all'altra. Anziché il kit di Manutenzione preventiva è possibile utilizzare un bastoncino di cotone pulito imbevuto in una soluzione di alcool isopropilico (minimo 90%) e acqua deionizzata (massimo 10%). Attendere che il solvente evapori.



4. Ruotare a mano il rullo e, contemporaneamente, pulirlo accuratamente con il bastoncino. Attendere che il solvente evapori.



5. Ricaricare il supporto e il nastro e chiudere il gruppo testina di stampa.



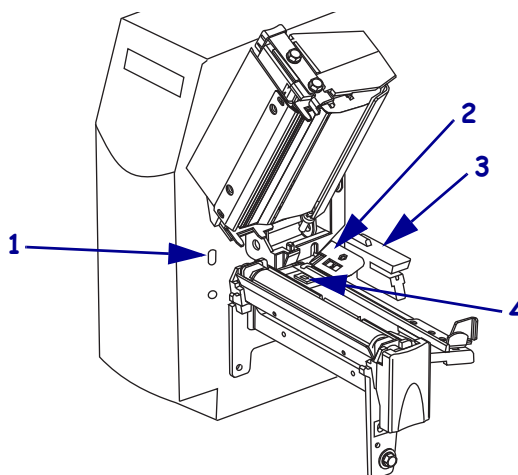
**Nota** • Se, malgrado questa procedura, la qualità di stampa non migliora, provare a pulire la testina di stampa con la pellicola di pulizia *Save-a-Printhead*. Questo materiale dal rivestimento speciale consente di rimuovere l'accumulo di contaminazione senza danneggiare la testina di stampa. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al distributore autorizzato Zebra.

## Pulizia del comparto supporti e dei sensori

**Per pulire il comparto supporti e i sensori, procedere come segue:**

1. Rimuovere con una spazzola o un aspirapolvere i residui di carta e la polvere accumulati sul percorso del supporto e del nastro.
2. Rimuovere con una spazzola o un aspirapolvere i residui di carta e la polvere accumulati sui sensori (vedere la [Figura 21](#)).

**Figura 21 • Pulizia dei sensori**



<b>1</b>	Sensore di raccolta etichetta
<b>2</b>	Sensore nastro
<b>3</b>	Sensore trasmissivo
<b>4</b>	Sensore riflettente

## Pulizia del gruppo spellicolatore

Il gruppo spellicolatore, che è parte dell'opzione Spellicolatore, è costituito da diversi cilindri caricati a molla per garantire la pressione adeguata dei cilindri. Pulire il cilindro di presa e la barra di strappo/spellicolatura se l'accumulo di adesivo inizia a degradare le prestazioni di spellicolatura.



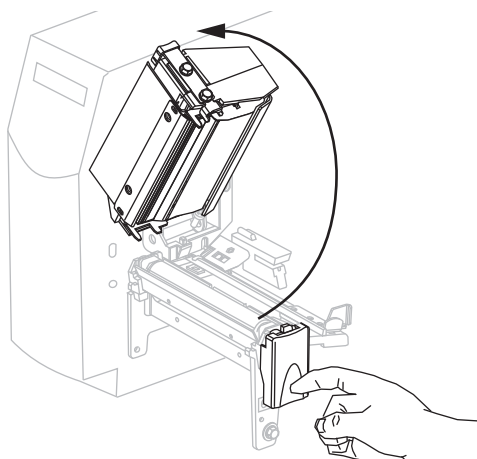
**Attenzione** • Non usare la mano sinistra per aiutare a chiudere il gruppo spellicolatore. L'estremità superiore dei cilindri/del gruppo spellicolatore possono schiacciare le dita.



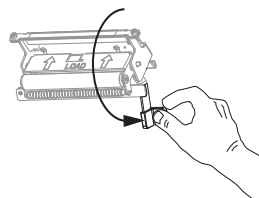
**Attenzione** • La testina di stampa potrebbe essere molto calda e causare gravi ustioni. Attendere che si raffreddi.

### Se l'accumulo di adesivo influenza le prestazioni di spellicolatura, procedere come segue:

1. Premere il dispositivo di apertura della testina per aprire il gruppo testina di stampa. Sollevare la testina di stampa finché non si apre.



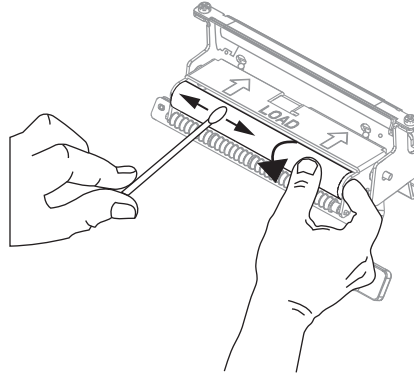
2. Spingere verso il basso la leva di rilascio del meccanismo di spellicolatura per aprire il gruppo spellicolatore.



3. Rimuovere qualsiasi pellicola di supporto delle etichette per esporre il cilindro di presa.



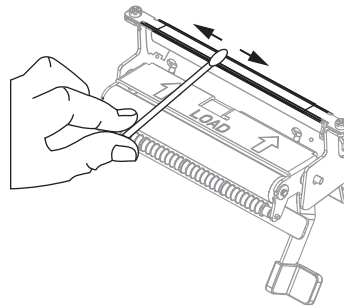
4. Mentre si ruota manualmente il cilindro di presa, pulire accuratamente con il bastoncino in dotazione nel kit di Manutenzione preventiva (parte numero 47362). Anziché il kit di Manutenzione preventiva è possibile utilizzare un bastoncino di cotone pulito imbevuto in una soluzione di alcool isopropilico (minimo 90%) e acqua deionizzata (massimo 10%). Attendere che il solvente evapori.



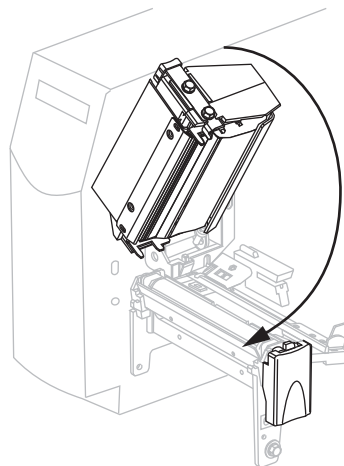
5. Usare il bastoncino per rimuovere l'adesivo in eccesso dalla barra di strappo/spellicolatura. Attendere che il solvente evapori.



**Importante** • Per la pulizia della barra di strappo/spellicolatura, applicare una forza minima. Una forza eccessiva potrebbe piegarla, il che potrebbe avere un effetto negativo sulle prestazioni di spellicolatura.



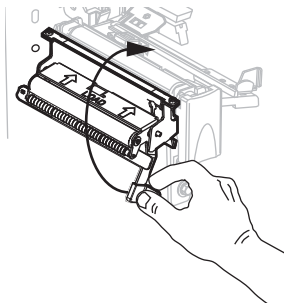
6. Chiudere il gruppo testina di stampa.





- 
7. **Attenzione** • Utilizzare la leva di rilascio del meccanismo di spellicolatura e la mano destra per chiudere il gruppo spellicolatore. Non usare la mano sinistra per aiutarsi nella chiusura. L'estremità superiore dei cilindri/del gruppo spellicolatore può schiacciare le dita.
- 

Chiudere il gruppo spellicolatore utilizzando la leva di rilascio del meccanismo di spellicolatura.



8. Chiudere lo sportello supporti.

La stampante è pronta per entrare in funzione.

## Pulizia del modulo taglierina

Se la taglierina non taglia le etichette in modo corretto oppure causa problemi di inceppamento delle etichette, è necessario pulirla.



**Attenzione** • Per la sicurezza del personale, spegnere e scollegare sempre la stampante prima di eseguire questa procedura.

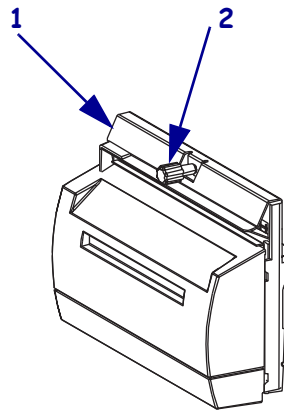
### Per pulire il modulo taglierina, procedere come segue:

1. Spegnere la stampante (O) e scollegarla dall'alimentazione.

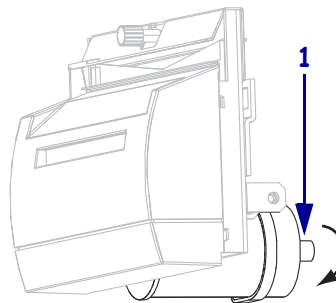


2. **Attenzione** • La lama della taglierina è affilata. Non toccare o sfregare la lama con le dita.

Rimuovere la protezione della taglierina (1) estraendo la vite a testa zigrinata e la rondella di bloccaggio (2).

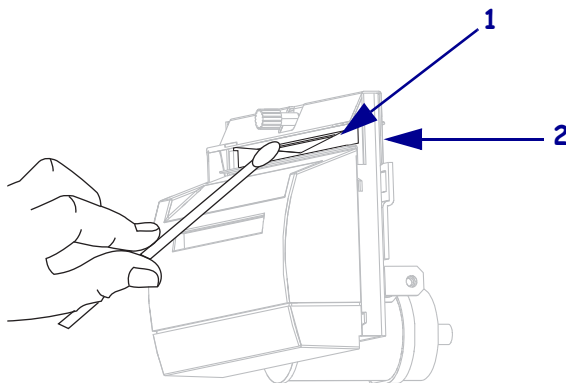


3. Per esporre la lama della taglierina a forma di V, ruotare la vite a testa zigrinata del motore della taglierina (1) in senso antiorario in modo da abbassare la lama.



4. Vedere la [Figura 22](#). Utilizzando il bastoncino disponibile nel kit di Manutenzione preventiva (numero parte 47362), strofinare la superficie di taglio superiore (**1**) e la lama della taglierina (**2**). Anziché il kit di Manutenzione preventiva è possibile utilizzare un bastoncino di cotone pulito imbevuto in una soluzione di alcool isopropilico (minimo 90%) e acqua deionizzata (massimo 10%). Attendere che il solvente evapori.

**Figura 22 • Pulizia del modulo taglierina**



5. Riposizionare la protezione della taglierina.
6. Collegare la stampante all'alimentazione e quindi accenderla (I).  
La lama inferiore della taglierina torna automaticamente nella posizione operativa corretta.
7. Se i problemi di prestazioni della taglierina persistono, contattare un tecnico autorizzato.



---

# Risoluzione dei problemi

In questa sezione vengono fornite informazioni sui problemi che potrebbe essere necessario risolvere e sono riportati vari test di diagnostica.

## Sommario

Liste di controllo per la risoluzione dei problemi .....	102
Messaggi di errore sul display LCD .....	103
Errori di memoria .....	109
Problemi di qualità di stampa .....	110
Problemi di calibrazione .....	113
Problemi relativi alle comunicazioni .....	114
Problemi relativi al nastro .....	115
Problemi vari della stampante .....	116
Diagnostica della stampante .....	118
Autotest di accensione (POST) .....	118
Autotest tramite il pulsante CANCEL (ANNULLA) .....	119
Autotest tramite il pulsante PAUSE (PAUSA) .....	120
Autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO) .....	121
Autotest tramite i pulsanti FEED (AVANZAMENTO) e PAUSE (PAUSA) .....	125
Test di diagnostica delle comunicazioni .....	126
Profilo del sensore .....	127

## Liste di controllo per la risoluzione dei problemi

**Se nella stampante si verifica una condizione di errore, esaminare questa lista di controllo:**

- ☐ Sul display LCD è visualizzato un messaggio di errore? In caso affermativo, vedere *Messaggi di errore sul display LCD a pagina 103*.
- ☐ Le etichette non continue vengono trattate come etichette continue? In caso affermativo, vedere *Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86*.
- ☐ La spia CHECK RIBBON (VERIFICA NASTRO) è accesa quando il nastro è caricato correttamente? In caso affermativo, vedere *Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86*.
- ☐ Vi sono problemi di qualità di stampa? In caso affermativo, vedere *Problemi di qualità di stampa a pagina 110*.
- ☐ Vi sono problemi relativi alle comunicazioni? In caso affermativo, vedere *Problemi relativi alle comunicazioni a pagina 114*.

**Se le etichette non vengono stampate o non avanzano in modo corretto, esaminare questa lista di controllo:**

- ☐ Il tipo di etichette utilizzato è corretto? Esaminare i tipi di etichetta in *Tipi di supporti a pagina 32*.
- ☐ L'etichetta utilizzata ha una larghezza inferiore a quella massima di stampa? Vedere *Impostazione della larghezza di stampa a pagina 76*.
- ☐ Esaminare le illustrazioni relative al caricamento dell'etichetta e del nastro in *Percorsi supporto a pagina 38* e in *Caricamento del nastro a pagina 53*.
- ☐ È necessario regolare la testina di stampa? Per ulteriori informazioni, vedere *Regolazione della pressione della testina di stampa a pagina 61*.
- ☐ È necessario calibrare i sensori? Per ulteriori informazioni, vedere *Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86*.

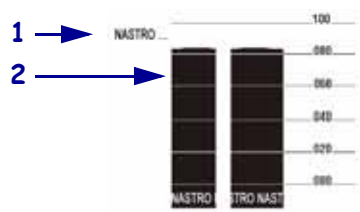
**Se i suggerimenti precedenti non consentono di risolvere il problema, esaminare questa lista di controllo:**

- ☐ Eseguire uno o più degli autotest riportati in *Diagnostica della stampante a pagina 118* e utilizzare i risultati forniti per individuare il problema.
- ☐ Se i problemi persistono, vedere *Contatti a pagina 11* per informazioni sul Supporto clienti.

## Messaggi di errore sul display LCD

Quando si verifica un errore, sul display LCD vengono visualizzati uno o più messaggi. Nella [Tabella 17](#) sono riportati gli errori visualizzati sul display LCD, le possibili cause e le soluzioni consigliate.

**Tabella 17 • Messaggi di errore sul display LCD**


Display LCD/Condizione della stampante	Possibile causa	Soluzione consigliata
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>ERRORE NASTRO ESAURITO</b> </div> <p>La stampante si arresta e la spia ALERT (ALLARME) lampeggia.</p>	In modalità trasferimento termico, il nastro non viene caricato oppure viene caricato in modo non corretto.	Caricare il nastro in modo corretto.
	In modalità trasferimento termico, il sensore nastro non rileva il nastro.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caricare il nastro in modo corretto.</li> <li>2. Calibrare i sensori. Vedere <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a>.</li> </ol>
	In modalità trasferimento termico, il supporto blocca il sensore nastro.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caricare il supporto in modo corretto.</li> <li>2. Calibrare i sensori. Vedere <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a>.</li> </ol>
	In modalità trasferimento termico, la stampante non rileva il nastro anche se è caricato in modo corretto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stampare un profilo del sensore. Vedere <a href="#">Stampa del profilo del sensore a pagina 85</a>. La soglia del nastro esaurito (1) è probabilmente impostata su un valore troppo alto, al di sopra dell'area nera che indica dove viene rilevato il nastro (2).</li> </ol> <div style="text-align: center;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Calibrare i sensori oppure caricare le impostazioni predefinite della stampante. Vedere <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a> o <a href="#">Caricamento delle impostazioni predefinite di fabbrica a pagina 84</a>.</li> </ol>
	Se si utilizzano supporti per la stampa termica diretta, la stampante è in attesa che il nastro venga caricato perché è stata impostata in modo errato per la modalità a trasferimento termico.	Impostare la stampante per la modalità termica diretta. Vedere <a href="#">Impostazione dell'uso del nastro a pagina 84</a> .

**Tabella 17 • Messaggi di errore sul display LCD (Continua)**

<b>Display LCD/Condizione della stampante</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione consigliata</b>
<div><b>ATTENZIONE NASTRO INS</b></div> <p>La spia RIBBON (NASTRO) è accesa e la spia ERROR (ERRORE) lampeggia. La spia ALERT (ALLARME) lampeggia.</p>	Il nastro è caricato, ma la stampante è impostata per la modalità termica diretta.	<p>Quando si utilizzano supporti per la stampa termica diretta, il nastro non è necessario. Se si utilizzano supporti di questo tipo, rimuovere il nastro. Questo messaggio di errore non influisce sulla stampa.</p> <p>Se invece si utilizzano supporti a trasferimento termico che richiedono il nastro, impostare la stampante per la modalità trasferimento termico. Vedere <i><a href="#">Impostazione dell'uso del nastro a pagina 84</a></i>.</p>
<div><b>ERRORE CARTA ESAURITA</b></div> <p>La stampante si arresta e la spia ALERT (ALLARME) lampeggia.</p>	Il supporto non è caricato oppure è caricato in modo non corretto.	Caricare il supporto in modo corretto.
	Il sensore supporto è disallineato.	Controllare la posizione del sensore supporto.
	La stampante è impostata per supporti non continui, ma il supporto caricato è di tipo continuo.	Installare il tipo di supporto corretto oppure reimpostare la stampante per il tipo di supporto in uso ed eseguire la calibrazione.
<div><b>ERRORE TESTA APERTA</b></div> <p>La stampante si arresta e la spia ALERT (ALLARME) lampeggia.</p>	La testina di stampa non è completamente chiusa.	Chiudere completamente la testina di stampa.
	Il sensore testina aperta non funziona in modo corretto.	Contattare il Supporto tecnico.
<div><b>TERMISTORE GUASTO</b></div> <p>La spia ERROR (ERRORE) lampeggia.</p>	Il termistore della testina di stampa è guasto.	Contattare il Supporto tecnico.



Tabella 17 • Messaggi di errore sul display LCD (Continua)

Display LCD/Condizione della stampante	Possibile causa	Soluzione consigliata
<div>ATTENZIONE TESTINA FREDDA</div>	 <b>Attenzione</b> • Questi messaggi di errore possono essere causati da un errato collegamento del cavo di alimentazione o del cavo dati della testina di stampa. La testina di stampa potrebbe essere calda e causare gravi ustioni. Attendere che si raffreddi.	
<div>TERMISTORE GUASTO</div>	Il cavo dati della testina di stampa non è collegato in modo corretto.	<b>Attenzione</b> • Spegnerne (O) la stampante prima di eseguire questa procedura. In caso contrario, la testina di stampa potrebbe danneggiarsi. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne (O) la stampante.</li> <li>2. Scollegare e ricollegare il cavo dati alla testina di stampa.</li> <li>3. Controllare che il connettore del cavo sia completamente inserito nel connettore della testina di stampa.</li> <li>4. Accendere (I) la stampante.</li> </ol>
<div>STATO DI ERRORE TESTINA DIFETTOSA</div> <p>La stampante si arresta e la spia ERROR (ERRORE) è accesa. Nella stampante vengono visualizzati in sequenza questi tre messaggi.</p>	Il termistore della testina di stampa è guasto.	Contattare il Supporto tecnico.

**Tabella 17 • Messaggi di errore sul display LCD (Continua)**







Display LCD/Condizione della stampante	Possibile causa	Soluzione consigliata
<div> <b>ATTENZIONE</b>  <b>TESTINA FREDDA</b> </div> <p>La stampante comincia a stampare mentre la spia ALERT (ALLARME) lampeggia.</p>	 <b>Attenzione</b> • Questo messaggio di errore può essere causato da un errato collegamento del cavo di alimentazione o del cavo dati della testina di stampa. La testina di stampa potrebbe essere calda e causare gravi ustioni. Attendere che si raffreddi.	
	La temperatura della testina di stampa sta raggiungendo il limite operativo minimo.	Continuare a stampare fino a quando la testina di stampa raggiunge la temperatura operativa corretta. Se l'errore persiste, è possibile che la temperatura ambientale non sia sufficiente per stampare in modo corretto. Spostare la stampante in un ambiente più caldo.
	Il cavo dati della testina di stampa non è collegato in modo corretto.	<b>Attenzione</b> • Spegnerne (O) la stampante prima di eseguire questa procedura. In caso contrario, la testina di stampa potrebbe danneggiarsi. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne (O) la stampante.</li> <li>2. Scollegare e ricollegare il cavo dati alla testina di stampa.</li> <li>3. Controllare che il connettore del cavo sia completamente inserito nel connettore della testina di stampa.</li> <li>4. Accendere (I) la stampante.</li> </ol>
	Il termistore della testina di stampa è guasto.	Contattare il Supporto tecnico.
<div> <b>ATTENZIONE</b>  <b>TESTINA SURRISC</b> </div> <p>La stampante si arresta e la spia ALERT (ALLARME) lampeggia.</p>	 <b>Attenzione</b> • La testina di stampa potrebbe essere calda e causare gravi ustioni. Attendere che si raffreddi.	
	La temperatura della testina di stampa è troppo elevata.	Attendere che la stampante si raffreddi. La stampa riprende automaticamente non appena gli elementi della testina di stampa raggiungono una temperatura operativa accettabile.

Tabella 17 • Messaggi di errore sul display LCD (Continua)

Display LCD/Condizione della stampante	Possibile causa	Soluzione consigliata
<div>DIFETTO TESTA</div> <p>La stampante si arresta.</p>	 <b>Attenzione</b> • La testina di stampa potrebbe essere calda e causare gravi ustioni. Attendere che si raffreddi.  <b>Attenzione</b> • Prima di toccare il gruppo testina di stampa, scaricare l'eventuale elettricità statica toccando il telaio metallico della stampante o utilizzando un braccialetto e un tappetino antistatico.	
	<p>La testina di stampa non è installata.            Il cavo dati della testina di stampa non è collegato.            La testina di stampa è difettosa.</p>	 <b>Attenzione</b> • Spegnerne (O) la stampante prima di eseguire questa procedura. In caso contrario, la testina di stampa potrebbe danneggiarsi. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne (O) la stampante.</li> <li>2. Scollegare e ricollegare il cavo dati alla testina di stampa.</li> <li>3. Controllare che il connettore del cavo sia completamente inserito nel connettore della testina di stampa.</li> <li>4. Accendere (I) la stampante.</li> <li>5. Se il problema persiste, sostituire la testina di stampa.</li> </ol>
<div>DEFRAMMENTAZIONE</div> <p>La stampante si arresta.</p>	<p>La stampante sta deframmentando la memoria.</p>	<p><b>Attenzione</b> • Durante la deframmentazione, NON spegnere la stampante che altrimenti potrebbe danneggiarsi.</p> <p>Attendere che la stampante completi la deframmentazione. Se questo messaggio di errore viene visualizzato di frequente, controllare i formati di etichetta. I formati che comportano frequenti operazioni di scrittura o cancellazione nella memoria possono richiedere frequenti deframmentazioni da parte della stampante. L'utilizzo di formati di etichetta codificati appropriati in genere riduce la necessità di eseguire la deframmentazione.</p> <p>Se questo messaggio di errore persiste, contattare il Supporto tecnico. La stampante deve essere sottoposta a un intervento di assistenza.</p>

**Tabella 17 • Messaggi di errore sul display LCD (Continua)**

Display LCD/Condizione della stampante	Possibile causa	Soluzione consigliata
<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>STATO DI ERRORE TAGLIERINA BLOCCATA</b> </div> <p>La stampante si arresta e la spia ALERT (ALLARME) lampeggia.</p>	 <b>Attenzione</b> • La lama della taglierina è affilata. Non toccare o sfregare la lama con le dita.	
	La lama della taglierina si trova sul percorso del supporto.	Spegnerla stampante e scollegarla. Verificare la presenza di eventuali detriti nel modulo taglierina e, se necessario, pulirlo attenendosi alle istruzioni riportate in <i>Pulizia del modulo taglierina</i> a pagina 99.

## Errori di memoria

Gli errori di memoria riportati nella [Tabella 18](#) indicano che la stampante non dispone di memoria sufficiente per eseguire la funzione descritta nella seconda riga del display LCD.

**Tabella 18 • Errori di memoria**

Problema/Display LCD	Possibile causa	Soluzione consigliata
<b>MEMORIA PIENA CREAZ. BITMAP</b>	<b>Creazione di bitmap</b> Le dimensioni della bitmap (lunghezza/larghezza etichetta) sono eccessive per la memoria disponibile.	<p>È possibile eseguire una delle seguenti azioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere PAUSE (PAUSA). Inviare alla stampante il comando ZPL ~HM per visualizzare la memoria disponibile. Quindi ridisegnare la grafica o il formato per adattarlo alla memoria disponibile oppure rimuovere elementi dalla memoria per creare più spazio.</li> <li>• Premere PAUSE (PAUSA) per ignorare il passaggio di formattazione e procedere al passo successivo. Quando la stampante è in pausa, premere <b>CANCEL</b> (ANNULLA). La stampante ignora il processo di formattazione dell'etichetta corrente e passa all'etichetta successiva.</li> <li>• Spegnerla la stampante (O) e quindi riaccenderla (I) per cancellare la memoria.</li> </ul>
<b>MEMORIA PIENA MEMOR. BITMAP</b>	<b>Memorizzazione di bitmap</b> La memoria non è sufficiente per memorizzare la bitmap creata.	
<b>MEMORIA PIENA FORMATTAZIONE</b>	<b>Formattazione</b> L'etichetta è troppo complessa.	
<b>MEMORIA PIENA MEMOR. FORMATO</b>	<b>Memorizzazione del formato</b> Il formato è troppo grande per rientrare nella memoria disponibile.	
<b>MEMORIA PIENA MEMOR. GRAF.</b>	<b>Memorizzazione della grafica</b> L'immagine grafica è troppo grande per rientrare nella memoria disponibile.	
<b>MEMORIA PIENA MEMOR. FONT</b>	<b>Memorizzazione del font</b> La memoria disponibile non è sufficiente per memorizzare il font.	

## Problemi di qualità di stampa

Nella [Tabella 19](#) sono riportati i problemi di qualità di stampa, le possibili cause e le soluzioni consigliate.


**Tabella 19 • Problemi di qualità di stampa**

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
<b>Problemi generali di qualità di stampa.</b>	La velocità di stampa della stampante non è corretta.	Per ottimizzare la qualità di stampa, impostare la velocità di stampa più bassa possibile per l'applicazione tramite il pannello di controllo, il driver o il software. Vedere <a href="#">Regolazione della velocità di stampa a pagina 76</a> . Si consiglia di eseguire l' <i>Autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO)</i> a pagina 121.
	La combinazione di etichette e nastro utilizzata non è corretta per l'applicazione.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare un tipo di nastro o supporto diverso per tentare di individuare una combinazione compatibile.</li> <li>2. Se necessario, contattare il rivenditore o il distributore Zebra autorizzato per informazioni e consigli.</li> </ol>
	Il livello di intensità della stampante non è corretto.	Per ottimizzare la qualità di stampa, impostare l'intensità più bassa possibile per l'applicazione tramite il pannello di controllo, il driver o il software. Vedere <a href="#">Regolazione dell'opacità di stampa a pagina 73</a> . Si consiglia di eseguire l' <i>Autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO)</i> a pagina 121 per determinare l'impostazione ottimale dell'intensità.
	La testina di stampa è sporca.	Pulire la testina di stampa. Vedere <a href="#">Pulizia della testina di stampa e del rullo a pagina 92</a> .
	La pressione della testina di stampa non è corretta o uniforme.	Impostare la pressione minima necessaria per una buona qualità di stampa. Vedere <a href="#">Regolazione della pressione della testina di stampa a pagina 61</a> .
	La testina di stampa non è bilanciata in modo corretto.	Contattare il Supporto tecnico.
<b>Lunghe strisce non stampate su diverse etichette.</b>	L'elemento di stampa è danneggiato.	Contattare il Supporto tecnico.
	Il nastro presenta delle pieghe.	Fare riferimento alle cause e alle soluzioni relative alle pieghe del nastro riportate in questa tabella.

**Tabella 19 • Problemi di qualità di stampa (Continua)**

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione consigliata</b>
<b>Pieghe sul nastro.</b>	L'avanzamento del nastro nella macchina non è corretto.	Caricare il nastro in modo corretto. Vedere <a href="#">Caricamento del nastro a pagina 53</a> .
	La temperatura di scrittura non è corretta.	Impostare l'intensità più bassa possibile per una buona qualità di stampa. Vedere <a href="#">Regolazione dell'opacità di stampa a pagina 73</a> .
	La pressione della testina di stampa non è corretta o uniforme.	Impostare la pressione minima necessaria per una buona qualità di stampa. Vedere <a href="#">Regolazione della pressione della testina di stampa a pagina 61</a> .
	Il supporto non avanza in modo corretto e si sposta da un lato all'altro.	Verificare che il supporto sia ben posizionato regolando la relativa guida oppure contattare il Supporto tecnico.
	La testina di stampa non è bilanciata in modo corretto.	Contattare il Supporto tecnico.
<b>Righe sottili grigie, angolate, su etichette vuote</b>	Il nastro presenta delle pieghe.	Fare riferimento alle cause e alle soluzioni relative alle pieghe del nastro riportate in questa tabella.
<b>Stampa troppo chiara o troppo scura sull'intera etichetta.</b>	Il supporto o il nastro utilizzato non è indicato per il funzionamento ad alta velocità.	Sostituire i materiali di consumo con quelli consigliati per il funzionamento ad alta velocità.
	La combinazione di supporto e nastro utilizzata non è corretta per l'applicazione.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare un tipo di nastro o supporto diverso per tentare di individuare una combinazione compatibile.</li> <li>2. Se necessario, contattare il rivenditore o il distributore Zebra autorizzato per informazioni e consigli.</li> </ol>
	Si sta utilizzando il nastro con supporti per la stampa termica diretta.	I supporti per la stampa termica diretta non richiedono il nastro. Per verificare se si stanno utilizzando supporti per la stampa termica diretta, eseguire il test di graffiatura delle etichette riportato in <a href="#">Quando utilizzare il nastro a pagina 34</a> .
	La pressione della testina di stampa non è corretta o uniforme.	Impostare la pressione minima necessaria. Vedere <a href="#">Regolazione della pressione della testina di stampa a pagina 61</a> .
<b>Segni di sbavatura sulle etichette.</b>	Il supporto o il nastro utilizzato non è indicato per il funzionamento ad alta velocità.	Sostituire i materiali di consumo con quelli consigliati per il funzionamento ad alta velocità.
<b>Registro errato/le etichette vengono saltate.</b>	La stampante non è calibrata.	Ricalibrare la stampante.
	Il formato di etichetta non è corretto.	Utilizzare un formato di etichetta corretto.

**Tabella 19 • Problemi di qualità di stampa (Continua)**

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione consigliata</b>
<b>Registro e stampa di un'etichetta su tre sono errati.</b>	Il rullo è sporco.	Vedere <a href="#">Pulizia della testina di stampa e del rullo a pagina 92</a> .
	Il supporto non è conforme alle specifiche.	Utilizzare un supporto conforme alle specifiche.
<b>Spostamento verticale nella posizione superiore.</b>	La stampante è fuori calibrazione.	Ricalibrare la stampante.
	Normali tolleranze delle parti meccaniche e delle modalità della stampante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Calibrare la stampante. Vedere <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a>.</li> <li>2. Regolare l'impostazione della posizione superiore dell'etichetta. Vedere <a href="#">Regolazione della posizione superiore dell'etichetta a pagina 74</a>.</li> </ol>
	 <b>Nota</b> • Uno spostamento verticale compreso tra $\pm 4$ e 6 righe di punti (circa 0,5 mm) rientra nelle normali tolleranze.	
<b>Spostamento verticale dell'immagine o dell'etichetta.</b>	Il rullo è sporco.	Pulire il rullo. Vedere <a href="#">Pulizia della testina di stampa e del rullo a pagina 92</a> .
	La stampante utilizza etichette non continue, ma è configurata per la modalità continua.	Configurare la stampante per la modalità non continua e, se necessario, eseguire la calibrazione.
	Il sensore supporto non è calibrato in modo corretto.	Vedere <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a> .
	Il rullo è sporco.	Pulire il rullo. Vedere <a href="#">Pulizia della testina di stampa e del rullo a pagina 92</a> .
	Le impostazioni della pressione della testina di stampa non sono corrette.	Regolare la pressione della testina di stampa per assicurare un corretto funzionamento.
	Il nastro o il supporto non sono caricati in modo corretto.	Controllare che la stampante sia caricata in modo corretto.
<b>Il codice a barre stampato su un'etichetta non viene letto.</b>	Il supporto non è compatibile.	Verificare che gli intervalli o le tacche tra le etichette si trovino a una distanza regolare compresa tra 2 e 4 mm. I supporti non devono superare le specifiche minime previste per la modalità operativa.
	Il codice a barre non rientra nelle specifiche perché la stampa è troppo chiara o troppo scura.	Eseguire l' <a href="#">Autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO) a pagina 121</a> . Regolare le impostazioni dell'intensità o della velocità di stampa in base alle esigenze.
	Lo spazio attorno al codice a barre non è sufficiente.	Lasciare almeno 3,2 mm (1/8 in) tra il codice a barre e le altre aree stampate sull'etichetta e tra il codice a barre e il bordo dell'etichetta.



## Problemi di calibrazione

Nella [Tabella 20](#) sono riportati i problemi di calibrazione, le possibili cause e le soluzioni consigliate.

**Tabella 20 • Problemi di calibrazione**

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
<b>Perdita di registro di stampa sulle etichette. Spostamento verticale eccessivo sul registro superiore.</b>	Il rullo è sporco.	Pulire il rullo attenendosi alle istruzioni riportate in <a href="#">Pulizia della testina di stampa e del rullo a pagina 92</a> .
	Le guide del supporto non sono posizionate in modo corretto.	Controllare che le guide del supporto siano posizionate in modo corretto.
	Il tipo di supporto non è impostato in modo corretto.	Impostare la stampante per il tipo di supporto corretto (intervallo/tacca, continuo o riga nera). Vedere <a href="#">Impostazione del tipo di supporto a pagina 75</a> .
	Il sensore utilizzato per il tipo di supporto non è corretto.	Selezionare manualmente il sensore appropriato da utilizzare. Vedere <a href="#">Selezione del sensore supporto a pagina 75</a> .
<b>Calibrazione automatica non riuscita.</b>	Il supporto o il nastro non è caricato in modo corretto.	Controllare che il supporto e il nastro siano caricati in modo corretto.
	I sensori non hanno rilevato il supporto o il nastro.	Calibrare manualmente la stampante. Vedere <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a> .
	I sensori sono sporchi oppure il supporto non è posizionato in modo corretto per poter essere rilevato dai sensori.	Controllare che i sensori siano puliti e che il supporto sia posizionato in modo corretto.

## Problemi relativi alle comunicazioni

Nella [Tabella 21](#) sono riportati i problemi relativi alle comunicazioni, le possibili cause e le soluzioni consigliate.

**Tabella 21 • Problemi relativi alle comunicazioni**

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
<b>Il formato di etichetta inviato alla stampante non è stato riconosciuto.</b>	I parametri di comunicazione non sono corretti.	Verificare le impostazioni di comunicazione del software o del driver della stampante (se applicabile).
		Se si utilizza una comunicazione seriale, assicurarsi di utilizzare un cavo null modem o un adattatore null modem.
		Se si utilizza un driver, verificare le relative impostazioni di comunicazione per il collegamento.
<b>È stato inviato un formato di etichetta alla stampante. Vengono stampate varie etichette, quindi la stampante salta, posiziona erroneamente, distorce l'immagine sull'etichetta oppure non ne stampa alcune parti.</b>	Le impostazioni di comunicazione seriale non sono corrette.	Controllare che le impostazioni di controllo del flusso corrispondano.
		Controllare la lunghezza del cavo di comunicazione. Per i requisiti, vedere la <a href="#">Tabella 5 a pagina 27</a> .
		Verificare le impostazioni di comunicazione del software o del driver della stampante (se applicabile).
<b>Il formato di etichetta inviato alla stampante non è stato riconosciuto. La stampa non viene eseguita.</b>	I caratteri prefisso e di delimitazione impostati nella stampante non corrispondono a quelli nel formato di etichetta.	Controllare i caratteri prefisso e di delimitazione. Per i requisiti, vedere <a href="#">Impostazione del carattere di comando a pagina 82</a> e <a href="#">Impostazione del carattere di delimitazione a pagina 82</a> .
	I dati inviati alla stampante non sono corretti.	Verificare le impostazioni di comunicazione nel computer e assicurarsi che corrispondano a quelle della stampante.
		Controllare che il formato di etichetta utilizzato corrisponda al linguaggio operativo della stampante. Vedere <a href="#">Modalità linguaggio della stampante a pagina 22</a> .
		Se il problema persiste, controllare il formato di etichetta.

## Problemi relativi al nastro

Nella [Tabella 22](#) sono riportati i problemi che potrebbero verificarsi relativamente al nastro, le possibili cause e le soluzioni consigliate.



**Nota** • Questa sezione si applica solo alle stampanti con l'opzione di trasferimento termico installata.

**Tabella 22 • Problemi relativi al nastro**

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
<b>Nastro rotto o fuso</b>	Impostazione dell'intensità troppo elevata.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ridurre l'impostazione dell'intensità.</li> <li>2. Pulire accuratamente la testina di stampa.</li> </ol>
<b>La stampante non rileva quando il nastro è esaurito.</b>  <b>Quando il parametro NASTRO è impostato su S1, la stampante rimane in modalità termica diretta (visualizzata nell'etichetta di configurazione della stampante), anche se il nastro viene caricato correttamente nella stampante.</b>	La stampante è stata calibrata senza il nastro. In seguito, il nastro è stato inserito senza eseguire la ricalibrazione della stampante o senza aver caricato le impostazioni predefinite.	Calibrare la stampante con il nastro inserito o caricare le impostazioni predefinite della stampante. Vedere <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a> o <a href="#">Caricamento delle impostazioni predefinite di fabbrica a pagina 84</a> .
<b>La stampante indica che il nastro è esaurito anche se è caricato correttamente.</b>	La stampante non è stata calibrata per l'etichetta e il nastro utilizzati.	Eseguire la procedura di calibrazione riportata in <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a> .

## Problemi vari della stampante

Nella [Tabella 23](#) sono riportati vari problemi della stampante, le possibili cause e le soluzioni consigliate.

**Tabella 23 • Problemi vari della stampante**

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
<b>Sul display LCD è visualizzata una lingua sconosciuta.</b>	Il parametro della lingua è stato modificato dal pannello di controllo o tramite un comando firmware.	Eseguire la procedura riportata in <a href="#">Selezione di una lingua del display a pagina 71</a> .
<b>Sul display LCD mancano alcuni caratteri o parte di essi.</b>	Potrebbe essere necessario sostituire il display LCD.	Contattare il Supporto tecnico.
<b>Le modifiche apportate alle impostazioni dei parametri non sono state applicate.</b>	L'impostazione dei parametri non è corretta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostare i parametri e salvarli in modo permanente.</li> <li>2. Spegnerla stampante (O), quindi riaccenderla (I).</li> </ol>
	Un comando firmware ha disattivato la possibilità di modificare il parametro.	Fare riferimento alla <i>Programming Guide</i> (Guida alla programmazione) per il linguaggio della stampante utilizzato, oppure contattare il Supporto tecnico.
	Un comando firmware ha ripristinato l'impostazione precedente del parametro.	Fare riferimento alla <i>Programming Guide</i> (Guida alla programmazione) per il linguaggio della stampante utilizzato, oppure contattare il Supporto tecnico.
	Se il problema persiste, la scheda logica principale potrebbe essere difettosa.	Contattare il Supporto tecnico.
<b>La stampante è rimasta in modalità strappo quando è stata impostata sulla modalità spellicolatura.</b>	Se la stampante viene accesa con il gruppo spellicolatore aperto, non riconosce il sensore di raccolta etichetta. La stampante non può operare in modalità spellicolatura se non riconosce questo sensore.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chiudere il gruppo spellicolatore.</li> <li>2. Accertarsi che nessuna etichetta sporga fuori dalla barra di strappo/spellicolatura.</li> <li>3. Utilizzare il pannello di controllo per impostare la stampante in modalità spellicolatura e salvare le modifiche.</li> <li>4. Spegnerla stampante (O) e quindi riaccenderla (I).</li> </ol>

**Tabella 23 • Problemi vari della stampante (Continua)**

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione consigliata</b>
<b>La stampante non riesce a eseguire la calibrazione o a rilevare la parte superiore dell'etichetta.</b>	La stampante non è stata calibrata per l'etichetta utilizzata.	Eseguire la procedura di calibrazione riportata in <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a> .
	La stampante è configurata per supporti continui.	Impostare il tipo di supporto non continuo. Vedere <a href="#">Impostazione del tipo di supporto a pagina 75</a> .
	La configurazione del driver o del software non è corretta.	Le impostazioni del driver o del software generano comandi in grado di sovrascrivere la configurazione della stampante. Verificare l'impostazione del driver o del software correlata ai supporti.
<b>Le etichette non continue vengono trattate come etichette continue.</b>	La stampante non è stata calibrata per il supporto utilizzato.	Eseguire la procedura di calibrazione riportata in <a href="#">Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86</a> .
<b>Tutte le spie sono accese, ma sul display LCD non è visualizzato nulla e la stampante si blocca.</b>	Errore elettronico interno o del firmware.	Contattare il Supporto tecnico.
<b>La stampante si blocca durante l'esecuzione dell'autotest all'accensione (POST).</b>	Errore della scheda logica principale.	Contattare il Supporto tecnico.

## Diagnostica della stampante

Gli autotest e altre procedure di diagnostica forniscono informazioni specifiche sulle condizioni della stampante. Gli autotest producono stampe di esempio e forniscono informazioni specifiche che consentono di determinare le condizioni operative della stampante. I più utilizzati sono l'autotest all'accensione (POST) e l'autotest tramite il pulsante CANCEL (ANNULLA).



**Importante** • Durante l'esecuzione degli autotest, utilizzare supporti di larghezza piena. Se il supporto non è sufficientemente largo, le etichette di prova potrebbero essere stampate sul rullo.

Ogni autotest viene attivato tramite la pressione di un singolo pulsante oppure una combinazione di pulsanti sul pannello di controllo durante l'accensione (I) della stampante. Tenere premuti i pulsanti fino a quando non si spegne la prima spia. L'autotest selezionato viene avviato automaticamente al termine dell'autotest all'accensione.



**Nota** •

- Durante l'esecuzione di questi autotest, non inviare dati alla stampante dall'host.
- Se il supporto è più corto dell'etichetta da stampare, l'etichetta di prova continua su quella successiva.
- Se si annulla un autotest prima che venga completato, reimpostare sempre la stampante spegnendola (O) e quindi riaccendendola (I).

## Autotest di accensione (POST)

L'autotest all'accensione (POST) viene eseguito ogni volta che si accende la stampante (I). Durante questo test, le spie (LED) del pannello di controllo si accendono e si spengono per assicurare un corretto funzionamento. Al termine del test, rimane acceso solo il LED POWER (ALIMENTAZIONE). Al termine dell'autotest all'accensione, il supporto avanza nella posizione corretta.

### Per iniziare l'autotest all'accensione (POST), procedere come segue:

1. Accendere (I) la stampante.

Il LED POWER (ALIMENTAZIONE) si accende. Gli altri LED del pannello di controllo e il display LCD consentono di monitorare l'avanzamento delle operazioni e indicano i risultati dei singoli test. Tutti i messaggi visualizzati durante il POST appaiono in lingua inglese. Se però il test ha esito negativo, i messaggi risultanti vengono riportati anche nelle lingue internazionali.

## Autotest tramite il pulsante CANCEL (ANNULLA)

L'autotest tramite il pulsante CANCEL (ANNULLA) stampa un'etichetta di configurazione (Figura 23).

**Per eseguire l'autotest tramite il pulsante CANCEL (ANNULLA), procedere come segue:**

1. Spegnerne (O) la stampante.
2. Accendere (I) la stampante tenendo premuto il pulsante CANCEL (ANNULLA). Tenere premuto CANCEL (ANNULLA) fino a quando non si spegne la prima spia del pannello di controllo.

Viene stampata un'etichetta di configurazione della stampante (Figura 23).

**Figura 23 • Esempio di etichetta di configurazione**

PRINTER CONFIGURATION	
Zebra Technologies ZTC S4M-200dpi ZPL	
10.0.....	DARKNESS
2 IPS.....	PRINT SPEED
+000.....	TEAR OFF
TEAR OFF.....	REMOVAL
WEB.....	SENSOR TYPE
THERMAL-TRANS.....	RIBBON
0832 DOTS.....	WIDTH
1228.....	LABEL LENGTH
AUTO.....	MAXIMUM LENGTH
GAP/NOTCH.....	MEDIA TYPE
NOT CONNECTED.....	USB COMM.
BIDIRECTIONAL.....	PARALLEL COMM.
RS232.....	SERIAL COMM.
9600.....	BAUD
8 BITS.....	DATA BITS
NONE.....	PARITY
XON/XOFF.....	HOST HANDSHAKE
NONE.....	PROTOCOL
000.....	NETWORK ID
NORMAL MODE.....	HEXDUMP
<~> 7EH.....	CONTROL PREFIX
<^> 5EH.....	FORMAT PREFIX
<.> 2CH.....	DELIMITER CHAR
ZPL II.....	ZPL MODE
CALIBRATION.....	MEDIA POWER UP
CALIBRATION.....	HEAD CLOSE
DEFAULT.....	BACKFEED
+000.....	LABEL TOP
+0000.....	LEFT POSITION
DISABLED.....	REPRINT MODE
029.....	LABEL LEVEL
079.....	PAPER OUT
087.....	RIBBON OUT
036.....	PAPER GAIN
026.....	RIBBON GAIN
+10.....	LCD ADJUST
DPSWFXM.....	MODES ENABLED
832 8/MM FULL.....	MODES DISABLED
V50.13.12 <-.....	RESOLUTION
V22 --- 1.....	FIRMWARE
CUSTOMIZED.....	HARDWARE ID
3264k.....R:	CONFIGURATION
2048k.....E:	RAM
NONE.....	ONBOARD FLASH
FW VERSION.....	FORMAT CONVERT
08/17/05.....	IDLE DISPLAY
15:07.....	RTC DATE
NONE.....	RTC TIME
NO.....	ZEBRA NET II
3642 IN.....	RFID READY
3642 IN.....	NONRESET CNTR
3642 IN.....	RESET CNTR1
9251 CM.....	RESET CNTR2
9251 CM.....	NONRESET CNTR
9251 CM.....	RESET CNTR1
9251 CM.....	RESET CNTR2

FIRMWARE IN THIS PRINTER IS COPYRIGHTED

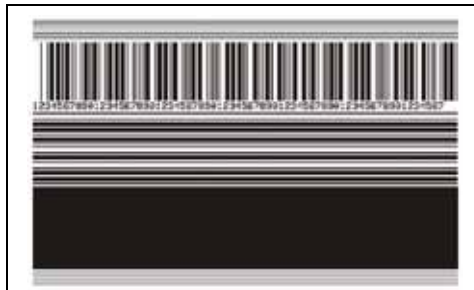
## Autotest tramite il pulsante PAUSE (PAUSA)

Questo autotest può essere utilizzato per creare le etichette di prova necessarie quando si regolano i gruppi meccanici della stampante oppure per determinare se qualche elemento della testina di stampa non funziona. Nella [Figura 24](#) è riportata una stampa di esempio.

### Per eseguire l'autotest tramite il pulsante PAUSE (PAUSA), procedere come segue:

1. Spegnerne (O) la stampante.
2. Accendere (I) la stampante tenendo premuto il pulsante PAUSE (PAUSA). Tenere premuto PAUSE (PAUSA) fino a quando non si spegne la prima spia del pannello di controllo.
  - L'autotest iniziale stampa 15 etichette alla velocità più bassa della stampante e quindi attiva automaticamente la modalità di pausa. Ogni volta che si preme PAUSE (PAUSA), vengono stampate altre 15 etichette. Nella [Figura 24](#) è riportato un esempio di etichette.

**Figura 24 • Etichetta di prova con il pulsante PAUSE (PAUSA)**



- Se si preme CANCEL (ANNULLA) mentre la stampante è in pausa, l'autotest viene modificato. Ogni volta che si preme PAUSE (PAUSA), vengono stampate 15 etichette a una velocità di 152 mm (6 in) al secondo.
- Se si preme di nuovo CANCEL (ANNULLA) mentre la stampante è in pausa, l'autotest viene modificato una seconda volta. Ogni volta che si preme PAUSE (PAUSA), vengono stampate 50 etichette alla velocità più bassa della stampante.
- Se si preme di nuovo CANCEL (ANNULLA) mentre la stampante è in pausa, l'autotest viene modificato una terza volta. Ogni volta che si preme PAUSE (PAUSA), vengono stampate 50 etichette a una velocità di 152 mm (6 in) al secondo.
- Se si preme di nuovo CANCEL (ANNULLA) mentre la stampante è in pausa, l'autotest viene modificato una quarta volta. Ogni volta che si preme PAUSE (PAUSA), vengono stampate 15 etichette alla velocità massima della stampante.
- Per uscire in qualsiasi momento da questo autotest, premere e tenere premuto CANCEL (ANNULLA).



## Autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO)

Tipi diversi di supporto possono richiedere impostazioni dell'intensità diverse. In questa sezione viene illustrato un metodo semplice ma efficace per determinare l'intensità ottimale per la stampa di codici a barre conformi alle specifiche.

Durante l'autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO), le etichette vengono stampate con impostazioni dell'intensità diverse a due velocità di stampa diverse. L'intensità relativa e la velocità di stampa sono riportate su ogni etichetta. Il codice a barre su queste etichette può essere di tipo ANSI per il controllo della qualità di stampa.

Durante questo test, una serie di etichette viene stampata a 51 MM/S (2 ips) e un'altra serie a 152 MM/S (6 ips). Il valore dell'intensità inizia da tre impostazioni più in basso rispetto al valore corrente della stampante (intensità relativa di -3) e aumenta fino a quando l'intensità non supera il valore corrente di tre impostazioni (intensità relativa di +3).

**Per eseguire l'autotest tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO), procedere come segue:**

1. Stampare un'etichetta di configurazione per ottenere le impostazioni correnti della stampante.
2. Spegnerne (O) la stampante.
3. Accendere (I) la stampante tenendo premuto il pulsante FEED (AVANZAMENTO).  
Tenere premuto FEED (AVANZAMENTO) fino a quando non si spegne la prima spia del pannello di controllo.

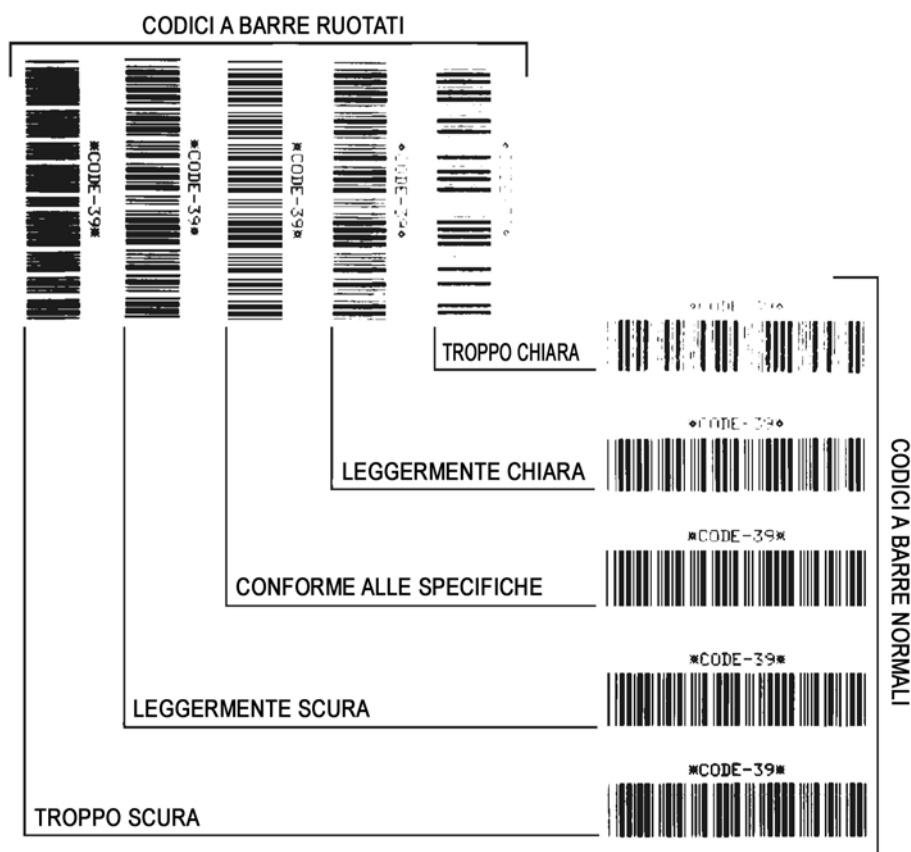
La stampante stampa una serie di etichette (Figura 25) a varie velocità e con impostazioni dell'intensità inferiori e superiori rispetto al valore indicato sull'etichetta di configurazione.

**Figura 25 • Etichetta di prova tramite il pulsante FEED (AVANZAMENTO)**



4. Vedere la [Figura 26](#) e la [Tabella 24](#). Esaminare le etichette di prova e individuare quella con la migliore qualità di stampa per l'applicazione. Se si dispone di un verificatore di codice a barre, utilizzarlo per misurare le barre/gli spazi e calcolare il contrasto di stampa. Se non si dispone di tale verificatore, utilizzare lo scanner del sistema o un controllo visivo per scegliere l'impostazione dell'intensità ottimale in base alle etichette stampate durante questo autotest.

**Figura 26 • Confronto dell'intensità del codice a barre**



**Tabella 24 • Valutazione della qualità del codice a barre**

<b>Qualità di stampa</b>	<b>Descrizione</b>
<b>Troppo scura</b>	<p>Le etichette troppo scure sono evidenti. Potrebbero essere leggibili, ma non conformi alle specifiche.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le barre del codice a barre normale risultano di dimensioni maggiorate.</li> <li>• I vuoti all'interno di caratteri alfanumerici piccoli possono riempirsi di inchiostro.</li> <li>• Fra le barre e gli spazi del codice a barre ruotato non c'è quasi interruzione.</li> </ul>
<b>Leggermente scura</b>	<p>Le etichette leggermente scure non sono altrettanto evidenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il codice a barre normale è conforme alle specifiche.</li> <li>• I caratteri alfanumerici piccoli sono in grassetto e potrebbero risultare leggermente pieni.</li> <li>• Gli spazi del codice a barre ruotato sono ridotti rispetto al codice conforme alle specifiche e potrebbero renderlo illeggibile.</li> </ul>
<b>Conforme alle specifiche</b>	<p>Il codice a barre conforme alle specifiche può essere confermato solo da un verificatore, ma dovrebbe presentare alcune caratteristiche visibili.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il codice a barre normale presenta barre complete e uniformi e spazi chiari e distinti.</li> <li>• Il codice a barre ruotato presenta barre complete e uniformi e spazi chiari e distinti. Sebbene potrebbe sembrare di qualità inferiore rispetto al codice a barre leggermente scuro, questo codice a barre è conforme alle specifiche.</li> <li>• I caratteri alfanumerici piccoli risultano completi sia nello stile normale che nello stile ruotato.</li> </ul>
<b>Leggermente chiara</b>	<p>Le etichette leggermente chiare sono talvolta preferibili a quelle leggermente scure per i codici a barre conformi alle specifiche.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sia i codici a barre normali che quelli ruotati sono conformi alle specifiche, ma i caratteri alfanumerici piccoli potrebbero non essere completi.</li> </ul>
<b>Troppo chiara</b>	<p>Le etichette troppo chiare sono evidenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sia i codici a barre normali che quelli ruotati presentano barre e spazi incompleti.</li> <li>• I caratteri alfanumerici piccoli risultano illeggibili.</li> </ul>

5. Prendere nota del valore dell'intensità relativa e della velocità di stampa riportati sull'etichetta di prova migliore.

6. Aggiungere o sottrarre il valore dell'intensità relativa dal valore dell'intensità specificato sull'etichetta di configurazione. Il numero risultante (da 0 a 30) rappresenta il valore dell'intensità ottimale per una specifica combinazione di etichetta/nastro e velocità di stampa.
7. Se necessario, modificare il valore dell'intensità impostando quello riportato sull'etichetta di prova migliore. Vedere [\*Regolazione dell'opacità di stampa a pagina 73\*](#).
8. Se necessario, modificare la velocità di stampa impostando quella riportata sull'etichetta di prova migliore. Vedere [\*Regolazione della velocità di stampa a pagina 76\*](#).

## **Autotest tramite i pulsanti FEED (AVANZAMENTO) e PAUSE (PAUSA)**

Quando si esegue questo autotest, la configurazione della stampante viene temporaneamente reimpostata sui valori predefiniti di fabbrica. Se non vengono salvati in memoria in modo permanente, questi valori rimangono impostati solo fino a quando la stampante non viene spenta. Se invece vengono salvati in modo permanente, è necessario eseguire una procedura di calibrazione del supporto.

### **Per eseguire l'autotest tramite i pulsanti FEED (AVANZAMENTO) e PAUSE (PAUSA), procedere come segue:**

1. Spegnerne (O) la stampante.
2. Accendere (I) la stampante tenendo premuti i pulsanti FEED (AVANZAMENTO) e PAUSE (PAUSA).
3. Tenere premuto FEED (AVANZAMENTO) e PAUSE (PAUSA) fino a quando non si spegne la prima spia del pannello di controllo.

La configurazione della stampante viene temporaneamente reimpostata sui valori predefiniti di fabbrica. Al termine di questo test non viene stampata alcuna etichetta.

## Test di diagnostica delle comunicazioni

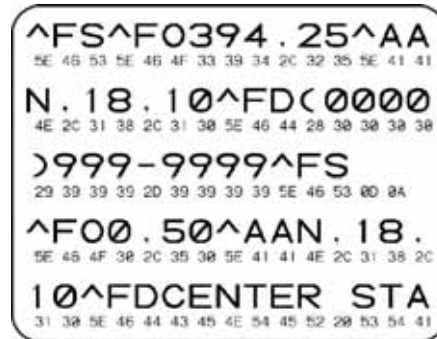
Il test di diagnostica delle comunicazioni è uno strumento per la risoluzione dei problemi che consente di controllare l'interconnessione tra la stampante e il computer host.

Quando la stampante è in modalità di diagnostica (dump esadecimale), stampa tutti i dati ricevuti dal computer host come caratteri ASCII semplici con i valori esadecimali sotto il testo ASCII. La stampante stampa tutti i caratteri ricevuti, inclusi i codici di controllo, ad esempio CR (ritorno a capo). Nella [Figura 27](#) è riportata un'etichetta di prova tipica creata durante questo test.



**Nota** • L'etichetta di prova viene stampata capovolta.

**Figura 27 • Etichetta di prova del test di diagnostica delle comunicazioni**



**Per utilizzare la modalità di diagnostica delle comunicazioni, procedere come segue:**

1. Impostare una larghezza di stampa minore o uguale alla larghezza dell'etichetta utilizzata per il test. Per ulteriori informazioni, vedere [Impostazione della larghezza di stampa a pagina 76](#).
2. Impostare la modalità Dump esadecimale su **S1**. Per istruzioni, vedere [Dump esadecimale a pagina 82](#).

Viene attivata la modalità di diagnostica della stampante e tutti i dati ricevuti dal computer host vengono stampati su un'etichetta di prova.

3. Verificare se l'etichetta di prova contiene codici di errore e controllare per ognuno di essi che i parametri di comunicazione siano corretti.

I codici di errore riportati sull'etichetta di prova sono i seguenti:

- FE indica un errore di frame.
- OE indica un errore di sovraccarico.
- PE indica un errore di parità.
- NE indica un problema di rumore.

4. Spegnerne (**O**) la stampante e quindi riaccenderla (**I**) per uscire da questo autotest e tornare alla modalità operativa normale.

## Profilo del sensore

Utilizzare l'etichetta del profilo del sensore a scopo di risoluzione dei problemi nei seguenti casi:

- Se il sensore supporto non rileva in modo corretto gli intervalli (il reticolo) tra le etichette.
- Se il sensore supporto non identifica in modo corretto le aree prestampate su un'etichetta come intervalli (il reticolo).
- Se il sensore nastro non rileva il nastro.

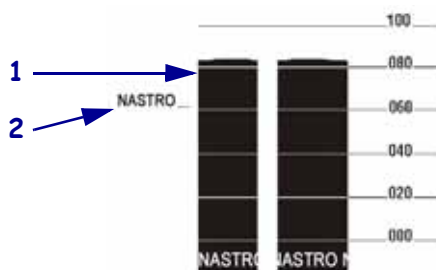
Per istruzioni sulla stampa di un profilo del sensore, vedere [Stampa del profilo del sensore a pagina 85](#). Se è necessario regolare la sensibilità dei sensori, completare la procedura descritta in [Calibrazione dei sensori supporto e del nastro a pagina 86](#).



**Nota** • La parte nastro dell'etichetta compare solo per stampanti dotate dell'opzione di trasferimento termico.

**Profilo del sensore nastro (Figura 28)** Le barre (1) sul profilo indicano le letture del sensore nastro. L'impostazione di soglia del sensore nastro è indicata dalla parola NASTRO (2). Se le letture del nastro sono al di sotto del valore di soglia, la stampante non è in grado di rilevare il caricamento del nastro.

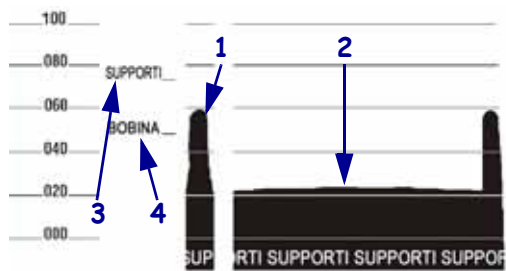
**Figura 28 • Profilo del sensore (sezione relativa al nastro)**



**Profilo del sensore supporto (Figura 29)** Le letture del sensore supporto sono indicate sotto forma di barre e aree basse sul profilo. Le barre (1) indicano gli intervalli tra le etichette (il reticolo), mentre le aree basse (2) indicano le posizioni delle etichette. Se si confronta la stampa del profilo del sensore con una sezione vuota del supporto, la distanza tra le barre dovrebbe corrispondere a quella tra gli intervalli del supporto. Se le distanze non corrispondono, è possibile che la stampante non riesca a determinare in modo corretto la posizioni degli intervalli.

Le impostazioni di soglia del sensore supporto sono indicate dalle parole SUPPORTI (3) per la soglia del supporto e RETE (4) per la soglia del reticolo. Utilizzare i numeri a sinistra delle letture del sensore per confrontare le letture numeriche con le impostazioni del sensore.

**Figura 29 • Profilo del sensore (sezione relativa al supporto)**







---

# Specifiche

In questa sezione vengono illustrate le funzioni e le specifiche relative alla stampante.

## Sommario

Specifiche generali . . . . .	130
Specifiche di stampa . . . . .	132
Specifiche del nastro . . . . .	134

## Specifiche generali

Specifiche generali			
Altezza		11,6 in	295 mm
Larghezza		10,7 in	272 mm
Profondità		18,8 in	477 mm
Peso (senza opzioni)		27,2 libbre	12,4 kg
Specifiche elettriche		90-264 VCA, 47-63 Hz, 3 Amp (100 W)	
Temperatura	Operativa	Da 40 a 104 °F	Da 5 a 40 °C
	Immagazzinaggio	Da -40 a 140 °F	Da -40 a 60 °C
Umidità relativa	Operativa	Dal 20% all'85% in assenza di condensa	
	Immagazzinaggio	Dal 5% all'85% in assenza di condensa	
Interfaccia di comunicazione		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interfaccia dati seriale RS-232/CCITT V.24; da 300 a 115000 baud, parità, bit/carattere, 7 o 8 bit di dati e XON-XOFF, RTS/CTS o protocollo di handshake DTR/DSR. 750 mA a 5 V da pin 1 e 9.</li> <li>• Interfaccia dati USB 1.1</li> <li>• Una delle seguenti condizioni: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interfaccia dati parallela 8 bit; supporta IEEE 1284 parallela bidirezionale; conforme alla modalità Nibble.</li> <li>• Ethernet interna 10/100</li> <li>• Supporto scheda wireless 802.11b/g</li> </ul> </li> </ul>	

## Approvazioni di enti

<b>Approvazioni di enti</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC60950-1</li> <li>• EN55022: Classe B</li> <li>• EN55024</li> <li>• EN61000-3-2,-3-3</li> </ul>
<b>Contrassegni dei prodotti</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• cULus</li> <li>• Contrassegno CE</li> <li>• FCC-B</li> <li>• ICES-003</li> <li>• VCCI</li> <li>• C-Tick</li> <li>• NOM</li> <li>• CCC</li> <li>• GOST-R</li> <li>• S-Mark (Argentina)</li> <li>• MIC</li> <li>• BSMI</li> </ul>

## Specifiche di stampa

Specifiche di stampa			
Risoluzione di stampa		203 punti/pollice	8 punti/mm
		300 punti/pollice	12 punti/mm
Dimensioni punti (larghezza x lunghezza)	203 dpi	0,00492 in x 0,00492 in	0,125 mm x 0,125 mm
	300 dpi	0,0033 in x 0,0039 in	0,084 mm x 0,099 mm
Larghezza di stampa massima	203 dpi	4,09 in	104 mm
	300 dpi	4,1 in	106 mm
Dimensione (X) del modulo del codice a barre	203 punti/pollice	5 mil - 50 mil	
	300 punti/pollice	3,3 mil - 33 mil	
Velocità di stampa costanti programmabili	203 punti/pollice e 300 punti/pollice	Al secondo:	Al secondo:
		2 in	51 mm
		3 in	76 mm
		4 in	102 mm
		5 in	127 mm
		6 in	152 mm

## Specifiche dei supporti

Specifiche dei supporti			
Lunghezza etichetta	Minima (strappo)	0,7 in	17,8 mm
	Minima (spellicolatura)	0,5 in	12,7 mm
	Massima	39 in	991 mm
Larghezza etichetta	Minima	0,75 in	19 mm
	Massima	4,5 in	114 mm
Spessore totale (compresa l'eventuale pellicola di supporto)	Minimo	0,003 in	0,076 mm
	Massimo	0,010 in	0,25 mm
Diametro esterno massimo del rotolo	Nucleo di 76 mm (3 in)	8 in	203 mm
	Nucleo di 25 mm (1 in)	6 in	152 mm
Intervallo tra etichette	Minimo	0,079 in	2 mm
	Preferenziale	0,118 in	3 mm
	Massimo	0,157 in	4 mm
Dimensioni tacca etichetta/cartellino (larghezza x lunghezza)		0,25 in x 0,12 in	6 mm x 3 mm
Diametro foro		0,125 in	3 mm
Posizione tacca o foro (centrata rispetto al bordo interno del supporto)	Minima	0,15 in	3,8 mm
	Massima	2,25 in	57 mm
Densità, in Unità di densità ottica (ODU) (riga nera)		> 1,0 ODU	
Densità massima supporto		≤ 0,5 ODU	
Sensore trasmissivo	Fisso	11 mm (7/16 in) dal bordo interno	

## Specifiche del nastro



**Nota** • Questa sezione si applica solo alle stampanti con l'opzione di trasferimento termico installata.

Il nastro deve essere avvolto con il lato rivestito verso l'esterno.

Specifiche del nastro			
Larghezza nastro (Per proteggere la testina di stampa dall'usura, Zebra consiglia di usare nastro la cui larghezza sia almeno pari a quella del supporto.)	Minima	>2 in*	51 mm*
	Massima	4,3 in	109 mm
Lunghezze standard	Rapporto 2:1 tra rotolo del supporto e del nastro	984 ft	300 m
	Rapporto 3:1 tra rotolo del supporto e del nastro	1476 ft	450 m
Diametro interno nucleo del nastro		1 in	25,4 mm

\* A seconda dell'applicazione, potrebbe essere possibile utilizzare un nastro di larghezza minore di 51 mm (2 in), a condizione che la larghezza del nastro sia comunque superiore a quella del supporto utilizzato. Per utilizzare un nastro più stretto, testarne le prestazioni con il supporto in uso per essere certi di ottenere i risultati desiderati.



---

## Comandi ZPL II

In questa sezione vengono illustrati i comandi ZPL II che sono stati aggiunti o modificati per l'S4M.

### Sommario

^KP Definizione della password .....	136
--------------------------------------	-----

## ^KP

### Definizione della password

**Descrizione** Il comando ^KP è utilizzato per definire la password da immettere per accedere alle opzioni del pannello di controllo e alla modalità di impostazione del display LCD. Per ulteriori informazioni sulla struttura delle password in questa stampante, vedere [Protezione dei parametri tramite password a pagina 66](#).

**Formato** ^KP<sub>a</sub>,<sub>b</sub>

In questa tabella sono riportati i parametri per questo formato:

Parametri	Dettagli
a = password obbligatoria di quattro cifre	Una password 0000 per qualsiasi livello disabilita il controllo della password per quel livello e per tutti quelli inferiori. L'interfaccia Web della stampante presume una password di livello 3. <i>Valori accettati:</i> Qualsiasi numero di quattro cifre compreso tra 0000 e 9999 <i>Valore predefinito:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Livello 4 - 9999</li><li>• Livello 3 - 1234</li><li>• Livello 2 - 0000</li><li>• Livello 1 - 0000</li></ul>
b = livello della password	<i>Valori accettati:</i> 1, 2, 3, 4 <i>Valore predefinito:</i> 3

**Esempio** • In questo esempio viene illustrato come impostare una password 5678 per il livello 3:

```
^XA  
^KP5678,3  
^XZ
```

**Protezione tramite password di tutti i parametri** Per proteggere tramite password tutti i parametri, inviare il comando ZPL II ^KP con una password per ogni livello.

**Disabilitazione delle password** Per disabilitare la funzione di protezione tramite password per un dato livello e per quelli sottostanti, impostare la password su 0000 con il comando ZPL II ^KP. Per abilitare nuovamente la funzione di protezione tramite password, inviare un comando ZPL II con qualsiasi numero diverso da zero.

**Ripristino delle password predefinite** Se si dimenticano le password, è possibile ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica della stampante per riattivare la validità delle password predefinite. Fare tuttavia attenzione poiché in tal modo si ripristinano le impostazioni predefinite anche di tutti gli altri parametri della stampante.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica della stampante tramite ZPL, inviare questo comando:

```
^XA  
^JUF  
^XZ
```



---

# Contratto di licenza per l'utente finale



Leggere attentamente i termini contenuti in questo "Contratto di licenza per l'utente finale" (il "Contratto"). Il Contratto è un accordo legale fra l'utente (sia persona fisica che giuridica) e Zebra Technologies International, LLC ("Zebra") per il software per computer Zebra e/o il firmware a corredo di questo Contratto di licenza per l'utente finale e per qualsiasi supporto, materiale stampato, documentazione "online" o elettronica allegata (collettivamente denominati, "**Software**"). Con l'installazione o l'utilizzo del Software, si accettano i termini di questo Contratto. Se non si accettano i termini contenuti in questo Contratto, non si ha diritto di installare o utilizzare il Software.

**1. Concessione di licenza.** Il Software è protetto dalle leggi sul copyright e da quelle relative alla proprietà intellettuale, nonché dai trattati internazionali. Il Software viene concesso in licenza all'utente, e non venduto, in conformità con i termini di questo Contratto. Sulla base dei termini di questo Contratto, Zebra concede all'utente una licenza limitata, personale e non esclusiva per la durata dei termini di questo Contratto, per l'uso del Software unicamente ed esclusivamente per uso interno per operazioni sulla stampante o stampanti Zebra associate e per nessun altro scopo. Nella misura in cui qualsiasi parte del Software viene fornita all'utente in modo tale che sia realizzato per essere installato dall'utente, si concede all'utente di installare una copia del Software installabile in un disco rigido o in altro dispositivo di memorizzazione per una stampante, un computer, una workstation, un terminale o un altro dispositivo elettronico digitale, come pertinente (il "Dispositivo elettronico") e l'utente può accedere al Software e usare il Software così come è installato nel Dispositivo elettronico, a condizione che sia installata una sola copia di detto Software. Se l'utente è un'organizzazione e non una persona fisica, è possibile autorizzare il personale aziendale a utilizzare il Software, ma solo una persona alla volta su un Dispositivo elettronico alla volta. L'utente accetta di non duplicare o copiare il Software, fatta eccezione per una eventuale copia di backup a scopo di archiviazione. L'utente principale del Dispositivo elettronico in cui è installato il Software installabile è autorizzato a fare una copia a proprio uso personale su un computer portatile, a patto che detto Software sia utilizzato su un solo Dispositivo elettronico alla volta.

**2. Utilizzo in dispositivi di Storage/rete.** In alternativa, è possibile installare una copia del Software in un dispositivo di storage, ad esempio un server di rete, utilizzato solo per accedere e utilizzare il Software nel Dispositivo elettronico nell'ambito di una rete interna. Tuttavia è necessario acquistare una licenza dedicata per ogni singolo Dispositivo elettronico in cui viene fatto accesso al Software e tale Software è utilizzato dal dispositivo di storage. Una licenza per il Software non può essere condivisa né utilizzata contemporaneamente su diversi Dispositivi elettronici.

**3. Documentazione.** Se il Software contiene documentazione fornita solo in forma elettronica, è consentito stamparne una copia. Non è consentito copiare il materiale stampato in dotazione con il Software.

**4. Limitazioni su reverse engineering, decompilazione e disassemblaggio.** Il reverse engineering, la decompilazione e il disassemblaggio del Software non sono consentiti, fatta eccezione e limitatamente a quelle attività permesse dalla legislazione in merito malgrado questa limitazione.

**5. Trasferimento/sublicenza.** È vietato trasferire, dare in sublicenza, distribuire, affittare, dare in leasing, fornire, commercializzare o dare in prestito il Software a chiunque altro.

**6. Riservatezza.** L'utente conviene che il Software include informazioni riservate di proprietà di Zebra e/o dei suoi fornitori e licenziatari. Nella misura in cui ha accesso a dette informazioni, l'utente accetta di utilizzarle solo per l'uso autorizzato del Software. L'utente accetta inoltre di non divulgare dette informazioni riservate a chiunque altro e a utilizzare per tali informazioni almeno la stessa attenzione che pone per le proprie informazioni riservate.

**7. Proprietà intellettuale.** Tutti i diritti sui titoli, i copyright e su altre proprietà intellettuali nel e riferiti al Software (inclusi ma non limitati a copyright, brevetti, segreti commerciali e marchi commerciali) sono di proprietà di Zebra o dei suoi fornitori e licenziatari. Tutti gli avvisi di copyright devono essere mantenuti su tutte le copie del Software. Tutti i diritti non espressamente concessi sono riservati da Zebra. Fatto salvo qualsiasi diritto o adempimento specifico che Zebra può avere per la violazione di questo Contratto di licenza per il Software, Zebra manterrà la proprietà su qualsiasi modifica al Software.

**8. Recesso.** Fatto salvo qualsiasi diritto o adempimento specifico che Zebra può avere, Zebra può recedere da questo Contratto nel caso in cui l'utente violi i termini e le condizioni di questo Contratto. Zebra può recedere da questo Contratto offrendo all'utente un Contratto sostitutivo per il Software o per qualsiasi versione di sostituzione o modificata o per un aggiornamento del Software e stipulante l'uso continuato dell'utente del Software o della versione sostitutiva, modificata o aggiornata, previa accettazione da parte dell'utente di detto Contratto sostitutivo. Inoltre, entrambe le parti possono recedere da questo Contratto in qualsiasi momento. In base a quanto sopra, detta recessione avrà effetto previa notifica alla controparte. Nel caso in cui questo Contratto venga rescisso per una qualsiasi ragione, la licenza dell'utente per l'utilizzo del Software decade e l'utente deve immediatamente interrompere l'uso del Software, distruggere tutte le copie del Software e di tutti i suoi componenti e, su richiesta, fornire una dichiarazione che certifichi l'avvenuta ottemperanza di quanto sopra. Le clausole delle Sezioni 4, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 e 20 resteranno valide anche dopo la rescissione del presente Contratto.

**9. Limitazione dei diritti per il Governo degli Stati Uniti.** L'utente concorda che il Software costituisce "software commerciale per computer" e/o "documentazione per software commerciale per computer" secondo la definizione di Federal Acquisition Regulation § 12.212 per le agenzie civili e nel Supplemento a Defense Federal Acquisition Regulation § 227.7202. Conseguentemente, se l'utente è un'agenzia, dipartimento, dipendente o altra entità del Governo degli Stati Uniti, l'uso, la duplicazione, la riproduzione, il rilascio, la modifica, la divulgazione o il trasferimento del Software, inclusi dati tecnici o manuali, sono limitati dai termini, condizioni e convenzioni espressi nei Termini e condizioni del presente Contratto. Tutto il Software fornito al Governo degli Stati Uniti, in base alle sollecitazioni emesse prima del 1° dicembre 1995, viene fornito con DIRITTI LIMITATI come da FAR, 48 CFR 52.227-19 (GIUGNO 1987) o DFAR, 48 CFR 252.227-7013 (OTTOBRE 1988), come pertinente.

**10. Restrizioni all'esportazione.** L'utente accetta di non esportare o riesportare il Software, qualsiasi parte di esso o qualsiasi processo o servizio che costituisca prodotto diretto del Software (quanto sopra collettivamente chiamato "Componenti limitati"), in qualsiasi paese, a persona o entità soggetta alle restrizioni alle esportazioni degli Stati Uniti. L'utente acconsente specificamente a non esportare o riesportare nessuno dei Componenti limitati: i) in qualsiasi paese in regime di embargo da parte degli Stati Uniti o con limitazioni per l'esportazione di merci o servizi, fra i quali attualmente sono inclusi, ma non necessariamente limitati a, Cuba, Iran, Iraq, Corea del Nord, Sudan e Siria, o verso qualsiasi cittadino di uno di questi paesi, ovunque si trovi, che intenda trasmettere o trasportare i Componenti limitati in dette nazioni; (ii) verso qualsiasi persona o entità di cui si sa o si suppone che le intenzioni siano quelle di utilizzare i Componenti limitati per progettare, sviluppare o produrre armi nucleari, chimiche o biologiche; o (iii) verso qualsiasi persona o entità a cui sia stato proibito di partecipare a transazioni di esportazione degli Stati Uniti da qualsiasi agenzia federale del Governo degli Stati Uniti. L'utente garantisce e dichiara che né l'U.S. Commerce Department, il Bureau of Export Administration né alcuna altra agenzia federale degli Stati Uniti ha sospeso, revocato o negato i suoi diritti di esportazione. Il fornitore/produttore è Zebra Technologies Corporation, 333 Corporate Woods Parkway, Vernon Hills, Illinois 60061 Stati Uniti.

**11. Accesso ai servizi utilizzando il Software.** L'utilizzo da parte dell'utente di qualsiasi servizio accessibile tramite il Software non è coperto da questo Contratto di licenza con l'utente finale e può essere regolamentato da termini d'uso, condizioni o avvisi legali separati. Zebra, i suoi fornitori e i suoi licenziatari declinano ogni responsabilità per qualsiasi di detti servizi a cui si accede.

**12. Responsabilità dell'utente per la sicurezza.** Indipendentemente da termini contrari al presente Contratto, eventualmente intercorrenti tra Zebra e l'utente, l'utente riconosce e concorda di essere l'unico responsabile per la gestione e la protezione di tutti gli aspetti di qualsiasi rete, sistema e dati (incluse Informazioni personali), in relazione a, posseduti da o mantenuti dall'utente, incluse la gestione e la protezione di tali aspetti da furti, perdite, cattivo uso, alterazione, smaltimento o accesso non autorizzato. Con "Informazioni personali" si intendono informazioni che consentano l'identificazione di singoli utenti, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (a) nome e cognome o iniziale del nome e cognome; (b) indirizzo di residenza o altro indirizzo fisico, che includano almeno il nome della strada e il nome della città; (c) indirizzo di posta elettronica; (d) numero di telefono; (e) numero di sicurezza sociale; (f) informazioni su carte di credito/debito, inclusi numero, data di scadenza, codice di sicurezza e/o dati di identificazione; (g) data di nascita; (h) numero della patente di guida; o (i) qualsiasi altra informazione sul singolo utente che sia in relazione con i summenzionati dati (a) - (i).

**13. Rinuncia di responsabilità.** ZEBRA FORNISCE QUESTO SOFTWARE COSÌ COM'È E CON TUTTI I DIFETTI E NON FORNISCE NESSUNA GARANZIA DI NESSUN GENERE, ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA MA NON LIMITATA ALLE GARANZIE RELATIVE AL SOFTWARE O A QUALSIASI APPLICAZIONE, OPERAZIONE O UTILIZZO DI CUI SOPRA, AI RISULTATI O I DATI GENERATI DALL'OPERAZIONE O DALL'USO DI CUI SOPRA O A QUALSIASI SERVIZIO DI ASSISTENZA PRESTATO RISPETTO A QUANTO IN OGGETTO. ZEBRA CON IL PRESENTE DOCUMENTO ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE CON LA MASSIMA ESTENSIONE AUTORIZZATA DALLA LEGGE, INCLUSA, SPECIFICAMENTE, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DERIVANTE PER STATUTO O ALTRIMENTI IN VIGORE O DA UNA TRATTATIVA O CONSUETUDINE COMMERCIALE, TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI QUALITÀ COMMERCIALIZZABILE O DI ADEGUATEZZA PER QUALSIASI SCOPO, PARTICOLARE, SPECIFICO O DI ALTRA NATURA, O DI DIRITTO, O DI NON VIOLAZIONE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE, DI CONSEGUENZA LE SUDDETTE ESCLUSIONI O LIMITAZIONI POSSONO ESSERE NON APPLICABILI ALLO SPECIFICO CASO. QUANDO NON È CONSENTITO ESCLUDERE LE GARANZIE IMPLICITE NELLA LORO INTERESSA, SARANNO LIMITATE ALLA DURATA DI NOVANTA (90) GIORNI. SENZA LIMITAZIONE PER LA GENERALITÀ DI QUANTO SOPRA, ZEBRA NON GARANTISCE CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE SARÀ SENZA INTERRUZIONI O PRIVO DI ERRORI. Nella misura in cui questo Software coperto da questo Contratto di licenza con l'utente finale include librerie di emulazione, tali librerie di emulazione non funzionano in modo corretto al 100% né coprono al 100% le funzionalità del linguaggio emulato della stampante, sono offerte "così come sono" E CON TUTTI GLI ERRORI E TUTTE LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI CONTENUTE IN QUESTO PARAGRAFO E IN QUESTO CONTRATTO APPLICABILI A TALI LIBRERIE DI EMULAZIONE.

**14. Limitazione di responsabilità e danni.** ZEBRA NON SI ASSUME NESSUNA RESPONSABILITÀ PER NESSUNA APPLICAZIONE SPECIFICA DEL SOFTWARE O PER LA COMPATIBILITÀ CON ALTRI SOFTWARE O APPARECCHIATURE. PER QUANTO CONSENTITO DALLA LEGGE, ZEBRA ESCLUDE PER SE STESSA, PER I SUOI LICENZIATARI E FORNITORI, QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER QUALSIASI DANNO, INCLUSO, MA NON LIMITATO A, DIRETTO, CONSEGUENTE, SECONDARIO, INDIRETTO, PUNITIVO, DERIVANTE DA CONDANNA CIVILE AL PAGAMENTO DI SOMME DI QUALSIASI TIPO, O PER PERDITA DI INTROITI O PROFITTI, PERDITA DI AFFARI, DANNI DI AVVIAMENTO, PERDITA DI INFORMAZIONI O DATI O ALTRE PERDITE FINANZIARIE DERIVANTI DA O COLLEGATI ALLA VENDITA, INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE, USO, PRESTAZIONI, GUASTO O INTERRUZIONE DI QUALSIASI PRODOTTO, PARTE O SOFTWARE, SIA SU BASE CONTRATTUALE, TORTO, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O ALTRIMENTI, ANCHE SE ZEBRA O QUALSIASI SUO LICENZIATARIO O FORNITORE FOSSE STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. PER QUANTO CONSENTITO DALLA LEGGE, QUESTA RINUNCIA DI RESPONSABILITÀ PER DANNI NON SARÀ INFLUENZATA SE UN QUALSIASI ADEMPIMENTO SPECIFICO QUI ENUNCIATO DOVESSE MANCARE AL SUO SCOPO ESSENZIALE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI DIRETTI, SECONDARI, INDIRETTI O DI ALTRO TIPO, DI CONSEGUENZA LE SUDDETTE ESCLUSIONI O LIMITAZIONI POSSONO ESSERE NON APPLICABILI ALLO SPECIFICO CASO. LADDOVE NON SIA CONSENTITA LA TOTALE LIMITAZIONE O ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI, ZEBRA

LIMITA LA SUA RESPONSABILITÀ ALLA RIPARAZIONE, SOSTITUZIONE O, A DISCREZIONE DI ZEBRA, A RIFONDERE IL PREZZO DEL SOFTWARE. INDIPENDENTEMENTE DA EVENTUALI ACCORDI CONTRARI AL PRESENTE CONTRATTO, ZEBRA NON SARÀ, IN NESSUNA CIRCOSTANZA O IN BASE A NESSUNA TEORIA LEGALE O DI EQUITÀ, (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, CONTRATTO, RESPONSABILITÀ CIVILE, CONTRIBUZIONE O RISARCIMENTO), RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE O ALTRE PARTI PER QUALSIASI PERDITA, DANNO (DIRETTO, INDIRETTO, SPECIALE, PUNITIVO, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE), COSTI, SPESE, AMMENDE O SPESE AGGIUNTIVE O IN RELAZIONE A FURTO, PERDITA, CATTIVO USO, ALTERAZIONE O SMALTIMENTO, O ACCESSO NON AUTORIZZATO A RETI, SISTEMI O DATI (INCLUSE LE INFORMAZIONI PERSONALI) IN RELAZIONE A, POSSEDUTI DA O GESTITI DAL CLIENTE.

**15. Licenziatari e fornitori di Zebra.** Qualsiasi liberatoria, rinuncia o limitazione di responsabilità o danno di Zebra derivante da questo Contratto, sarà interpretata oltre che a beneficio di Zebra, anche a beneficio dei fornitori, licenziatari, dipendenti e contraenti di Zebra e, senza limitazione di alcuna altra difesa che tali fornitori, licenziatari, dipendenti e contraenti possano avere, l'utente accetta di scaricare tali parti da qualsiasi responsabilità o danno in accordo con tale liberatoria, rinuncia o limitazione di responsabilità o danno nella stessa misura in cui tali clausole vengono applicate a Zebra.

**16. Foro e leggi competenti.** Per quanto consentito dalla legge, si applicheranno le leggi dello stato dell'Illinois, U.S.A., senza ricorso arbitrale al conflitto di disposizioni di legge vigenti. L'utente accetta irrevocabilmente di rimettersi all'esclusiva giurisdizione e competenza dello stato o delle corti federali dello Stato dell'Illinois in caso di qualsiasi controversia che riguardi questo Contratto o il Software. L'utente accetta di non rivendicare nessun diritto di non essere soggetto alla giurisdizione di tali tribunali, che la competenza territoriale è impropria, che il foro non è competente o qualsiasi obiezione, rivendicazione o controversia simile. Zebra può, a sua insindacabile discrezione, scegliere di risolvere qualsiasi controversia o disputa fra l'utente e Zebra, relativa a questo Contratto, o l'esistenza, la validità, la rescissione di cui sopra, sia durante che dopo il termine, vincolando l'arbitrato alle Commercial Arbitration Rules of the American Arbitration Association ("AAA"), come modificato o integrato in questa Sezione 15, fornendone notifica all'utente. Nell'eventualità che Zebra fornisca tale notifica, l'utente con il presente rinuncia a qualsiasi diritto di nominare un tribunale o di procedere per vie legali nei confronti di tale controversia o vertenza e accetta l'arbitrato in conformità con questa Sezione 15 come solo e unico mezzo per la risoluzione di tale controversia o vertenza. La procedura legale di arbitrato avrà luogo a Chicago, Illinois e sarà condotta in lingua inglese. L'organo giudicante dell'arbitrato sarà composto di 3 arbitri: due scelti rispettivamente dalle parti e uno neutrale scelto dai due arbitri scelti dalle parti. Qualsiasi comunicazione fra una parte e un arbitro verrà indirizzata all'AAA per la trasmissione all'arbitro. Le parti concordano espressamente che gli arbitri avranno il potere di garantire, su richiesta di qualsiasi parte, riparazione ingiuntiva. Il giudizio arbitrale sarà l'unica azione giudiziaria delle parti per qualsiasi reclamo, controreclamo, questione, spiegazione presentati o perorati presso gli arbitri. La sentenza del giudizio arbitrale potrà essere registrata in qualsiasi tribunale che ne abbia giurisdizione. Qualsiasi costo, parcella, spesa aggiuntiva derivante dall'applicazione del giudizio arbitrale sarà a carico della parte che si oppone a tale applicazione. Nulla in questa Sezione impedisce a Zebra dal chiedere una riparazione ingiuntiva cautelare contro l'utente o agire per via legale contro l'utente per ottenere somme non pagate e dovute, presso qualsiasi tribunale competente.

**17. Riparazione ingiuntiva.** L'utente accetta che nell'eventualità che infranga una delle clausole di questo Contratto, Zebra non provvederà al risarcimento di denaro o danni. Zebra avrà quindi diritto di ottenere un'ingiunzione contro tale infrazione da qualsiasi tribunale competente, immediatamente dopo la richiesta, senza nomina arbitrale. Il diritto di Zebra di ottenere una riparazione ingiuntiva non limita il suo diritto di richiedere ulteriori risarcimenti.

**18. Contratto integrale.** Questo Contratto costituisce l'intero accordo e contratto fra le parti e sostituisce qualsiasi e tutti i precedenti e contemporanei accordi, interpretazioni e contratti fra le parti rispetto alla materia oggetto di questo Contratto. Se una clausola di questo Contratto non fosse valida, il resto del presente Contratto resterebbe effettivo e in vigore in toto.

**19. Trasferimento.** L'utente non può trasferire questo Contratto o alcuno dei suoi diritti o obblighi derivanti (per mezzo legale o in altro modo) senza preventivo consenso scritto di Zebra. Zebra può trasferire questo Contratto e i suoi diritti e obblighi senza il consenso dell'utente. Nel rispetto di quanto sopra, questo Contratto sarà vincolante ed entrerà in vigore a beneficio delle parti interessate e dei rispettivi rappresentanti legali, successori e assegnatari consentiti.

**20. Modifiche.** Nessuna modifica di questo Contratto sarà vincolante a meno che non sia in forma scritta e firmata da un rappresentante autorizzato della parte contro la quale è destinata l'applicazione della modifica.

**21. Rinuncia.** Il mancato esercizio di una parte a un qualsiasi diritto qui menzionato non comporterà rinuncia di tale parte all'esercizio di detto diritto o a qualsiasi altro diritto in futuro.

**22. DOMANDE.** Per qualsiasi domanda, o per entrare in contatto con Zebra, rivolgersi alla filiale del proprio paese, o scrivere a:

Zebra Technologies International, LLC  
333 Corporate Woods Parkway  
Vernon Hills, Illinois 60061

**REVISIONE MARZO 2008.**

---

# Glossario



**alfanumerico** Si riferisce a lettere, numeri e caratteri quali segni di interpunzione.

**blocco** Questo è il termine usato in genere per descrivere una condizione di errore che, senza alcuna ragione evidente, causa l'arresto del funzionamento della stampante. QUESTO COMANDO NON SI TROVA NELLA GUIDA ZPL.

**calibrazione (di una stampante)** Processo in cui la stampante determina alcune informazioni di base necessarie per stampare accuratamente con una particolare combinazione di supporto e nastro. A questo fine, la stampante fa avanzare una certa lunghezza di supporto e di nastro (se utilizzato) e rileva se usare il metodo di stampa termica diretta o la stampa a trasferimento termico e (se si utilizzano supporti non continui) la lunghezza delle singole etichette o cartellini.

**cartellino** Tipo di supporto privo di adesivo ma con un foro o una tacca che consente di appenderlo. I cartellini in genere sono realizzati in cartoncino o altro materiale resistente.

**codice a barre** Un codice i cui caratteri alfanumerici possono essere rappresentati da una serie di strisce adiacenti di diversa larghezza. Esistono molti diversi schemi di codice, ad esempio UPC (Codice di prodotto universale) o Codice 39.

**configurazione** La configurazione della stampante comprende un gruppo di parametri operativi specifici dell'applicazione della stampante. Alcuni parametri sono selezionabili dall'utente, mentre altri dipendono dalle opzioni installate e dalla modalità operativa. I parametri possono essere selezionabili tramite microinterruttori, pannello di controllo programmabile o scaricati come comandi ZPL II. Come riferimento, è possibile stampare un'etichetta di configurazione con tutti i parametri correnti della stampante.

**diagnostica** Informazioni sul funzionamento anomalo della stampante utilizzate per la risoluzione dei problemi della stampante.

**diametro interno** Diametro interno del nucleo di cartone al centro di un rotolo di supporto o nastro.



**diodo a emissione di luce (LED)** Indicatori di condizioni di stato specifiche della stampante. Ogni LED è in condizione off, on o lampeggiante, a seconda della funzionalità monitorata.

**display a cristalli liquidi (LCD)** L'LCD è un display retroilluminato che mostra all'utente lo stato operativo durante il normale funzionamento o le opzioni di menu quando si configura la stampante per una specifica applicazione.

**etichetta** Pezzo di carta, plastica o altro materiale adesivo sul quale vengono stampate delle informazioni.

**firmware** Questo è il termine utilizzato per specificare il programma operativo della stampante. Il programma viene scaricato nella stampante da un computer host e archiviato nella memoria FLASH e viene avviato ogni volta che la stampante viene accesa. Questo programma controlla quando alimentare i supporti in avanti o indietro e quando stampare un punto sulle etichette.

**font** Set completo di caratteri alfanumerici in un tipo di stile. Alcuni esempi sono CG Times™, CG Triumvirate Bold Condensed™.

**ips (pollici per secondo)** Velocità a cui viene stampata l'etichetta. Una stampante Zebra può stampare a una velocità compresa tra 1 e 12 ips.

**materiali di consumo** Termine generico per indicare supporti e nastro.

**memoria FLASH** La memoria FLASH non è volatile e, quando viene tolta l'alimentazione, conserva intatte le informazioni archiviate. Quest'area di memoria è utilizzata per archiviare il programma operativo della stampante. Inoltre, può essere utilizzata per archiviare ulteriori font, formati grafici e formati di etichetta completi della stampante.

**memoria non volatile** Memoria elettronica che conserva i dati anche se la stampante viene spenta.

**RAM dinamica** Dispositivi di memoria utilizzati per archiviare i formati delle etichette in forma elettronica mentre vengono stampati. La quantità di memoria DRAM disponibile nella stampante determina le dimensioni massime e il numero di formati di etichette che possono essere stampati. Si tratta di una memoria volatile che perde le informazioni archiviate quando viene tolta l'alimentazione.

**registrazione** Allineamento della stampa rispetto alla parte superiore (verticale) o ai lati (orizzontale) di un'etichetta o di un cartellino.

**retroavanzamento** Quando la stampante carica il supporto e il nastro (se utilizzato) in modo che l'inizio dell'etichetta da stampare sia posizionato correttamente dietro la testina di stampa. Il retroavanzamento ha luogo quando si aziona la stampante nelle modalità Strappo e Applicatore.

**riga nera** Segno di registrazione sul lato inferiore del supporto di stampa che funge da indicazione di inizio etichetta per la stampante. (Vedere [supporto non continuo](#).)



**sensore supporto** Questo sensore è posto dietro la testina di stampa e ha il compito di rilevare la presenza dei supporti e, nel caso di supporti non continui, la posizione della bobina, del foro o della tacca utilizzata per indicare l'inizio di ogni etichetta.

**simbologia** Termine usato in genere quando ci si riferisce a un codice a barre.

**spellicolatura** Modalità operativa in cui la stampante separa l'etichetta stampata dal supporto e consente all'utente di rimuovere l'etichetta prima di stamparne un'altra. La stampa viene sospesa fino alla rimozione dell'etichetta.

**staffa di alimentazione supporti** Il braccio stazionario che supporta il rotolo di supporti.

**strappo** Modalità di funzionamento in cui l'utente strappa a mano l'etichetta o il cartellino dal supporto restante.

**supporti** Materiale sul quale la stampante stampa i dati. I tipi di supporti includono: cartellini, etichette pretagliate, etichette continue (con e senza pellicola di supporto), supporti non continui, supporti a fogli ripiegati e supporti in rotolo.

**supporti a fogli ripiegati** Supporti che arrivano ripiegati in una pila rettangolare. Confronta con [supporto in rotolo](#).

**supporti per la stampa termica diretta** Supporti rivestiti con una sostanza che reagisce all'applicazione del calore diretto dalla testina di stampa per produrre un'immagine.

**supporto con tacche** Tipo di cartellini con un'area ritagliata che può essere rilevata come indicatore di inizio etichetta dalla stampante. In genere si tratta di un materiale più pesante, tipo cartoncino, che viene tagliato o strappato dal cartellino successivo. (Vedere [supporto non continuo](#).)

**supporto continuo** Supporto di etichette o cartellini senza tacche, intervallo o bobina (solo pellicola di supporto) per separare le etichette o i cartellini. Il supporto è una lunga striscia di materiale.

**supporto delle etichette (pellicola di supporto)** Materiale sul quale vengono attaccate le etichette durante la produzione e che viene gettato o riciclato dagli utenti finali.

**supporto in rotolo** Supporto fornito in rotolo avvolto attorno a un nucleo (in genere di cartone). Confronta con [supporti a fogli ripiegati](#).

**supporto non continuo** Supporto che contiene un'indicazione del punto in cui termina un'etichetta/formato stampato e inizia il successivo. Ad esempio: etichette pretagliate, cartellini con tacca e materiali con righe nere di registrazione.

**termica diretta** Metodo di stampa in cui la testina di stampa preme direttamente contro il supporto. Il riscaldamento degli elementi della testina di stampa causa lo scolorimento del rivestimento sensibile al calore del supporto. Riscaldando selettivamente gli elementi della testina di stampa durante lo scorrimento del supporto, l'immagine viene stampata sul supporto. Con questo metodo non viene utilizzato nastro. Confronta con [trasferimento termico](#).

**trasferimento termico** Metodo di stampa in cui la testina di stampa preme un nastro rivestito di inchiostro o resina contro il supporto. Il riscaldamento degli elementi della testina di stampa fa sì che l'inchiostro o la resina vengano trasferiti sul supporto. Riscaldando selettivamente gli elementi della testina di stampa durante lo scorrimento del supporto e del nastro, l'immagine viene stampata sul supporto. Confronta con [termica diretta](#).

**usura della testina di stampa** Deterioramento della superficie della testina di stampa e/o degli elementi di stampa nel tempo. Calore e abrasione possono causare l'usura della testina di stampa. Pertanto, per massimizzarne la durata, è opportuno utilizzare l'impostazione dell'intensità di stampa più bassa possibile (talvolta chiamata temperatura di scrittura o temperatura della testina) e la minima pressione della testina di stampa necessaria per produrre stampe di buona qualità. Nel metodo di stampa a trasferimento termico, usare nastro la cui larghezza sia pari o superiore a quella del supporto per proteggere la testina di stampa dalla superficie ruvida del supporto. QUESTO COMANDO NON SI TROVA NELLA GUIDA ZPL.

**velocità di stampa** Velocità a cui hanno luogo le stampe. Nel caso di una stampante a trasferimento termico, tale velocità viene espressa in termini di ips (pollici per secondo).

**vuoto** Spazio che avrebbe dovuto essere stampato ma sul quale non è presente alcuna stampa a causa di una condizione di errore, quale ad esempio un nastro con pieghe o elementi di stampa difettosi. Un vuoto può causare la lettura errata o la mancata lettura di un simbolo del codice a barre.

# Indice



## A

- alimentazione
  - collegamento a una fonte di alimentazione, 30
  - individuazione del luogo, 26
  - specifiche del cavo di alimentazione, 31
- APL-D
  - impostazione dei codici di controllo, 77
  - impostazione del dispositivo di memorizzazione Modulo A, 79
  - impostazione del dispositivo di memorizzazione Modulo B, 79
  - impostazione della modalità di compatibilità, 77
- APL-I
  - impostazioni di stampa, 78
  - regolazione della posizione sinistra dell'etichetta, 74
  - risposta di stato, 80
  - stampa del formato memorizzato, 79
  - stampa della pagina memorizzata, 79
- approvazioni di enti, 131
- attivazione della modalità di impostazione, 64
- autotest, 118
  - CANCEL, 119
  - diagnostica delle comunicazioni, 126
  - FEED, 121
  - FEED e PAUSE, 125
  - PAUSE, 120
  - POST, autotest all'accensione, 118
- avvolgimento pellicola
  - descrizione, 38

## B

- batteria, smaltimento, 90
- bit di dati, 80

## C

- calibrazione
  - risoluzione dei problemi, 113
  - sensori supporto e nastro, 86
- calibrazione automatica, 58
- calibrazione del sensore nastro, 86
- calibrazione manuale, 58
- CANCEL, pulsante
  - autotest tramite il pulsante CANCEL, 119
  - funzione, 19
- carattere di comando, 82
- carattere di controllo, 81
- carattere di delimitazione, 82
- caricamento delle impostazioni predefinite di fabbrica, 84
- caricamento nastro, 53
- caricamento supporti
  - modalità spellicolatura, 45
  - modalità strappo, 42
  - modalità taglierina, 50
- cartellini
  - descrizione, 32
  - specifica, 75
- cavi dati, 28
- certificazione dei danni di spedizione, 25
- codici a barre
  - confronto dell'intensità durante l'autotest tramite il pulsante FEED, 121
  - elenco, 78

- collegamento della stampante a una fonte di alimentazione, 30
- collegamento della stampante al computer o alla rete, 28
- comparto supporti
  - componenti, 21
  - pulizia, 95
- componenti della stampante, 21
- condizioni operative, 26
- configurazione
  - modifica dei parametri protetti tramite password, 66
  - visualiz. impostazioni, 68
- conformità alle norme Canadian DOC, 4
- conformità alle norme FCC, 4
- contatti, 11
- contrassegni dei prodotti, 131
- contrassegni delle organizzazioni internazionali sulla sicurezza, 31
- contratto di licenza, 137
- contratto di licenza per l'utente finale, 137
- controllo dei danni di spedizione, 25
- coperchio dei componenti elettronici, 16

## D

- definizione della password, 136
- deframmentazione, messaggio, 107
- diagnostica, 118
- disimballaggio della stampante, 25
- display, lingua
  - modifica di una lingua sconosciuta, 116
  - selezione, 71
- download del firmware, 22

## E

- elenco dei font, 78
- elenco dei formati, 78
- elenco delle immagini, 78
- emulazioni, 22
- Ethernet
  - caratteristiche del collegamento cablato interno, 27
  - caratteristiche del collegamento wireless, 27
  - collegamento cablato interno e configurazione, 29
  - collegamento wireless e configurazione, 29
- etichetta config.
  - stampa da pannello controllo, 68
- etichetta config. rete, 68
- etichetta configurazione
  - stampa durante l'autotest tramite il pulsante CANCEL, 119

- etichetta, posizione superiore
  - mancato rilevamento da parte della stampante, 117
  - regolazione della posizione superiore dell'etichetta, 74
- etichette non stampate, 114

## F

- FEED, pulsante
  - autotest tramite i pulsanti FEED e PAUSE, 125
  - autotest tramite il pulsante FEED, 121
  - funzione, 19
- firmware, 22
- funzione del pulsante ENTER (INVIO), 19
- funzione del pulsante MENU, 19
- funzioni dei pulsanti freccia, 19

## H

- handshake host, 81

## I

- ignorare comandi ZPL, 85
- immagazzinaggio della stampante, 25
- impostazione della lunghezza etichetta, 77
- impostazione delle password, 66
- impostazioni predefinite di fabbrica, 84
- inizializzazione della memoria Flash, 84
- installazione
  - disimballaggio della stampante, 25
  - lista di controllo, 24
- interfacce di comunicazione, 27
- interno della stampante, 21
- intervallo/tacca, 75

## L

- lingua
  - modifica di una lingua sconosciuta, 116
- lista di controllo
  - prima di iniziare, 24
  - risoluzione dei problemi, 102
- lubrificazione, 90

## M

- memoria Flash, inizializzazione, 84
- messaggi di errore, 103
- messaggi sul display LCD
  - messaggi di errore, 103
- metodo di rimozione etichette, 75
- modalità della stampante, 18
- modalità di dump esadecimale, 82

- modalità di impostazione
  - definizione, 18
  - entrata e uscita, 64
- modalità di stampa
  - descrizione, 38
  - percorsi supporto, 38
  - specifica del metodo di rimozione etichette, 75
- modalità errore, 18
- modalità KDU, 76
- modalità linguaggio della stampante, 22
- modalità operativa, 18
- modalità pausa, 18
- modalità spellicolatura
  - caricamento supporti, 45
  - percorso supporto, 39
  - pulizia del gruppo spellicolatore, 96
  - selezione del metodo di rimozione etichette, 75
  - utilizzo, 38
- modalità strappo
  - caricamento supporti, 42
  - percorso supporto, 38
  - regolazione della posizione di strappo, 74
  - selezione del metodo di rimozione etichette, 75
  - utilizzo, 38
- modalità taglierina
  - caricamento supporti, 50
- modalità termica diretta
  - impostazione tramite il pannello di controllo, 84
  - test di graffiatura del supporto, 34
- modalità trasferimento termico
  - impostazione tramite il pannello di controllo, 84
  - test di graffiatura del supporto, 34
- modifica della lingua del display, 71

## N

- nastro
  - caricamento, 53
  - identificazione del lato rivestito, 34
  - impostazione della stampante per l'uso, 84
  - ordinazione, 11
  - quando utilizzarlo, 34
  - rimozione, 57
  - specifiche, 134
  - test di adesione, 35
  - test di graffiatura, 35
- NASTRO INS**, messaggio, 104
- navigazione attraverso i parametri, 64

## O

- ordinazione di nastri e supporti, 11
- ordinazione di parti di ricambio, 90

- origine dati
  - collegamenti, 27
  - individuazione del luogo, 26
- orologio in tempo reale (RTC)
  - impostazione dell'ora, 83
  - impostazione della data, 83

## P

- pannello di controllo
  - descrizione dei parametri, 72
  - funzioni LCD, 18
  - messaggi di errore sul display LCD, 103
  - panoramica, 17
  - posizione, 16
  - pulsanti, 18
  - spie, 20
- parametri di rete predefiniti, 84
- parametri EPL
  - densità (opacità), 73
  - modalità KDU, 76
- parità, 80
- parti di ricambio, 90
- password
  - definizione tramite ZPL, 136
  - impostazioni predefinite, 66
  - livello 1 e 2, parametri, 72
  - livello 3, parametri, 78
- password della stampante, 66
- PAUSE, pulsante
  - autotest tramite i pulsanti FEED e PAUSE, 125
  - autotest tramite il pulsante PAUSE, 120
  - funzione, 19
- pianificazione della pulizia ordinaria, 91
- piano d'appoggio per la stampante, 26
- porta parallela
  - caratteristiche del collegamento parallelo, 27
  - collegamento e configurazione, 28
  - impostazione della comunicazione parallela, 79
- porta seriale
  - caratteristiche del collegamento seriale, 27
  - collegamento e configurazione, 28
- porta USB
  - caratteristiche del collegamento USB, 27
  - collegamento e configurazione, 28
- posizionamento del sensore etichetta, 59
- posizione superiore dell'etichetta
  - mancato rilevamento da parte della stampante, 117
  - regolazione della posizione, 74
- POST, autotest all'accensione, 118
- prima di iniziare l'installazione, 24
- problemi di registro, 113
- problemi relativi alle comunicazioni, 114

- protocollo di handshake, 81
- pulizia
  - comparto supporti e sensori, 95
  - esterno della stampante, 91
  - gruppo spellicolatore, 96
  - modulo taglierina, 99
  - pianificazione consigliata per la pulizia, 91
  - testina di stampa e rullo, 92
- pulsanti attivi del pannello di controllo, 18

## Q

- qualità di stampa
  - risoluzione dei problemi, 110

## R

- regolazione del lato sinistro, 74
- regolazione dell'opacità, 73
- regolazione dell'opacità di stampa, 73
- regolazione della densità (opacità), 73
- regolazione della larghezza di stampa, 76
- regolazione della posizione di stampa, 74
- regolazione della velocità di stampa, 76
- regolazioni
  - larghezza di stampa, 76
  - lato sinistro dell'etichetta, 74
  - posizione di strappo, 74
  - posizione superiore dell'etichetta, 74
  - pressione della testina di stampa, 61
  - sensore riflettente, 59
  - velocità di stampa, 76
- regolazioni della velocità, 76
- requisiti di spazio, 26
- requisiti di temperatura, 26
- requisiti di umidità relativa, 26
- responsabilità, 2
- riciclaggio di parti della stampante, 90
- rimozione del nastro usato, 57
- ripristino dei parametri di rete, 84
- ripristino delle impostazioni predefinite di fabbrica, 84
- risoluzione dei problemi
  - lista di controllo, 102
  - messaggi di errore sul display LCD, 103
  - problemi di qualità di stampa, 110
  - problemi relativi alle comunicazioni, 114
  - test di diagnostica, 118

## S

- salvataggio delle modifiche apportate ai parametri, 64
- schede wireless, 28

- selezione della lingua
  - lingue disponibili, 87
  - procedura, 71
- sensore etichetta, posizione, 59
- sensore nastro
  - calibrazione, 86
- sensore riflettente
  - regolazioni, 59
  - selezione, 75
- sensore supporto
  - calibrazione, 86
  - posizione del sensore trasmissivo, 59
  - profilo sensore, 85
  - regolazione del sensore riflettente, 59
  - selezione del tipo di sensore, 75
- sensore trasmissivo
  - posizione, 59
  - selezione, 75
- sensori
  - calibrazione, 86
  - interpretazione del profilo, 127
  - posizione del sensore trasmissivo, 59
  - profilo sensore supporto, 85
  - pulizia, 95
  - riflettente, 59
  - selezione del tipo di sensore, 75
- server di stampa
  - caratteristiche del collegamento cablato interno, 27
  - caratteristiche del collegamento wireless, 27
  - visualiz. impostazioni rete, 68
- server di stampa cablato
  - caratteristiche, 27
  - collegamento cablato interno e configurazione, 29
- server di stampa wireless
  - caratteristiche, 27
  - collegamento e configurazione, 29
  - visualiz. impostazioni rete, 68
- servizio clienti, 11
- smaltimento di parti della stampante, 90
- specifiche del tipo di supporto, 75
- specifiche
  - approvazioni di enti e contrassegni, 131
  - cavo di alimentazione, 31
  - generali, 130
  - nastro, 134
  - stampa, 132
  - supporti, 133
- specifiche generali, 130
- spedizione
  - certificazione dei danni, 25
  - rispedizione della stampante, 25
- spia ALERT, 20

spia CANCEL, 20  
 spia FEED, 20  
 spia PAUSE (PAUSA), 20  
 spia POWER, 20  
 sportello supporti, 16  
 stampa etichetta config.  
   da pannello controllo, 68  
 stampa etichetta configurazione  
   autotest tramite il pulsante CANCEL, 119  
 stampa, specifiche, 132  
 stampante, componenti, 21  
 stampante, diagnostica, 118  
 stampante, opzioni  
   descrizione, 38  
   percorsi supporto, 38  
 supporti  
   a fogli ripiegati, 33  
   bobina, 33  
   cartellini, 32  
   ordinazione, 11  
   perforati, 33  
   riga nera, 33  
   specifica del tipo, 75  
   specifiche, 133  
   supporti in rotolo continui, 33  
   supporti in rotolo non continui, 33  
   tipi di supporti, 32  
 supporti a bobina, 33  
 supporti a fogli ripiegati  
   descrizione, 33  
 supporti con riga nera  
   descrizione, 33  
   specifiche, 75  
 supporti continui  
   descrizione, 33  
   specifiche, 75  
 supporti in rotolo  
   descrizione, 32  
 supporti non continui  
   descrizione, 33  
   specifiche, 75  
 supporti perforati  
   descrizione, 33  
 supporto tecnico, 11  
 supporto, test di graffiatura, 34

## T

taglierina  
   messaggio **Taglierina bloccata**, 108  
   pulizia, 99  
   utilizzo, 38

**TERMISTORE GUASTO**, messaggio  
   visualizzazione come unico messaggio, 104  
   visualizzazione in sequenza con altri messaggi, 105  
 test di adesione per il rivestimento del nastro, 35  
 test di diagnostica delle comunicazioni  
   panoramica, 126  
   selezione della modalità di dump esadecimale, 82  
 test di graffiatura  
   lato rivestito del nastro, 35  
   tipo di supporto, 34  
 testina di stampa  
   pulizia, 92  
   regolazione della pressione, 61  
   termistore guasto, 104  
**TESTINA DIFETTOSA**, messaggio, 105  
**TESTINA FREDDA**, messaggio  
   visualizzazione come unico messaggio, 106  
   visualizzazione in sequenza con altri messaggi, 105  
**TESTINA SURRISC**, messaggio, 106  
 tipi di supporti  
   cartellini, 32  
   supporti a bobina, 33  
   supporti a fogli ripiegati, 33  
   supporti con riga nera, 33  
   supporti in rotolo continui, 33  
   supporti in rotolo non continui, 33  
   supporti perforati, 33

## U

umidità, requisiti, 26  
 uscita dalla modalità di impostazione, 64

## V

valori predefiniti  
   password, 66  
   ripristino, 84  
   ripristino dei parametri di rete, 84  
   selezione del sensore, 75  
 velocità di stampa, 76  
 velocità di trasmissione, 80  
 vendite, 11  
 vista esterna della stampante, 16

## Z

Zebra Programming Language (ZPL)  
   ^KP, definizione della password, 136  
   carattere di comando, 82  
   carattere di controllo, 81  
   carattere di delimitazione, 82  
   ignorare alcuni comandi, 85









**Zebra Technologies International, LLC**

333 Corporate Woods Parkway  
Vernon Hills, Illinois 60061.3109 Stati Uniti  
Tel: +1 847 793 2600  
Numero verde: +1 800 423 0422  
Fax: +1 847 913 8766

**Zebra Technologies Europe Limited**

Dukes Meadow  
Millboard Road  
Bourne End  
Buckinghamshire, SL8 5XF, Regno Unito  
Tel: +44 (0)1628 556000  
Fax: +44 (0)1628 556001

**Zebra Technologies Asia Pacific, LLC**

120 Robinson Road  
#06-01 Parakou Building  
Singapore 068913  
Tel: +65 6858 0722  
Fax: +65 6885 0838

<http://www.zebra.com>